

中山義樹編輯

西游見聞記

西遊見聞記序

嗚呼余と了諦師とは殆んど所謂夙因なるもの有る乎哉、
を以て此書の序あるを辭しべけんや



余弱冠前後、詩を好む食色より甚る、苟も詩を能くひる者ありと聞け
ば、往て訪はるなむ。一日客あり曰く、鯖江に詩僧あり、小泉了諦と
曰ふ、法林寺に住ひ、才之人也と。余大に喜び、即日往て訪ふ。師乃ち
酒飲待、舊相識の如くも、膝を促し詩を談ふ、夕陽塔梢に返る歸鴉、
寶林に噪くも、覺のさる也。將に歸らんとて、師曰く、野衲書を讀む處、
顔して三笑堂と曰ふ、予其れ詩を題せよと。余諾して而して歸る、實
に乙酉五月某日也。

幾くもなく、余出でて越中に客たり、文を賣り口を餽ふ、筆硯極めて

忙、未だ曾て一日も懐に忘れざと雖も、而かも竟に三笑堂寄題の宿諾を果さざるなり。

丁亥の秋、余の志を得てして越中より歸らんとするや、以爲らく、復た師と舊盟を尋ぎ、花晨月夕、詩酒徵逐、以て抑鬱佗僚不平無聊の思を慰ふ、三笑堂題詩の宿諾亦た果さべと。而もて歸れば則ち師は遠く暹羅に遊學し、法林寺裡空とく不斷の香を聞くのみ。

今茲壬辰の春、友人中山靜齋來り訪ひ、此書を懐より出きて曰く、是れ小泉了諦師の著はる所、師新に歐西より歸る、其經る所の邦國、凡そ政治宗教文學技藝より、以て人情の冷熱風俗の醇醜に至るまで、目に寓志耳に觸れ懐に感ざる所のもの、叙して而もて論ぜざるなく、間廁ふるに詩歌を以てて、以て臥游に供し、見聞を廣むるに足る、僕因て

刊行せんと欲せ、子其れ之れに序せよと、嗚呼余乙酉五月を以て師と一たひ相見するのみ、爾來倏忽八裘葛を換ふるも、未だ曾て懐に介然たらざんはあらず、乃ち三笑堂題詩の宿諾未だ果さずと雖も、靜齋の來り囑するに師の著書の序を以てて、殆んど所謂夙因なるものに非らざ耶、余豈に不文を以て此書に序するを辭さべけんや。

抑も余始め師を以て尋常僧侶の才に於て雅なる者と爲は、然るに今その造詣する所を見れば、儼然たる名僧善智識にして、詩の如きは殊に其緒餘と云ふのみ。三日不逢、可刮目而見の古語、固に我を欺かさる也。而もて余は則ち依然たる吳下の阿蒙、寸善一長の以て故人に誇るに足るものなむ。今此書に序するに臨み、其れ能く忸怩たらざらんや。明治壬辰八月日、武生土生彰撰。

なり元來彼端善なるものは衲が見るに隨ひ聞くに隨ひ鉛筆もて
紙田に登せたるものなれば文体の宜さを得ざるのみならず其
事の前後錯雜を或ひは見る人の嘲笑あらん事を恐ると雖も若
之を貴氏の高意の如く爲る世に小益あらは衲敢て支ふべから
百事貴氏の爲る所に任を御報如是頓首

一月

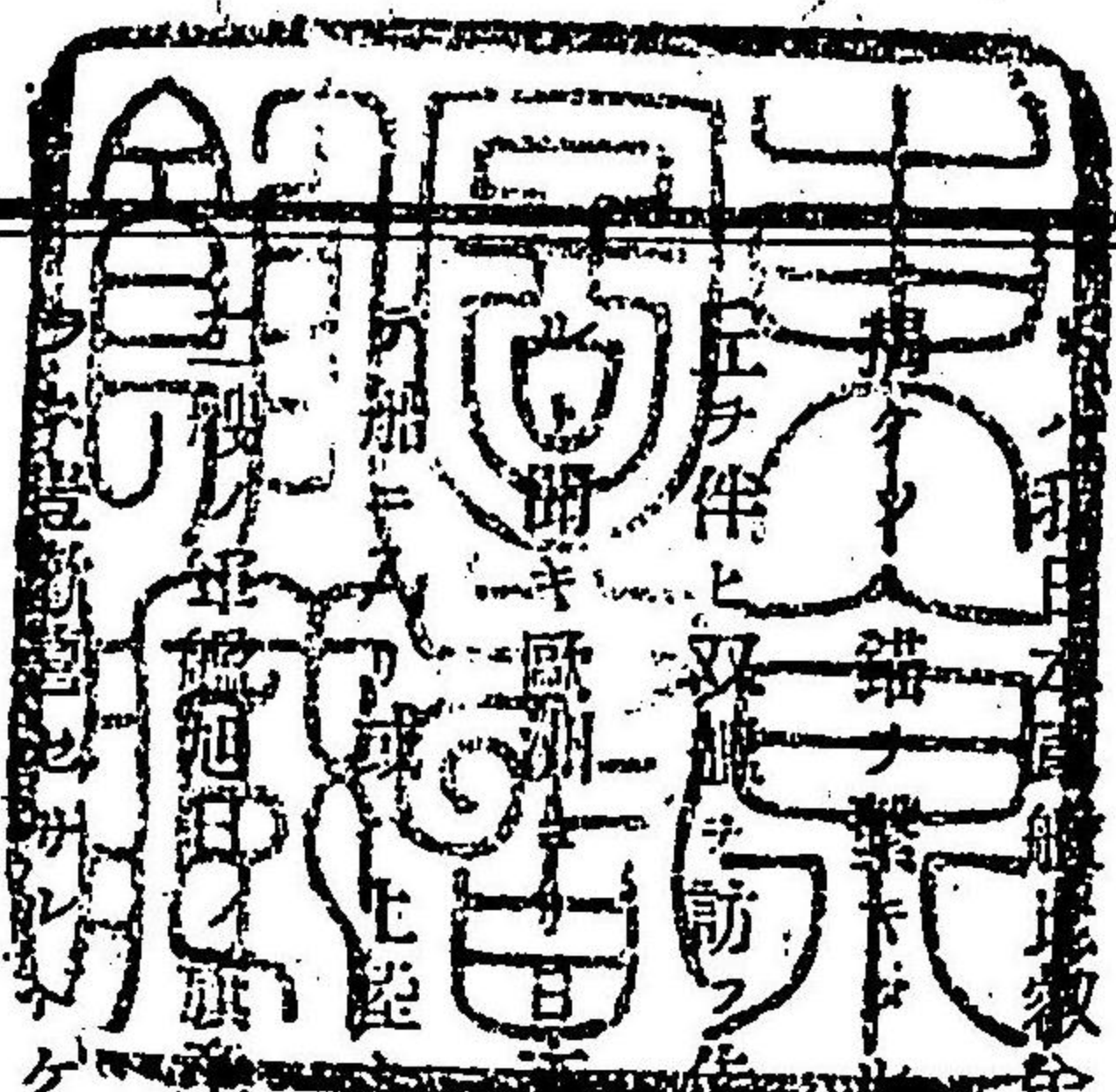
小泉 柳陰

中山 靜齋 君

西遊見聞記

中山 義樹 編輯

一視同仁令國光。其功大矣其德長。弱奴亦感明々德。仰見双艦旭日章。



是は我同志ノ學友艦中ニ至ル我輩入竺以來日本支那ノ方ヨリ船ノ來
ニ行クノ船ト聞ク其度毎ニ日本人ノ有無ヲ質ス是有リト聞ケハ踊
開ケハ旅館ニ尋テ世間出世間ニ就テ談話ヲ爲ス其喜夥多ナリシカ
ヲ閃カスニ會シ入テ之ヲ見ル日本ニ在ルノ心地シテ前日ノ比ニア
善連法彦川上貞信ハ比叡艦ニ予ハ弟朝倉了昌ト共ニ金剛艦ニ入テ演說セ
君ノ響應ニテ晚餐ヲ喫シツ。談話中ニ一場ノ演說ニテ別レ去ルハ惜ム所ナリ常ニ是等ノ

説ヲ聞度モノトアリ予輩云ク艦中支吾ナクシテ許ストアラハ同乗シテ以テ日夜ニ談話ヲ
交ヘン請フ支吾ノ有無ヲ告下ヘト艦長云ヘラソ公然之ヲ許スノ權ヲ有セサレモ他事ニ由
テ便乗ヲ許スノ權ヲ有セリ兄等土耳其ニ至ルノ費用ヲ申出ナハ採用スヘシ而後一同ニ道
徳上等ノ談話ヲ聞カセラレナハ幸ヒ甚シト乃馬哈點德敘視察ノ爲土耳其マテノ便乗ヲ請
フノ書ヲ艦長ニ出シ許可ヲ得テ廿日午前十一時ニ善運法彦ハ金剛艦ニ予ハ比叡艦ニ乗込
タリ旅裝ヲ整ルノ間マモナク破レ袈裟ヲ身ニ纏ヒ百八ノ念珠ヲ手ニシタルノミ同日正午
十二時双艦ハ錨ヲ拔テコロソボ」ヲ發ス海上平穩坦途ヲ行ク如シ

廿二日 午後三時錫蘭ノ屬島ナルミニコイ」ヲ右ニ見タレハ

みにおいとよべるしまにはゆかぬかおざりをとるこにはせるこのふね

ト笑ヒテ諸君ニ博シツ、甲板ニ徜徉スルモ波靜ナル恩ニテアリキ日夜諸士ノ公務ノ間マ
ヲ以テ豫約ノ談話ニ充テシ「ハ緒始換テス情深ク愛積リ親密ヲ加ルハ日一日夜一夜層一
層喜ハシキ「ノ限リナキ有容ナリシ

廿四日 亞拉比亞海ニ達ス陰曆十三日ニ當リ月滿クシテ夜景最モ勝レタレハ深更猶甲板

ニ在テ涼ヲ求ム一篇ヲ製シテ情ヲ洩シタルハ左ニ

亞拉比亞海

水際認得山凹凸。凹凸何事忽然滅。始識晚雪作奇峯。奇峰收影月清絕。月清絕與水清鮮。
相映相照更爽然。比月於鏡同今古。海面亦如鏡面圓。双鏡之間双艦進。帆影當營美人鬢。
天下到邊令人驚。終始貫義又履信。明治聖帝之仁慈。駿平方及土耳其。誰言善事不出門。
陛下德音四海知。艦中勇士氣活潑。度量猶如大洋豁。居治戒亂喇叭聲。銳響達彼波瀾濶。
我亦此裏無微愛。右談左說樂不休。兵術如何雖不辨。真理妙味身躬修。豈廣亞拉比亞海。
方寸却有天地在。風伯雨師來則來。薄皮弱骨死不悔。

如是口占ミタル餘響ヲ三十一文字ニ

てる月のもとにこがねの波わけていさみすゝめるやまど大船

廿六日 ニハ戰爭訓練アリテ船中ノ騷擾一ト方ナラス砲門ニ帆檣ニ機關室ニ病室ニ各其
與カル所ニ身ヲ寄セ号令ノ下ニ運動スル有容實ニ見ルモノヲシテ肝膽ヲ冷カナラシメ又
勇氣ヲ盛ノナラシメ或ハ國家ヲ愛慕シ富強ヲ企圖スルノ念ヲ進マシム我日本國中ノ人民

陸軍ノ模様ハ都鄙共ニ見易ク知易ク軍人トナリテ國ニ尽ス務メノ一班ヲモ領得スレモ海軍ト云ハ、外國話シノ如ク是カ模様ヲ聽ント望ミテ起スノ人モ稀ナル習慣トハナリ居レリ國家ニ對シ豈恐レ多キノナラスヤ往古ノ日本トハ異リ萬國對峙シ富國強兵ヲ專ラトスヘキ今日陸軍ノコハ知レトモ海軍ノコハ知ラヌナト外國視スヘキノ時ニ非ス敵ノ近キコ寄ルハ陸軍ノ必要勿論ナレモ遠防ノ必要海軍ナクハ之ヲ奈何セン生テ我日本國ニ稟クルモノ誰カ國ニ報ルノ念ナクシテ可ナクナレハ各互身ノ本分ヲ全フシ務ル所ノ義ヲ缺クヘカラス陸軍ニ海軍ニ從事スルノ身ハ先ツ因果ノ道理ヲ辦ヘ專ニ臨ンテ死ヲ怖ル、ノ念アルヘカラス身ハ國家ニ忠死シ心ハ樂邦ニ轉生シ美名ヲ万世ニ殘シ勝果ヲ無窮ニ得ルヲ喜ヒツ、軍務ニ就テハ一人ノ勇奮万人ニ當リ一心ノ金剛百城ヲ摧クコ敢テ難キニアラス又身ヲ軍事ニ委テサルモノハ間接ニ之ヲ務ルノ思チ堅フシ朝廷ニ對シテ納ムヘキ稅ヲ隣國スヘカラス動々モスレハ事ヲ知リ辨ヘサレ邊鄙ノ人等私利私慾ニ沈溺シ漫ニ怨言ヲ吐キテ公廳ニ向フモノアリ是等ノ人達ニハ速ニ論シ以テ不平ノ鳴ヲ斷ツヘキ襟致シ度ニニコソ

廿六日 速果多拉ト名ル島ヲ見シ艦中ノ諸士口々ニ其名義ヲ評判シタリ予ハ例ノ出放題ナカラ

いとたけき我日の丸の影みんと深み出し歎るよらのしき

ト諸士ノ大笑ヲ博シタリ此夜歸省シタル夢ヲ見覺メテ後詩アリ

晚來貪冷枕詩筒。月下飄然歸日東。鄉夢忍摧波浪響。依々身在大船中。

三十日 午前十時亞丁ニ着スコロンボ」ヨリ香港マテ海程二千百里碇泊ノ各國軍艦艦長或ハ士官我軍艦ヲ訪問ニ來ル我艦長又ハ士官謝答ノ爲各軍艦ヲ訪フ其禮其義ノ正シキ其親其交ノ厚キ四海兄弟ノ意ニ違ハス予ハ同友ト上陸シ寺院學校病院等ヲ探尋センカ寺ハ新教一字アリ回々教二三アリ病院一棟アリ英人ノ支配スル者ナリ學校ハ一棟モナシ土人ノ愚蒙ナルハ此事ヲモテ推知スルコ足ル市中多キモノハ駱駝ナリ此駱駝ヲ逐ヒ歩シ人亦駱駝ト同シク熱沙中ニ起臥セリ土人ハ皆回教ヲ以シ英人ノ居留者ハ新教ヲ奉ス市中徜徉ノ間小蒼林ヲ見出シ入テ書籍ヲ見レハ基督ノ聖書ノミ英語ハ勿論佛語以太利語日耳曼語西班牙語印度各種語亞拉比亞語等十二三種ニ譯シ是ヲ頌贊ス彼徒ノ注意ニハ實ニ驚キタ

リ予輩二三種ヲ購求セルカ其價ノ廉ナル亦驚ケリ我日本モ近來漢文ノ聖教ヲ和譯シ大部
 ナ小部ニ縮刷シ或ハ摘要シタル冊子印刷ニ上ルモノ多シト雖モ各外國語ニ聖教ヲ譯セシ
 コトヲ聞カス否予ハ未ダ知ラサルナリ僅ニ十二宗綱要ノ英佛二譯真宗問答ノ英譯アルノ
 ミ併シ各外國語ニ翻譯スルニハ其人ニ乏キヲ以テ急ニ能ハサル誰レモ疑ハサル處ナレハ
 先ツ日本ニ於テ佛徒ヲ造出シ育成スル爲ニ著ハス處ノ書ヲ成ルヘク平易ノ筆ヲ採テ百人
 ハ百人ナカラ千人ハ千人ナカラ一自了解ノ出來能フコトナシ親切ニ導クヘキヲ深ク願フ
 處ナリ斯ク云ヘハトテ高尚ノ理ヲ避ケヨト云ニアラス只近來一種特別ナル造語アリ一讀
 解シ難キモノアルト或人ノ話中ニ聽タルヨリ平易ノ筆ヲ採ルコト望ムナリ
 一夜亞丁ノ旅籠屋ニ泊ス此ニ驚キ且日本ノ喜ハシキヲ知リタル一事アリ其ハ行水ヲ爲サ
 ント思ヒ湯ヲ僕丁ニ命レタレハ此邊ニ於テ湯ヲ以テ浴スルナシ一般水ニ限レリト云予輩
 ハ三四升程入シ水瓶ヲ一人五瓶ツ、用ヒテ行水ヲ了リ翌日樓主ヨリ出ス所ノ書付ヲミ
 レハ一瓶ニ付一ルービ(我日本ノ金五拾錢)ヲ記ス一浴ニ二圓五拾錢ノ金ヲ投セシハ生
 レ落テヨリ初度ナリキ世上ニ金遣ヒノ多キ人々金ヲアビルト云全ク予輩ノコトナルス

クテ水ノ高價ナルニ疑怪ヲ生セシ故之ヲ質スニ頗ニ疑ノ釋ク愈々我日本ノ喜フヘキヲ知
 ラレケリ亞丁ハ降雨ノ少ナル土地ニシテ一年ニ一回二回雨ヲ得ルノミ其水ヲ山間ノ水
 溜ニ蓄ヘ三万四千七百人餘ノ飲料トスルモノト聞ク此水溜ハ名高キモノ故行テ是ヲ見シ
 カ岩山ノ溪間ニ十二ノ池ヲ造リテアリ山ト云ヘ丘樹モナク草モナク尖リタル岩ノミ一目
 シテ汗流ル、有容ナリ何年代ノ頃製セルモノカ歷史上未ダ判然ノ説ヲミサレハ六七百年
 前ナルヘシト云ノ説多シ年々英政府ヨリ修繕ヲ加ヘテ怠ラス山麓ニ水ノ役所アリ人民ニ
 配與ス五六升入ノ革囊ニ一杯カ五六錢ナリト聞ク此水ハ元來溜リ水ナレハ清淨ナラサレ
 ハ居留ノ英人ハ別ニ溜水ヲ製シテ飲ム由之ヲ予輩ノ行水ニ充タルナレハ價ノ廉ナラヌ取
 テ怪ムニ足ラス

此地ハ亞拉比亞ノ南西ニシテ北緯十二度四十七分東經四十九度九分全面ノ廣袤七十里四
 方山赤ク沙白ク寸膏タモ見サルハ水ノ金ナル一目瞭然タリ山ノ最高ナルモノハ千七百七
 十六尺位ニシテ何レモ火山脈ニ通シ居ルナリ此地ハ千八百三十八年マテハ土耳其領ニテア
 リシ當時土耳其政府ハ知事ヲ置テ支配セシム偶々英吉利ノ商船風波ノ難ニ遇ヒ船長ノ

ハイチスナル者辛フシテ陸ニ達シ亞丁ノ知事ニ救ヲ乞フニ知事ハ其請ニ應セサルヲミナ
ラス衆人ヲ遣テ船及ヒ商品ヲ奪フ依テハイチスハ責咄ニ奔リ兵ヲ率テ亞丁ニ來ル其節
知事アタナハ十二分ノ醉ニ沈ミ居リハイチスノ船ノ來リ攻ルヲ知ラサリシ依之政府ヲ始
メ英國ノ國旗ヲ掲ケ一臂ノ勞ヲ費サスシテ亞丁ヲ取リ知事ヲ放逐セリアタナハ自國ニ逃
レ兵ヲ率テ再ヒ來リシカトモ現存廿方里ヲ要所外ヲ取戻シタルノミ
一説ニ是ハ英政府ニ於テ益ナキ地ト認メ故ラニ與ヘタルモノト云或ハ然ラズ左ニ記ス三
首ノ詩一ハ水亦金乎ト題スヘキモノ一ハ緒山望寒ト云ヘキモノ一ハ亞丁矚目ト題テ置ク
ヘキ歟

山々露骨寸青無。射眼白沙光凜手。人若不過阿丁地。何知一掬万金湖。

半万居猶未足觀。尖岩瘠土父狂瀾。曾聞往古火山迹。滿目荒涼令膽寒。

山無仁樹誰云美。况又溪間無智水。逐駱駝人如駱駝。鳥處空晒白沙裏。

十二月三日 午前九時亞丁ヲ發シハベニルマンデ(血淚峽)ニ入ル血淚峽ノ一篇ヲ艸シ我
日本ノ軍艦義勇ヲ天下ニ知ラセ仁恤ヲ四海ニ流スノ壯行ヲ祝ヒタリ其詩ニ云ク

太陽昇時發阿天。双艦旗章相映前。蒼穹万里明如洗。一縷只曳筒口烟。請看艦頭輝旭日。
日本氣象飽現出。豈畏老露也女英。盛者必衰古今一。仁恤義氣共追隨。日夜進向土耳其。
四海未聞此樣事。水無涯處樂無涯。假令雖身無鵬翼。人間別有飛翔力。左則亞弗利加州。
右是亞拉比亞城。所見廣大膽亦宏。波上堅築鐵心城。不傳海峽呼血淚。堂々今日此壯行。
四日 午後ザバイヤ「ゼベルナ」ノ二島ヲ見ル六日江海ニ入ル七日サウスピーク「ヲ見ル
是ハ亞弗利加州大陸ノ山ニシテ六千九百尺アト云江海數日ノ水程波穩カニマテ船動カ
サレトモ熱ノ甚キヲ身ヲ焦ク如シ此紅海ノ稱古來多説アリ一説ニハ海底多ク珊瑚ヲ産ス
故ニ紅海ト名クト云又一説ニハ沙漠ノ沙吹寄セ來リテ海面色ヲ變スルヨリ名クト云又一
説ニハ時アリテ蟲ヲ生シ海面其カ爲ニ赤ク見ルヲ依之紅海ノ名アリト云又一説ニハ
埃及古代ノ文字亦ト熱ト同シ此海上熱酷シケレハ熱海ト云ヒシヲ譯シ初メニ誤テ赤キ意
ヲ取リ紅海ト名クルナリ此多説ノ中予ハ最後ノ説ヲ取ントスサリ乍ラ何レヲ取ルモ捨ル
モ敢テ妨ケナキモノ歟予偶々紅海ノ一絶ヲ製シタリ一ハ紅海曉望一ハ紅海晚望ナリ
一帯橫雲曳大空。淡紅濃白變無窮。吟眸怪却名違實。紅海非紅白日紅。

夕陽殘照万波中。紅海之名實不空。遠島二三何可比。珊瑚盤上走牛犢。

八日 兄弟嶼ト云キ見遠客ノ意動キ眸ヲ凝シテ立ツコト多時詩歌ヲ得タリ

壯快此行忘逆旅。誰知遠客娛如許。同盟豈限艦中人。紅海又看兄弟嶼。

はらからど名をさくたにも慕ふかを波間にたてる島なめつ、

九日 正午東ノ方ニ一ノ山ヲ見ル是ハ有名ナル摩西カ神人ヨリ十誡ヲ受シト云蘇土トアカバ海灣ノ中間ニアルシナイ山ナリ高サ七千尺アト云即猶太教ノ殊ニ尊守スル靈地タリ

因ミニ十誡ノ一ヲ記サハ一ニ我レノ外ニ別ニ神アリト爲ス勿レ二ニ己レノ爲ニ偶像ヲ彫刻スル勿レ三ニ妄リニ神名ヲ稱スル勿レ四ニ安息日ヲ守ル可シ五ニ父母ヲ敬ス可シ六コ人ヲ殺スコト勿レ七ニ姦淫スルコト勿レ八ニ偷盜スルコト勿レ九ニ妄リニ爾ノ父ヲ証スル勿レ十ニ隣ノ物ヲ貪ルコト勿レ此十誡ハ我佛教ノ十戒ヲ剽竊スルモノモノ、如シ然レトモ其事ノ拙ナル實ニ笑フヘキコトニシテ第一ヨリ第四ニ至ル自ラヲ誇負シ他ヲ抑制ス智識アルモノ豈是ニ服従スヘケンヤ第五父母ヲ敬スヘシト云ヒツ、第九ニ妄ニ爾ノ父ヲ證

スル勿レト云如キ與奪畢竟第一第三ノ誡ニ皈セシメシ是等別ニ設クルノ所詮ナシ第六コ人ヲ殺ス勿レトハ殺生戒ヲ真似シタルモノナルヘケレトモ人ニ限ルノ戒豈之ヲ殺テ戒ルノ完キト云ヘキヤ第七八ハ偷盜邪淫ノ二戒ヲ取ルモノ敢テ答ル所ナキモ第十ノ隣ノ物ヲ貪ル勿レトハ何ノ意ナルヤ貪ルトハ強請スルコトヲ云歟若シ強請スルコト、セハ隣ノ物ト限ル意解シ難シ又隣近ノモノハ自他ノ區別ナシ難キモノ多キカ爲誤リテ自ラノ物ト認メ偷盜ニ陷ルコトヲ戒ルトセハ第八ニ何ヲ擇ハン嗚呼淺ヒ哉彼レカ十戒拙ヒ哉彼レカ戒語猶太教モ耶蘇教ト同ク上帝ヲ尊ヒ乍ラ猶太教ト耶蘇教ト背馳スル所以ハ耶蘇教カ救世主ト信認スル所ノ耶蘇ヲ救世主トセサルカ根本ナリ彼宗教ノ教會堂ニハ病人ヲ助ケ罪儀ヲ扶ル爲ニ事務ヲ取ルノ管理者ヲ置キ教徒ニ死亡者アル時ハ人民ノ集リ居ル都市ニ人ヲ派遣シ之ヲ告ル其方法ハ錢函ヲ提ケ行歩シツ、搖動鳴號ヲ爲ス途ニ逢フ者誰カ死セシテ問フ派遣者ハ亡者ノ名ヲ答フ乃チ施金幾千チ錢函中ニ投ス此金ヲ葬費ニ充テ或ハ遺族ニ配與スルコトニ是等一往ノ外面ハ教徒ニ向テ親切ニ似タレトモ其實管理者派遣者等ノ口ヲ濕ホシ腹ヲ肥スノ策ニシテ富優者ハ敢テ不平モ鳴ラサ、レトモ貧困者ハ己カ名ヲ世ニ

吹聴サレ而シテ受ル金錢ノ微少ヲ恨ミ管理者派遣者ニ向テ哀訴シ終ニ公判ヲ仰ク様ノイ
枚擧ニ違アヲス憫ムヘキ有容コソアル予此ニ於テ眼皆ヲ轉シ我日本佛教徒ノ有容ヲ願
ムニ是等ノ事ニ類似セル必ス無キヲ保証シ難シ寺院僧侶ハ佛殿ノ修繕ニ募リタル金錢ヲ
青樓ノ白鬼ニ施シ多信徒中ヨリ推サレ多檀越ノ内ヨリ擇ハレタル信徒總代檀越總理ノ人
ニシテ寺檀ノ間ニ眞實ノ情ヲ以テ繫キ明瞭ノ事ヲ以テ働クヘキ身カ詐偽百端愚夫ヲ欺キ
痴婦ヲ誑シ寄セ集タル國寶ヲ賭博骨牌ニ消亡スルナト予カ眼ニ觸レ耳ニ聽クスヲ其致甚
鮮少ナラヌ嗚呼悲ムヘシ痛ムヘシ現今ノ時勢ヲイカナル眼コチ以テ通觀スルヤ佛殿ノ修
繕ニ金錢ヲ十分ニ募ルヌヲ虚飾ニ流レ實業ニ疎ニスルノ恐レアル世ニアリ乍ラ信徒ノ喜
捨セシ淨財ヲ青樓ノ白鬼ニ投シ骨牌ノ點塵ト散ラスモノヲ僧侶ト云テ可ナル乎信徒ト呼
テ可ナル乎斯ハ是僧侶ニ非ス佛徒ニ非ス佛門怨敵ナリ國家ノ罪人ナリ慚死スルモ足ラサ
ルモノナリ君亦信徒ノ一人タリ日々ニ身ヲ省ミ夜々ニ心ヲ鑒ミ佛門ノ怨敵ト爲ル勿レ國
家ノ罪人ト爲ル勿レ君我ヲ知ル我レ君ヲ知ル依之此言ヲ云フ言ノ痛切ナルヲ答メタマウ
ナ

十日 午前七時蘇士港ニ達セリ亞丁ヨリ此港マテ千三百里蘇士ハ埃及ノ領ニテ人口ハ一
万人人餘アリト云此地ハ元來繁華ノ土地ニアラサレトモ運河ノ通行開ケ年一年巨般ノ通
過ヲ増シ往復ノ人上陸シテ市街ニ休泊ヲ求ルニ由リ終ニ現時ノ繁華ヲ見ルニ至ル已ニ外
國ノ居留人モ多ク英人アリ佛人アリ土耳其人アリ伊太利人アリ希臘人アリ新教ノ寺ハ英
人ノ爲ニ聳ヘ舊教ノ寺ハ佛人ノ仰ク處タリ回教ノ寺ハ土人ノ出入スル處ナリ又學校種々
アリテ各々多數ノ生徒ヲ教育セリ其中ニ於テ目立チタルモノハ佛蘭西伊太利希臘ノ三學
校ニアリキ東洋旅館屋ト云一棟アリ二層樓ニ造ララル中等ノ逆旅ナリ蘇士ノ市街敢テ清
潔ナラス殊ニ寺院ノ近傍ニ存スル墓原ノ敗類セル有容ナト最モ見ルチ厭ヘリ
十七日 午前七時蘇士ニ發シテ運河ニ向フ抑此蘇士ノ運河ハ佛蘭西ノ豪傑レツセツア氏カ
功ヲ奏シタルモノコト西洋紀元千八百六十九年十月十七日初テ通過ノ路ヲ開ク此費用一
億九千八百廿万弗ト開ク千八百八十三年ノ評ヲ見レハ一年ニ通過シタル船三千三百〇七
艘通過稅二百六十四万五千五〇六磅ト云運河ノ長サ八十七里アルト雖モ廿一里ハ天然ノ
湖水ヲ通スルモノニシテ人工ニ依テ成ル處ハ六十六里ナリト云船ノ往クアリ還ルアリ進

ムモ止マルモ規矩ニ從ヒ法則ニ順シ徐々ト其則ヲ踰ヘス左右ノ景ヲ吟眸ニ收メイスマリ
ヤ」ニ至テ双艦ハ錨ヲ投シテ一泊ス偶々一篇ヲ艸シタルアレハ寄贈シ正チ乞フ

日本光見旭旗光。高輝比叙與金剛。有仁慈又有義勇。此行之壯誰可當。運河八十有餘里。
潔流恰似利根水。雙艦寫影影是山。沙漠猶看山水美。雨師不來風伯休。于晨于昏樂遠遊。
針路不違心不惑。一任波濤有沈浮。大船小艇頻往復。船路互讓務和睦。元來四海皆弟兄。
一眞理中分骨肉。回首二十二年。際此地兮開此天。功也可推烈層布。名高於喜望峯巔。
左岸右崖望兩界。七十餘尺手欲屈。五大洲中此名傳。不似運河太狹隘。狹隘之流多奇觀。
何言遠遊行陸難。平心虛氣君莫笑。小身猶是有大肝。艦達以蘇馬利亞。不見華屋與高廈。
古賢蹤迹何物存。沙原素峻山丹赭。晚來頓添風景清。雲塵吹斷月影明。魚鱗閃光躍波上。
活潑運動做勁兵。廣原漠々天渺々。無草樹邊有飛鳥。看來看去立舵樓。眼力好是出雲表。
嗚呼壯哉快哉壯快哉。日本櫻花此中開。國旗軍帽芳聲溢。一國光照萬國來。

十八日 午後四時ボートサイド」ニ著ス人口ハ一万七千餘人市街ハ蘇士ヨリ廣クシテ美
ナリ居留人ハ多ク佛蘭亞ナリ四五ノ寺亦舊教ニシテ高ク十字ヲ掲ケ、リ詩アリ云ク

帆樯林立集如山。風景似圖灣復灣。十字街頭懸十字。教堂高見聳人寰。

十九日 寺院學校新聞屋書林等ヲ巡視シタル中予チシテ感心セシタルモノハ一寺院ノ構
造ノ宜キニ在リ門口ニ入ントスル時空中ニ音樂ノ響キヲ生ス其妙響ハ凡耳ヲ洗ヒ去リ心
中猶爽然タルヲ覺フ何レノ邊ニ響キ生スルヤト堂内ニ立テ前後左右上下ニ眼ヲ配リ耳ヲ
傾ケテ思考ヲ費セトモ更ニ其原ヲ知ラレス天井ハ圓形ニテ家根裏ニ達シ高サ二百餘尺步
一步スル毎ニ履響猶四隣ニ亘リケリ依之說教師ノ聲ハ細クトモ滿堂ニ徹スル故聽者ノ耳
朶ニ亘ラサルハナシ我日本ノ佛堂或ハ說教所十間以上ノ建物ニ至レハ滿堂ノ聽者ニ說ク
所ノ言語ヲシテ達セシムル能ハス能所共ニ勞多クノ功少ナシ將來新築ヲ或ハ再建ニ係ル
モノハ四方ノ建具天井ノ製シ椽成ルヘク聲ノ他ニ洩レサル様注意ヲ起シ度ヲニコソ義ニ
空中ニ音樂ヲ聞キ洩レノ邊ニ響スルヤト探リ初ノ程ハ分ヲサリヨカ歸ントスルニ及ンテ
門口ノ傍ヲ大ナル柱楹ノ中ヲ潜リ、テ登ル處アリ是ヲ登リツメタルニ九尺四方斗ノ場
アリテ一ノ樂器ヲ備ヘリ一人之ヲ奏ル敢テ大ナルオルガム」ニアラサレハ構造ノ宜キ爲
聊モ響キノ洩レヌ滿堂ニ亘リ樂器ノ所在モ探リ得難キ妙ヲ致ス教會堂ニ樂ヲ用ノ事ヲ注

意ノ最モ屈キタルモノコト是等ハ彼等ノ爲ス所ヲ取テ宜キノ一個ナル歟我日本同胞ノ諸君長テ取ルニ吝ナル勿レ併セテ短テ取ル勿レ偶マ強奴ノ處爲ニ感價ノ餘一詩ヲ綴テ云

憎彼紅鬚碧眼人。自憐之癖蔑他人。強吞弱又長捲短。逐利人乎逐利人。

廿二日 午前九時ボートサイド「ヲ發シテ地中海ニ入ル艦中ノ諸君ト往テ談シ來テ話シタル後一篇ヲ帥シテ意ヲ寓ス

載天之人方蹈地。此中難離苦樂事。土艦會觸風伯怒。五百餘人爲魚餌。浮沈幾回七十名。拾一生於万死裏。行無舟航止無家。細命奈何乏衣食。時事新報椽大毫。揮來不倦救助字。好是慈愛義俠民。忽投金錢爲彼施。明治聖帝一視仁。固不問人種異類。歡喜豈啻殘生人。人間無一不感淚。双艦命重名亦高。隨處精兵與將帥。海外到邊現國光。勢如旭日兆其幟。君不知曾聽一見勝千聞。依之將探風俗異。學庠醫院政事堂。宗教各派異種寺。物有長短有是非。開明國猶存魑魅。聽取弱奴相偶語。可驚日本 武備。有文無武不足憑。有智無慈屬點智。我黠以信運智勇。飽守名分保大義。吾亦日本一男兒。片時豈可棄壯思。真理海中

委浮沈。雲身却離青雲志。常立真俗二諦間。不厭世上呼兒戲。行住座臥皆自由。即是真如實相位。朝說真理夕亦談。聽者可聽睡者睡。光陰移去春當來。易見花紅又柳翠。君不知故鄉海路八千程。電氣通信隔日至。自由之世自在身。任大船來愈安意。

廿三日 午後一時ヨリ風起リ穩カナラス黄昏多嶋海ニ入ルニ強風猛波艦体ヲ顛覆セントス右舷ノ士官室ニアル椅子ハ左舷ノ室ニ轉シ三帆ノ檣ハ横ハリテ怒浪ヲスソフ艦長初ノ士官諸君及水兵火夫ノ勞ヲ取ル其勇奮ナル人ヲシテ感セシメタリ

晚來何壯快。天鼓響震々。含雨黑雲舞。吐烟白浪跳。

廿四日 午前七時金剛艦ノ迹ヲク何レニ飛去ヲ知ラス比叡艦ハ針路ヲ轉シテ嶋腹ニ宿ル即是コス嶋ナリ十一時錨ヲ投シテ午後ハ艦長ヨリ水兵火夫ニ慰勞酒ヲ慰ミ昨日ノ艱難ヲ今日ノ歡樂ト爲ス夜ニ入テ風全ク收リ月光ノ鮮カナルヲ甲板上ニ見ル一層ノ快ヲ覺ヘタリ此ニ一律ヲ綴テ云ク

忽然何物令人驚。恰似千軍萬馬聲。猛雨迷天天暗々。狂濤捲海海轟々。艦臻嶋復知風死。稽映波心覺月生。勇士此時含笑立。清光添得帽頭櫻。

廿五日 午前八時コス島ヲ發シ廿六日午前十時ハシカベ―近傍ニ碇ヲ投シテ金剛艦ノ先
キ碇泊シ居ルヲ認メ一同大ニ安心ス

廿七日 午前九時土耳其式部長兼海軍少將ハツキパシヤ「我軍艦ノ護送セル土耳其人六十
九名ヲ受取ル爲軍艦ニ乗シテハシカベ―」ニ來ル先是ボ―トサイド「港へ土耳其海軍大佐
アリリザベ―至リテ我艦長ニ對シテ云ク今回貴邦帝王ノ仁恤我カ殘生人ヲ憐愍シ双艦ヲシ
テ護送シタマフ其恩ヤ大ナリ樂國スルタゾノ欣喜物ニ比スヘキナシ踊テ双艦ヲ君士垣丁
堡ニ迎へ大恩ノ万一ヲ報セント欲スルノ素意ヲレトモ夙ニ各外國ト條約アリテザ―タ子
―ルノ海峽ニ軍艦ヲ通過セシメ難シ依之ダ―マテ―ル海峽口マテ海軍少將一名船ヲ以テ
殘生人ヲ受取ノ爲來シヘシ此邊惡シカラス憫察アラソテ請フト而シテボ―トサイド「
以來カリシザベ―ハ我軍艦ニ乗シ殘生人ノ優待ニ預ルヲ實見シ感涙ニ咽ミツ、アリシカ
屢々感得セシ事ヲ土耳其官内省其他ノ官廳ニ通シタル由ナレトモ土耳其今日ノ弱勢別ニ
旋スヘキ手術ナキ歟我軍艦ヲシテ特ニ通過セシムルノ事ニ至ラスシテハシカベ―」ニ來
リシカハツキパシヤノ一行ナリ此事ニ就テ我艦長及士官諸君一時ハアリリザベ―カ心ヲ

用ルノ十分ナラサルヲ答メ土耳其ノ朝廷ノ威權ヲキチ笑ヒタレトモ再思スレハ土耳其朝
廷ヲ左右スルノ方アルアリリザベ―ニアラス各外國ノ條約ニモ拘ラス彼等ノ國ニ納得サ
セル明案ヲ出スカチ有スル土耳其朝廷ニ非ス彼是併考スレハ我日本ニ對シテ向ケル面目
ナキ土耳其ノ情態憫ムヘキノ事ナリトテ終ニ殘生人六十九名ヲハツキパシヤニ渡シタル
ハ午前十一時三十分ナリ斯クテ艦長ハ我天皇陛下ヨリ土耳其皇帝ニ贈リタマウ物品ヲ携
へ殘生人ヲ護送シタルヲ土耳其皇帝ニ報道スルノ任未タ解ケス依テ別ニ君士垣丁堡ヨリ
遊アル船ノ至ルヲ錨ノ繫キ易キスミロナニ去テ待ツコトヲ約シテ別レタリ

廿八日 午前八時三十分ハレカベ―」ヲ發シテ午後五時廿分チキリ」ニ錨ヲ投シテ泊ス此
地ハ土領ニシテ一人ノ少佐アリテ守レリ我軍艦ノ着スルヤ直チニ來訪セリ

廿九日 午前九時三十分チキリ」ヲ拔錨シ午後四時三十分スミルナ」ニ達ス此地ハ亞細亞
土耳其ノ政府アリ人口四十餘萬餘繁華ノ市街ニシテ回教ノ寺院五ヶ寺學校六棟俱樂部二軒
向レモ構造完全タルモノナリ砲臺亦堅ニシテ美ヲ呈セリ又山城ノ古迹アリ二千年前未
タ土耳其ニ屬セサル時代ノモノナル由眺望甚宜シ追テ寫眞ヲ贈呈セン渾テ見ルモノ聞ク

モノ珍ラシク感セシムト雖モ歡喜ヲ生スルコトハ稀少ナリキ予ハ回教ノ僧ハトミヤト共ニ市街ヲ徘徊シタル時寫眞師ノ家ニ憩シ一ノ攝影ヲ見ルニ竹ヲ裂キタル尖ニ人首ヲ貫キ曝ス所ノモノアリ此ハ往古ノ慘狀ヲ今ノ人ニ知ラセントノ意ヨリ出テ画ヨリ寫シ取リタルモノト思ヒシニハトミヤノ云所ヲ聞ケハ然ラス則チ同氏ノ云ク此攝影ハ一周日前斬首ノ刑ニ處セラレタルモノナリ君若シ其實ヲ見ゾト欲セハ二時間ヲ費セ馬車ニ同乗シテ案内セント予元來此様ノモノヲ見ルヲ好マサレハ但々其景況ヲ尋問セシコ同氏ハ委ク之ヲ答ヘタリ其意云ク偏土總体ノ人心猛惡ニシテ人ヲ殺スコト蛙ヲ殺スヨリモ易ク之ヲ制スル亦酷ヲ用ヒサレテ得ス依之年々斬首ノ刑ニ遇フモノ夥多ナリト嗚乎彼等モ人ナリ我モ人ナリ同ク是人ニ生レ耳目手足ヲ備ヘ乍ラ彼等ハ蹈ムヘキ人道ヲ知ラス進ムヘキ悟道モ知ラス今世後世ノ二世ヲ誤リ永ク苦思ニ沈ムト云ニ我ハ貴キ日本ニ生レ尊キ佛門ニ流レテ汲ミ先德ノ教訓師範ノ訓誨ニ由テ徐々人道ヲ踏ミ行シ儘カ悟道ノ外ニ出テス東ニ飛フモ西ニ走ルモ袈裟ヲ纏フテ暑寒ヲ凌キ念珠ヲ摺リテ日月ヲ送ル仕合せ天ニ踊リ地ニ躍リテモ喜ヒ足ラヌ身ナルト寫眞ノ慘狀ヲ見テ念報相續ノ縁ヲ増シニキ

同日 午後七時君士坦丁堡ヨリ電報アリ其報ノ意ニ云ク我軍艦二艘ダ―ダチ―ルヲ過キテ君士坦丁堡へ入ルコトノ支吾ナシトナリ陸軍大佐アホメツトベ―來リテ委曲ヲ述ヘヌ我艦長諸士官大ニ満足ノ色ヲ發シ曩ニ或ハ咎メ或ハ憤リタル宿念頓ニ除ク拔錨ノ時ノ近ツクヲ待タリシ

三十一日 午後一時スミルナ―ヲ發シ歲晚ノ筵ヲ波上ニ開キタルハ今回ヲモテ始メトス詩又片歌ヲ念佛ノ餘約ト吐キ出セシ笑評ヲ乞フ

今年又是異鄉過。往事茫茫感慨多。一代望宏方比海。半生功碎殆蹄波。朝遊熱地纏輕布。夕至寒天帶厚羅。回首故山山雪裏。依門垂白近如何。

寢て居ても起て居りても師走かき

旅のうさ海に流して年の暮

さわく／＼とよりにきたりぬ年の浪

明治廿四年ト改リタル一月一日新年ノ式ハ午前八時 天皇陛下皇后官明宮ノ三殿下ノ

(御寫眞)拜シ艦長田中綱常君副長内田正敏君航海長小椋元吉君軍醫長太田彌太郎君機関

長淺田整次郎君分隊長坂本一君全宮地貞辰君候補生教官岸榮太郎君砲術長大城源太郎君水雷長宇敷甲子郎君大機關士清水候忠君主計長遠山正次君少尉江副昭元君全河野左金太君全松村龍雄君河瀬早治君全山口泰次郎君少機關士大館源次郎君少軍醫熊谷晋君少主計平井現二郎君等ノ諸君及土耳其海軍大佐アリリザベ―氏ト新年宴會ヲ開キ國家ノ万歳ヲ祝ス是ヨリ先キ予ハ念佛勤行シ現世利益和讃ニ就テ法話ヲ爲ス祝筵酣ル時詩ト片歌トヲ製シ艦長及士官諸君ノ誦ニ出ス

團樂勇士迎年祝。高唱昇平堪鼓腹。壺面洋々漲美醪。盤頭疊々堆甘肉。國旗旭日放輝光。官帽櫻花生馥郁。德不孤兮必有隣。娛哉樂矣斯清福。

はんのりとのぼる初日のにはひ哉

二日 午後二時君士垣丁堡ニ達シ錨ヲ投シ水兵火夫ノ業ヲ終リシハ五時ニテアリキアリリザベ―比叡艦ヲ去テ十時ニ再ヒ來リ艦長ニ請ヒ云ク過刻貴艦ノ安着ヲ我皇帝ニ上申スルノ因ミ貴國皇帝ヨリ贈品アル事ヲ陳ヘシニ迅速受來リテ朕ニ見セヨトノ命アリ臣トシテ辭スルノ道ナク宜ク賢察スヘント艦長初メ傍聽スル予亦イト可笑ク覺ヘタレントモ土耳

其皇帝ノ冀望厚キニ感シ使者アリリザベ―ノ中間ニ立チテ當惑スルノ情ヲ察シ艦長ハ倉庫係ニ命シ太刀花瓶茶棚等ヲ使者ニ渡サレシ是艦中ノ一與ニテアリヌ

三日 同友ト共ニ上陸シ曾テ艦中ニ交テ結ヒタル海軍大尉ハイダリベ―ノ家ヲ叩キ同民ノ親友アルアチフベ―ト同ク二三ノ寺院學校ヲ見ル土耳其語ニ寺ヲシヤ―メト稱スヲ僧ホヂヤ―ト稱シ又イマムトト唱フ蓋シイマムトハ教師ノ稱謂ニテ一般ノ稱ハホヂヤ―ト云僧ニハ總体威權ヲ與フルカ國風ナリ最高等ノ僧ニハ位置國王ニ匹敵ス何者宗教ニ於テ教師トナリテ王ノ上ヘニ立ツノ身ナレハナリ一般ノ僧侶ハ此ヲ管轄スル官省アリテ一人口幾干ト定扶持ヲ與フ其中ヨリ試檢ニ及第シタルモノヲ官吏ト齊シク諸官省ニ配置シ相當ノ扶持給料ヲ與ヘテ兼務セシムル故純粹ノ僧ニアラサルモノト認メテ可ナリ回教ノ僧ハトミヤニ聞ク所ヲ以テ云ハ、人口或ハ陸地面積我日本ニ略々同シ寺院學校等ノ數ノ表ハ左ノ如シ

- 君士但丁堡寺院 百七十餘ヶ寺
- 全 僧 侶 三百七十餘僧

土耳其一國總數

二千百餘ヶ寺

全

一万千六百餘僧

全寺院所屬學校

千八百餘校

全人口

四千三百廿四万千五百七十八

君士坦丁堡人口

九十万八

四日 サツクリバシヤニ面シアチフベ(海軍大尉)ノ案内ニテ寺院學校ヲ巡視回教僧侶ニ面談スルノ前日ノ如シ案内者アチフベノ親切ナル人ヲ感心セシム

五日 午後田中艦長及士官諸君等土耳其皇帝ノ御陪食ヲ命セラレ各々勳章ヲ得タリ爾來日々王宮ニ於テ食事ヲ爲ス又水兵火夫ノ食ハ日々土耳其宮内省ヨリ運ヒ饗應ノ行届キタル推テ知ルニ足ン王宮食卓ノ器類金銀ヲ以テ製シ椅子寢臺ノ如キハ皆金ニ塗リ上ケ彫刻ノ間玉石ヲ以テ埋メ腰ヲ掛ルニ憚ルノ思ヒアラシム驕奢ノ極此ニ至ル國力ノ衰ル豈道理ナカランヤ曾テ聞ク君士坦丁堡ノ王宮ト寺院ノ美麗ニシテ壯宏ナルハ土耳其第一ト云コ止マラス歐洲第一ト云テ可ナリト真ニ然リ十二ノ王宮ハ勿論其他諸官省ニ在ル王宮美ナ

盡セリ善ヲ盡セリ寺院ハ君士坦丁堡ニ百七十餘アル中アヤソフキヤ、シユルマニヤ、スルタンアホメット、ノ三个寺ハ最モ大ナル者ナリアヤソフキヤ、ハ羅馬帝ヂヤヌチニヤソノ建立ニ係ル堂ノ高サハ三百六十尺周圍ハ三十四五間四方柱楹又ハ四邊中階ノ踏板等悉皆大理石ヲ以テ製ス家根ハ圓形ニ造リ家根裏マテ見透シ能ク周圍石ヲ疊ミ成シ堅最モ剛ナリ中ニハ大理石ノ柱四本アルノミ其構造實ニ妙ト云ヘシシユルマニヤ、モ零々同シスルタンアホメット、ハ千三百五十年前即チ希臘時代ノ建築ニシテ堂ノ四隅ニ尖塔アルハ何ソノ寺院モ大同小異堂ノ高サ二百七十五尺周圍ト圓柱トノ如キ亦アヤソフキヤ、ニ髮飾タリ此寺ノ前ニ水ヲ貯蓄スル場所アリ是ハコンスタンチ帝ノ時代ニ出來シモノト聞ケハ千六百餘年前ノモノ其宏壯ノ建築驚クヘシ地平線ヨリ堀タル深サ百尺廣サ廿二万方尺花崗石ヲ以テ製セル長サ卅尺徑リ四尺ノ圓柱ヲ立ツ總數一千本アリト云幅百間長三百間ノ馬場アリ是ハ希臘時代ノ競馬場ナル由馬場ノ中央ニ三个ノ碑アリ一ハ希臘産ノ花崗石ヲモテ製造ス高サ六十尺角面下ノ方ハ六尺強上ノ方ハ稍々狭ク全面希臘古代ノ畫文字ヲ書裁セリ此碑ハ今チ距ル三千五百十年前ノモノト云ヘリ一ハ瓦磚ノ方柱高サ六十四五尺徑

〇七尺程往古ハ赤銅モテ纏ヒ競馬ノ節勝利者ノ姓名ヲ記載シ彫刻シ紀念トシタル由一ハ
 波斯戰爭ノ紀念碑ニシテ銅ヲモテ造ル其形ヲ三蛇相纏フテ繩トナリタル如シ高サ廿四五
 尺回り四尺三四寸ニミニユサント頂上ハ折レタル如シ予案スルニ昔時ハ五十尺餘モアリシ
 ナラン此碑ハ二千四百餘年前ノモノト云土人ハ此三碑ノ一ヲ呼テデキリタシト云ヘリ
 コフムク學校ト云アリ是即寺院所屬ノモノ此校ニ至テ教師即イマムナルマホメツトナ
 デルト高僧フセーインニ面談ス二氏ハ親切ナル人コシテ五百人餘ノ生徒ノ教場ヲ案内シ
 ツ、一課々ニ就テ業ヲ爲サシメ見聞ノ娛樂ヲ與ヘタリ初課ハコーラム(回々教ノ聖書)ヲ
 誦讀スルコ止マルト雖モ初門ヨリ宗教コ口ヲ開カシメ知ラス知ラス人心ノ傾ク基礎ヲ爲
 スモノナリ我日本現時ノ學校初門ノ階梯コ用ル讀本宗教ニ關スル言語幾千カアル決ラテ
 有ルナシト云モ証言ナラサルヘシ偶々宗教ノ臭氣ヲ含ムモノト許サル、言ハ神ハ天地ノ
 主宰ナト、耶蘇國ニ成リシ書ノ譯語アルノミ各外國カ佛教國ト許シ且彼等カ忻慕スル高
 尙無比ノ真理ヲ有スル日本コ於テ識者コ笑斥セラル、造物主宰ノ口眞似ナレテ豈可ナラ
 シヤ中古ニ至ルマテハ實語教童子教ノ類童子屋ノ讀本トナリ習字本トナリ山村ノ樵童モ

佛語ヲ口ニシ漁家ノ海女モ四恩ヲ辨フノ幸福ヲ待タリキ愛國護法ノ我同胞無事トテ苟メ
 ニ看過スル勿レ

土耳其ノ學校ハ前コモ云ヒシ如ク寺院所屬ノ學校多クシテ教師ハ皆僧侶ナリ貧院病院亦
 寺院所屬多シ飯令寺院所屬コ非ルモ貧院病院ノ中央一寺ヲ設置シ一日ニ四回ノ禮拜怠ラ
 シメス貧院病院ノミナラス内務省コマレ太藏省コマレ陸海二軍ノ省中ニマレ總テノ官廳
 其中央ニハ必ス寺院アリ僧侶之ヲ守リ教師教ヘテ説ク長官ヨリ仕丁マテ禮拜ヲ闕カス聽
 聞ヲ怠ラス固ヨリ習慣之ヲ襲クモノトハ雖モ外面上宗教ノ勢力アル其功ナシト云ヘカラ
 ス上ミ王公大臣ヨリ下モ乞食ニ至ルマテ回教ヲ奉スルモノ數珠ヲ手ヨリ離スコナシ(數
 珠ヲテスピート稱シ其數九十九アリ)巡查ナトハ片手ニ棒ヲ携ヘ片手ニ數珠ヲ持チ恰モ
 生キタル不動尊ヲ見ル如シト評シタルコトアリニキ斯ク宗意ヲ守ルモノニ對シテ我佛教
 者耻ル所ナキ耶イカホド口ニ宗義ヲ説クモ身ニ宗義ヲ守ルノ形ヲナクハ心ニ宗義ヲ信セ
 サルモノト叱評シテ可ナリ近來我日本ノ僧侶中頭髮ヲ長クシ鬚髯ヲ蓄ヘ高脚細袖ヲ貴フ
 ノ風多ク基督教僧侶某カ僧風ニ外レタルヲ怪ミ且笑フタルコト曾テ聞シ誠ニ佛祖ニ對シ

耻カシキコトナラスヤ予疑ニ除髮染衣論ヲ製シ復タ僧服改製論ヲ編テ諸宗ノ高僧ニ呈シ是非ノ判定ヲ請ヒタルコトアリ僧侶ニシテ僧侶ノ風ヲ守ル何ノ恐レカ是アラシ耶蘇其他ノ外教僧侶ヲ見ユ何ノ國何ノ地ニ在テ見ルモ一目人ヲシテ知ラシムルノ僧形決シテ更ムルコトナシ豈特リ日本ノ僧侶袈裟ヲ脱シ數殊ヲ投セサレハ世間ニ出ル能ハサル道理アラシヤ

八日 午前十時回教ノ僧ニフアツプ警部メキタツタツプスルタン爾氏ノ案内ニテマホメツトパシヤハマム」(浴湯家名)ニ至テ沐浴ヲ試シ流石歐洲中土耳其特有ノ評判ヲ得ル浴湯ニテ構造ト云浴法ト云ヒ珍シキ者ナリ家屋ノ入口ニ高臺アリテ浴料ヲ收ル人ノ座スル如キハ日本ノ風ニ能ク似タリ二階三階無慮ノ休息室アリ何レモ寐臺ヲ置キ浴衣ト更フル後暫時浴客ヲシテ此臺ニ横ハラシメ壯年ノ男子來リテ全身ヲ按摩ス夫ヨリ二人ノ少年カ浴客ノ両手ヲ取り浴場ニ導ク途中大理石ノ板ヲ敷キ鏡面ヲ行クノ思ヒアラシム足ニハ高キ木履ヲ履マシム故コ少年ノ両手ヲ取ルナクシハ慣レサル者或ハ轉倒スヘシ戸ヲ推テ初メ入ル處八間四方程大理石板ヲ敷ケリ中央ニ二間四方ハカリ少シク高ク壇ヲ構フ邊隅

ニ寐臺ヲ並フ此所ニ浴客ヲ休マセ茶香非烟艸菓子等ヲ望ミニ應シ運ヒ與フ十分間程休息スル内全身ニ暖氣ヲ帶ヒ額ヨリ足先キマテ汗ヲ流ス少年ハ浴衣ノ新タナルヲ以テ濕ヒタル浴衣ニ代ル其浴衣トハ三尺ニ七八尺ノ切レ地ヲ腰ニ捲キ肩ニ掛ケ一人ニ七八枚ヲ要スルナリ又十分間餘休息スル内滿身汗ヲ流シ指ヲモテ摩スレハ何レノ所コテモ垢ノ細ト成テ落ル様濕リチ生セリ而シテ後浴衣ヲ脱シテ中央ニ構ヘタル高キ場ニ導キ枕ヲ持來リテ浴客ヲシテ臥セシメ徹頭徹足按摩スルナリ五六分間ニ之ヲ了リ他室ニ導ク一室一人或ハ二人ヲ入ルノ定限ニテ此所ニハ管ヲ以テ湯ト水ヲ自由ニ取ルノ場所ニツアリ二人ノ少年ハ銅鉢ヲ大小併セテ三ツト石鹼ト布巾ト拂子ノ如キモノト茶袋ノ如キモノト種々携提シ來リ十分ニ湯水ヲ汲取リテ浴客ノ全身ヲ洗フ拂子ノ如キモノコハ石鹼ヲ含マセルナリ茶袋ノ如キモノハ手先キニ冠ラセテ垢汚ヲ磨却スル具ニ用ユ此室ハ唯垢汚ヲ除クノ場所ニテ温暖ヲ取ルハ前ノ廣室中央ニ壇ヲ造リ邊隅ニ寢臺ヲ据ヘ休息シ按摩スル所ニアルナリ之ヲ蒸風呂ト名ク何ナル機關ヲ何所ニ製シ置キ廣室ニ蒸氣ヲ滿クシケルモノニヤト再思熟考スルモ素人ノ知り能フ所ニアラス只是ハ妙ト云ヒ去リシノミ一浴殆ト三時間ヲ費

セリ嗚呼惜ヒ哉寸陰猶輕ンスヘカラスト古人ノ云ヘル貴キ時間ナルニ一浴ニ三時間ヲ消
 スル沐浴場ヲ製シ人民ニ遊惰ヲ教ル國ノ衰耗ヲ招カサラント欲スルモ豈其レ得ヘケンヤ
 曾テ聞ク歐洲人ハ常ニ時間ハ金ナリト語ルト云コトヲ然ニ蒸風呂ノ如キ貴陰ヲ徒消スル
 ノ業ヲ廢セサル何ソ其卒盾ノ甚シヤ仮令我日本蒸風呂ニ貴陰ヲ徒消スル是ナキモ他ニ是
 等ニ類似セルモノナキヲ証シ難ケレハ自ラ省ミ他ヲ鑑ミ自損々他ヲ捨テ自益々他ヲ取リ
 國利民福ノ道ニ進マンコトヲ冀望ス他人ノ形態ヲ見テ我ガ形態ヲ直ホス豈宜シカラスヤ
 九日 金曜日ハ回教徒ノ安息日ニテ土耳其皇帝皇后宮東宮初メ諸大臣悉皆寺院ニ詣テ近
 衛兵鎮臺兵渾テ國中ノ兵ヲ三分シ其一分宛金曜日王ノ寺ニ詣テ王ノ時ノ護衛ヲ爲シ寺ノ
 境内ニ於テ觀兵式ヲ行フテ例トス皇帝ノ拜謁モ多クハ此時ニアリ予モ當日拜謁ノ爲メ詣
 シタリ歸途カールハームスルタン」トテ君士坦丁帝ノ遺骸ト遺物ヲ收メシ所ニ至リテ樹
 根ヲ以テ製シタル帽子衣服等ヲ見ルワルダアツテ寺ニ説教ヲ聽キ又オスマンベイト云
 僧ノ誘引ニ依テアリシマルエフエンデー」ト云皇族方ノ遺骸ヲ收メアル寺ニ入テ美麗ノ
 棺蓋ヲ見シ此所ニ於テ土耳其其ノ貴婦人三名ニ面會セリ土耳其婦人ハ黒キ覆面帛ヲモテ

顔ヲ包ミ夫婦ノ契リ結ヒ乍ラ夫トハ十分ニ妻ノ顔ヲ見ルコトナシト云程ノ有容ナリ然ニ覆
 面ナキ貴婦人ヲ見ルハイト珍シキコトノ由予案スルニ當日ハ金曜日即回教者ノ祝日ナリ
 聖日ナリ寺ニ詣シテ亡人ノ骸遺ヲ拜護スルモノ決シテ他人ノ此所ニ入り來ルナキノ場所
 故覆面ヲ脱シ居リシモノカ予願思スルニ日本僧ノ彼等カ意外ニ入込ミ顔見合セタルニハ
 定テ當感致セシナラント氣ノ毒ナリシ

十日 キヤメルパシヤハスター」ト云私立女病院ニ行キ院長アリザフエンデーニ遇ヒ口
 ノ細キ大瓶ノ中ニ大林檜(徑リ二寸餘)ノ入タルヲ貰ヒ得テ歸ル午後艦中ニ於テ士官某君
 ノ請ニ依テ一話ヲ開ク其話ニ云ク

問回々教トハ何人ノ教ヘ始メル宗教ナルヤ答マホメツトト云モノ、始メシモノナリ
 問マホメツトトハ何年代ノ人ナルヤ答耶蘇後六百年ノ人ナリ問何地ニ生レ誰レチ父母ト
 シテ生レタルヤ答亞拉比亞ノ都ナルメツカ」ニ生レ父チアブダルト呼ヒ母チアモーナト
 稱ス問生レ初メヨリ非凡ラシキコトチアアハシタルヤ否答彼教徒ノ云所ハマホメツトト生
 レテ我レハ是神ノ先知者ナリト云ヒシノミトシ問長ク父母ノ膝下ニ事ヘシヤ答マホメツ

ト二歳ニシテ父ノ喪ヒ四歳ニシテ母ヲ失ヒアビエータレフノ手ニ養ハレケリ問アビエー
タレフハイカナル人ナルヤマホメツトノ幾歳マテ養フタルヤ答アビエータレフハマホ
メツトノ祖父ナリ父母ナキ後マホメツトヲ養ヒシカマホメツト八歳ノトキニ祖父没シ又
問祖父没シタル後マホメツトハイカ、セシヤ答アビエータレフノ長子父ノ遺命ヲ受ケマ
ホソツトヲ撫育セ。問アビエータレフノ家ニ何ヲ學ヒシヤ答商買ノ法ヲ學ヒタリ問獨立
シテ運動ヲ爲スハ幾歳ノ頃ナルヤ答廿五歳ノ時メツカ」ノ富商ノ寡婦カトアニ就テ商業
ヲ司リ公正無私ニ勉強セルヲカトア慕敬セラレシヨリ獨立ノ運動ヲ爲ス問慕敬シタルカ
トアハイカ、セシヤ答マホメツトノ妻トナリシナリ問マホメツトハ商業ヲモテ何年間運
動セルヤ答廿八歳ノ時ツテ其道ニ奔走シ富ヲ謀リケリ問其後ハイカ、セシヤ答廿八歳ノ
時密ニ家ヲ逃避シ去レリ問家ヲ遁レ去テ何所ヘ行キイカナルコトナセシヤ答回徒ノ云
所ヲ聞クニ十五年間山洞ニ潛ミ匿レ塵事ヲ擲テ心想ヲ澄シ六合ノ真理ヲ究メ教書ヲ著ハ
スト問著ス所ノ教書トハ何物ソヤ答コーラム」ト名クル聖書ニシテ其教ヲイスラム」ト名
ク問コーラム」イスラム」トハ何ノ意ソヤ答コーラム」ト云ハ宣示ノ義ナリイスラム」ト云

ハ服從ノ義ナリ問書成リ洞ヲ出テタルトキイカナルコトニ著手セルヤ答先ツ妻ニ告テ斯
書ハ是天ノ示スモノナリ我ハ是神使ナリト云妻初メハ信セザレト終ニ信シテ妻亦親族
ヲ導ク問忽チ多クノ信徒ヲ造リシヤ答四年目ニ九名ノ信者ヲ得タリ問妻ノカトアト何年
間夫婦ト成リ居リタルヤ答廿二年間夫婦トナリ四十六ニシテ妻カトアヲ失フ問カトア亡
シテ後妻ヲ娶ラサルヤ答復テテ二妻ヲ娶ル一チアイカト呼ヒ一チロタト稱ス尋テ復亦一
妻ヲ娶ルホフサト名ク問教ルハ何レノ地ヲ本據トセシヤ答メツカ」ヲ本據ノ地トセシカ
メツカ城主カ回教ニ入ルヲ禁スト令ヲ出シテヨリ居リ安カラザレハメヂナ」ニ移リテ教
ヲ敷ク問メヂナ」ハメツカ」テ去ル幾千里アルヤ答メヂナ」ハメツカ」ノ西北ニ當リ八百里
ヲ隔ツ問敷フル大意ハ如何答マホメツト自ラ云ク宗教ヲ布演スルニ天干戈ヲ與フ苟クモ
上帝ノ爲ニ生血ヲ兵器ニ注ク者其切斷食二月スルニ勝リ禮拜三月スルニ勝ルト問干戈ヲ
モテ威ヲ宗教ニ及ホス彼レノ詭ス所手答勿論干戈ハ天堂地獄ノ關鍵ナリ戰爭ニ死スル者
ハ天堂ニ生テ受若シ再生セハ侯伯トナリ幾百ノ宮女ヲ從ヘル王トナルト右ニ干戈ノ威ヲ
振ヒ左ニ慈愛ノ德ヲ語り左右ヨリ人心ヲ抑制スルノ宗旨ナリ問マホメツトハ幾歳ニテ

終リシヤ答六十三歳ニシテ卒ス問何レノ地ニ卒セルヤ答メテ「城ニ於テ卒ス問マホメツト臨終マテ身ヲ謹ミ心ヲ端シクシタルヤ答始メハ眞實公平自ラハ棗ヲ喰ヒ水ヲ呑ミテ貧者ヲ救ヒ窮者ヲ憫ミシカ終リニハ放肆淫蕩ヲ極メ妻ヲ娶リ並ニ愛スル廿一人ニ及ヘ

十一日ルーム學校ニ行キ校長兼教頭(僧侶)ミクザハニ面談ス此校ハアナニヤスト云人ノ建立ニ係ル地所ノ高キニ層樓ヲ築キシモノ故市街ヲ眼下ニ見ルクローバンヘート云管理

者ノ案内ニテ校内ヲ熟覽セシカ電信寫真等ノ技術ニ至ルマテ教授ヲ爲ス機械亦完全タリ是等ノ物皆羅馬教徒ノ寄附シ以テ永續ヲ圖ルニ在リ此校ヲ距ル廿四五丁一寺院アリテ周圍ニ四五棟ノ長屋ヲ築ク此内ニ住ム者婦人ノミ之ヲ或人ニ聽ク回教者ノ邪淫ヲ行ヒシ者ト寡婦ノ世ニ立難キ者トテ生活セシムル所ナリト土耳其婦人ハ先キニモ云シ如ク覆面シテ夫トニヌク顔ヲアラハサ、ル程ナレハ外出スルコト稀ナル身ナレトモ道ナラヌ淫事ヲ行フモノ、多キ驚クヘキ多數ナリト云然レトモ邪淫者ト世間ニ發表サレシテ大ニ耻トシ後悔ノ上ハ謹ムコト甚シキ由我日本ノ佛教徒ニ於テハ邪淫ヲ行フタル者ナリトテ政府ノ之ヲ

驅逐シテ別區ニ生活ヲ爲サシムルコトナシ此事ナキヲ以テ耻ヲ耻トセス道ニ悖ルノ所作ヲ働クモノナレハ人ニハアラス畜生ナリ愧ヘシ悲ムヘシ畜生豈万物ノ靈ト稱スヘケンヤ

十二日 陸軍海軍ノ二省ニ行キハツサンパシヤ、ウードパシヤノ二侯ニ遇ヒ二省中央ニ在ル寺院ニ詣シユークム」其他ノ書籍ヲ見内務外務宮内ノ三省ニ趣キ大臣サイトバシヤ、アリサイパシヤ、モスタハナリパシヤノ三侯ニ面會王宮ヲ見ル七ツ天井ハ圓形ニシテ地圖ヲ画キタルモアリ好風景ヲ圖スルモアリ珊瑚宮琥珀宮硨磲宮水晶宮玻璃宮名實相應ノ宮殿一々見ル毎ニ膽ヲシテ寒カヲシメタリ斯ハ是自然ニ成ルノ宮殿ニアラス皆是民ノ膏血ナリ百万人ノ膏血ヲ聚メテ双眼ヲ樂マシムルヲ道理ニ適當スト云テ可ナル乎心アルモノ悲憤セサルヲ得ス十三日ナニリクワカ」ト云古物蒐覽場ニ至リケルカ古銅古石ノ像最モ大ナルハ一丈最小ナルハ一二寸種々ノ器物陳列シ三千年以上ノ品少ナカラス又以太利ノ古風ヲ摸スル木造ノ人形アリ蟲入テ木質モ分ヲサレトモ推考スルニ千年以上ノ古色ヲ帶ケリ又埃及古代ノ木乃伊三個アリシテ一室ヲ見去テ一室ニ轉シ來ルニ一瞥覺ヘス大聲ヲ發シ念佛セルハ是何事ト云ニ大理石製ノ釋迦佛一体ヲ見出シタル時ナリ

長ク一尺二三寸ノ座像微笑ノ温顔丹唇ヲ開キ汝能ク來ルトノタマフモノ、如シ去リトシテ去ルコ忍ヒス詩歌ヲ以テ聊カ其情ヲ寫ス

君司坦丁堡之都。到處回教滿四隅。豈料世尊尊像在。一身投地忽歡呼。

孤客双眉正得開。異教繁處拜如來。伊蘭豈蔽旃檀貴。願見尊顏更幾回。

思ひさや我みほどけの名をたにもしらする國にはやいますとは

みほどけは誓ひの網の縦横にはりてもらさぬみすがたやこれ

いくたびも立歸りては拜む哉さきにさぬりてわれをまつかと

つらなりてうきよの人のもてあるぶらりも菩提の山とおすらん

かりそめに見すぞず人の目にも猶宮内りてのこるみほどけのかげ

サテ土耳其ニ洲ニ跨リ亞細亞土耳其ハ北ニダーダチール海峽アリマルモラ海アリ黒海アリ南ハ亞拉比亞東ハ波斯及露西亞ニ接シ西ニ地中海アリ北緯三十度ヨリ四十二度ニ至リ東經廿六度ヨリ四十八度三十分ニ至ル

歐羅巴土耳其ハ東黒海ニ臨ミ南希臘多島海ダーダチール海峽マルモラ海ニ連ナリ四ダルマチヤ及亞得利亞的海ニ接シ北埃太利塞爾維亞及ヒ多惱海ニ界ス土耳其總積二百四十万五千五百廿二方里

首府ノ君士坦丁堡ハ三角形ノ半島ニ在テマルモラ海ヨリ黒海ニ通スル海峽ノ口ナル西岸ニ沿フ即是古東羅馬帝國ノ都府ナリ

建國ハ西洋紀元千二百九十三年(我伏見天皇永仁元年)ニシテ開祖ハオスマン第一世ナリ

巴牙盾第一世ノ後ヲ嗣シハインターグレンナム是ヨリマホメットニ傳フ馬哈默德第一世ノ

治世ハ紀元千四百十三年ヨリ千四百二十一年ニ至ル馬哈默德第一世之ナムーラッド第二

世ニ傳フ此治世ハ千四百二十一年ヨリ千四百五十一年ニ至ル馬哈默德第一世ノ時代ニハ

東羅馬帝國ノ十ノ七八ハ土耳其トニ屬セリ馬哈默德第二世帝位ヲ履ミ千四百五

十三年五月君士坦丁堡ヲ責メ陷レテ土耳其帝國ノ首都ト爲ス而シテ後他邦ニ遁逃シタル

モノヲ復販セシメシメテ爲コ人民ノ己カ祖先ノ宗教ヲ奉シ或ハ從來ノ習慣ヲ守ルノ自由ヲ與

ヘタリ依之馬哈默德教ノ外ニ七種ノ教派ヲ許ス曰クフランスク教曰ク希臘教曰ク亞爾美尼

亞教曰ク西里亞教曰クマロナイト教曰ク基督新教曰ク猶太教アリ馬哈默德二世ハ千四百八十一年五月三日ヒザンタイン、スギユタリ、ニ趣ントスル途次ゼブゼ、ニ隣ル陣營中ニ五十一歳ナ一期トシテ死ス

爾來連綿世ヲ繼キテ土耳其帝國ヲ維持スルト雖モ今日ノ形勢表面ヲ措テ裏面ヨリ觀察スレハ土耳其ノ危キヲ累卵モ畜ナラサルナリ若今ニシテ驕奢ヲ省キ殖産ヲ興シ國旗ノ月色ヲシテ光輝ヲ放タスンハ山水ノ美モ遠カラス他人ノ有トナラン土耳其ノ爲ニ深ク惜ム所タリ我日本ノ民亦心ヲ忽カセニスヘカラス驕奢ヘ成リ易シ興業ハ成リ難シ一朝ノ轉墜百代ノ怪俄ヲ殘ス治ニ居テ亂ヲ忘ルヘカラス安ニ在テ危ヲ忘ルヘカラス諺ニ云ハスヤ油斷ハ大敵ナリト日本ノ人民動々モスンハ土耳其ヲ評シテ歐羅巴ノ支那ト云此語ヲ打返ストキハ支那ヲ評シテ亞細亞ノ土耳其ト云ハン予ハ未タ知ラス支那土耳其ノ二國同視シテ可ナルヤ否支那ニ就テ評語ヲ下スヘ後ニ至テ鄙見ヲ述ン

唯願フ我日本ヲ亞細亞ノ土耳其ト評セラルコトナカランテ此ニ於テ土耳其現時ノ景況ヲ一篇ノ詩ニ綴リタレハ是ニテ一斑ヲ知リタマヘ

請看君士坦丁堡。黑海峽口嶺山島。亞細亞又歐羅巴。二洲僅隔水一道。古東羅馬帝國都。山水秀美今猶好。百万人民赤帽高。國旗月光秋色老。寺觀壯大不遑聞。到處尖塔聳衝雲。大理石楹放光氣。殘得馬哈默德勳。更看玉樓又金殿。此裏宮女幾百羣。未知笙歌變楚歌。王也臣也迷香裙。天掛電線地敷鍊。海岸軍艦加櫛列。肥馬勁兵滿屯營。大砲小銃無所缺。露獨視之恰如愚。英佛侮之殆似拙。似拙非拙必有由。土國畢竟自招蔑。戎器堅剛豈足憑。民心腐敗百不能。自國戎器亡自國。股肱臣下食股肱。碧顏紅毛口吐密。一面講猶如舊朋。彼富政略工商零。腹心抱刃冷於冰。上下風俗先省侈。殖産興業須奮起。國富民安四海清。不招輕侮不受毀。社稷當此不動山。國家應譬無盡水。妖雲收迹月更輝。國色併見山水美。土耳其國教ノ外七種ノ教派アルノ其一々ノ別ヲ辨スルハ暫ク後ニ讓リテ佛蘭西英吉利ニ巡遊シタリシ概畧ヲ記シ以テ君ノ座下ニ呈セン

三十日 午前十一時佛蘭西巴黎府へ着シ日本公使館ヲ叩キ代理公使大山綱介君ニ面會ス公使館ノ紹介ニ依テ一旅館ニ移ル晚餐ハ公使館ニ行キテ喫セリ其ハ大山君及令夫人ノ懇望ニ任セ世出世ノ談話ヲ爲シテ午後五時ヨリ十一時マテ公使館ニ在レハナリ大山君ハ鹿

兒島ノ人ニシテ西南戰爭ノ時ハ非常ノ苦辛ヲ嘗メ已ニ自ハ還ラヌ旅路ニ趣クヘキ覺悟ヲ究メ辭世ヲモ詠セラレタルナリシカ今世ニ縁ノ斷ヘサレハ辭世モ苦辛ノ紀念ト殘リテ同君カ袖中ニ在ルノミトナル其人ト爲リハ世ノ知ル所ニ任セテ敢テ贅セス令夫人ハ元老院議員野村素介君ノ長女ナルカ性質溫柔ニシテ而モ活潑ナリ風姿亦性質ニ背カス今時ニ從ヒ昔時ニ悖ラス進退居勵ハ豫テ家庭教育ノ宜キヲ推知スルニ足レリ

此夜ハ交際官河崎寬美君モ食ヲ共ニシ談ヲ同フス河崎君亦鹿兒島ノ人ニテ此事ニ介セス洒落ノ風アリ在英ノ節南條文雄師ト牛津ニ同學タリシ由相語レリ

三十一日 予カ泊シタル旅館ニ日本人ノ寓スルヲ耳コシ之ヲ賈セハ陸軍法官部理事志水小一郎岩村茂ノ兩君ナリ互ニ海外ノ奇遇ヲ喜ヒ相談シ相話シ客恨ヲ忘レケリ中食後東洋語大學ニ行キ一覽センカ校長シヨウフエニ氏教頭ドロニー氏在ラス土曜日ナルヲ以テ午後ハ來ラサルモノ歎歸途萬國大博會ノ舊場ヲ見千尺ノ鐵塔下ヲ過キ旅館ニ歸リテ晚餐後ハ志水岩村兩君ノ室ニテ宗教ノ話ヲ爲ス

二月一日 エミールギメ氏カ創立ニ係カル博物館ニ行ク此館中陳列スル物品ハ同氏カ亞

細亞洲亞弗利加洲ヲ漫遊ノ時携ヘ歸リシナリト聞ク室ヲ國分ケシ又部分ケシテ見易ラシム日本品ノ室ノ内陶器ノ部アリ漆器ノ部アリ最モ特ニ多キハ佛像佛具ナリ天台宗ノ部類ト掲ケタル室ニハ傳教大師ノ木像画像ヲ初メ宗要ノ品ヲ蒐集シ眞言、禪、淨土、眞宗、日蓮、神道、修驗、各々其部下ニ佛像祖影及關係スル所ノ物品ヲ列ヌ就中眞宗所屬ノ物多キヲ覺フ先ツ佛壇アリ中ニ御本尊ヲ安置シ五具足輪燈和讃卓悉ク備ハル又御長ケ一尺程ノ見眞大師ノ木像アリ元ト上野某院ノ寶物ニテアリシカ戰爭ノ際紛失セシモノ佛蘭西ニ於テ拜スルトハ豈妙ト云ハサルヘケンヤ三部經アリ四幅繪傳アリ打敷アリ水引アリ柄香爐アリ花籠アリ予ハ同友ニ語リテ云ク完全ナル眞宗ノ寺院ヲ佛蘭西ニ見ルト云モ敢テ過當ノ言ナラス此所ニ於テ報恩講ヲ勤メハ莊嚴ノ具ニ闕クルモノナシ眞ニ満足ナラシ藝ニ錫蘭ニ留錫中年々一月十一月ノ兩度七晝夜間報恩講ノ經營ヲ勤メシカト昨年十一月以來ハ船中ニ在リ或ハ君士坦丁堡ニ滯泊シ勤行ノ素意ヲ遂ケスアリシハ遺憾ニ思フ所ナリト

二日 午後七時ヨリ公使館ニ於テ宗教上ノ談話ヲ開キ十時談ヲ了リテ又文事ノ談話ニ及フ大山令夫人久子女史ノ師ナル花亭女史ノ染タル画帖ニ野村素軒居士カ拔文ヲ書シテ贈

ラレタルヲ見テ

みやひある心の花を取る筆の林の花にうつしけるかな

ト口占ミタルヨリシテ歌道ノ話ニ轉シ仮名ノ必要ヲ語ルヨリ復一轉シテ大山君ノ萱堂老テ文字ヲ學ハレタル妙談ヲ聽キ大ニ感心シタルコトナリキ大山君幼少ヨリ子道ヲ尽シ孝行ヲ全フセシカ年長ケテ常ニ膝下ニ居ル能ハスト雖モ英國ニ佛國ニ留學中モ万里ノ海路ヲ隔テツ、雁信ヲ以テ父母ノ安否ヲ問ハル、月ニ一回ニ回意ヲサリシト聞ク然ルニ薩州藩ハ従前男子ハ文武並ヘ務メ女子ハ文字ヲ習ハサルノ習慣ナリシ故ニ大山君ノ贈タル、書ヲ椿堂ノ讀クマフヲ萱堂ハ傍ヲニ在テ耳コセラル、ノヨナリシ大山君必常ニ女子ノ文字ナキ従前ノ習慣ヲ悔ミ居ラレケルカ椿堂ノ還ラヌ旅ニ趣キシ後大山君萱堂ニ對シ請ヒ云フ今ヨリ仮名ヲ學ヒタマハソテ此四十八字ヲヘ記憶シ筆ニシタマハ、幾万里ノ隔テモ勞セス心ヲシテ通ハシムルノ便ヲ得ルト孝心ノ餘リヲ述ラレタルニ萱堂亦子ヲ愛スルノ深キヨリ其コトヲ辭セス急ニ假名ヲ名學ヒ得テ十分ニ書翰ノ往復ヲ爲シ能フコトナラレシ由予其書翰ノ一ヲ見タルニ筆痕女子ニ似ス正シキ格ヲモテ三十一字ノ國詩ナト挿ミ

文章亦其体ヲ爲ス實ニ感服千万ナリシ世ノ婦女子アタラ光陰ヲ演劇ニ消シ落語ニ費スコトナキ様致シダキコトニコソ植テ見ユ花ノソダ、ヌ里ハナシ老タル人モ學ヘハ進ム例シ明カナレハ少婦豈倫安ニ流ル可ソヤ

四日 英京龍動ニ移リ領事館ニ至テ領事吉田次郎君ニ面談シ又公使館ヲ尋テシカト公使河瀬孝道君不在ニテ面晤ヲ得ヌ同日牛津ニ轉シ知友高楠君ヲ訪フ先是禿君ヲ龍動アツバ「テン」ニ訪ヒ同行シテ牛津ニ趣キシナリ予楞伽ニ留學中高楠禿兩君椰樹林下ノ寓居ニ清談壯話ヲ試ミタリ今ニ君ヲ英京ニ訪ヒ龍話ヲ繼クノ愉快ヲ得ル亦樂シカラヌヤ詩一律歌一首ヲ製シテニ君ニ似ス

四序無端日作年。楞伽月話屬雲烟。常持續々扶宗力。飽握依々護法權。謝汝厚情加厚地。嘆君高意似高天。團欒畢竟心光裏。後世猶期託一蓮。

みゆどのけのれしへのしゑにたかくすゑるたはしげみてあやかをるらん

五日 大學校ヲ巡覽シ博士マクスミラル氏ノ屋ヲ叩キシニ生憎スコツツランド」ニ行タル留守ニテ面晤ヲ得ス若倉子爵其他二三士ニ面シ茶話會ヲ開ク

六日 以來此處彼處ヲ知友ノ案内ニ依リ巡覽シ教會堂ニ基督教ノ講義ヲ聽キ博物館ニ全世界ノ奇品ヲ見學者ニ遇ヒ僧侶ニ面シ鐵道ノ長キ電線ノ多キヲ見ル嗚呼倫敦ノ繁華實ニ豫想外ノコトニテ市街ノ有容ナ一言ニ評スルトキハ戰爭場ノ如シ只恨ラクハ霧深キ時節ニ向ヒ快晴ノ日ハ幾ト稀ナリ白晝ニアラテ黑夜ト云フヘキ日ノミ相續キ市街ニハ電氣燈ヲ掲ケ瓦斯燈ヲ燃シ櫛比ノ層樓亦瓦斯燈及洋燈ヲ點シテ明ヲ與ヘケル故晝ノ如シト賞シタルモ元來晝ナレハ此語モ吐キ難シ若シ時計ナクハ晝夜ノ別ヲ辨シ能ハサル仕合せ時計ノ必要爰ニ於テ大ニ感シタリ半日間モ徘徊シテ旅館ニ歸レハ白衣モ薄黒キ色ヲ帯ヒ鼻孔ハ煤拂シタル時ノ如シ何ニ由テ然ルヤト考ルニ市街滿戸石炭ヲ任用スル瓦斯ノ發シ登ラント欲シテ霧ニ支ヘラレ籠ルヲ以テナリ霧ノ黒キ亦推テ知ルニ足レリ霧深キ時ハ三四間ヲ隔ツレハ人ノ形容男女ヲ分別シ難シ織ルカ如クニ奔走多キ馬車ハ注意ノ喇叭ヲ常ニ吹クト雖モ時々馬ノ鼻先ヲ衝キ合ハスコトアル程ナリ往來スル人百ハ百多忙ヲ抱キ一刻千金ヲ爭フニハ非ルヘキコ悉ク足ヨリ頭ヘテ先キニ爲シ斜ソニ歩ム者ノミナルハ往來人ノ劇キニ由ル歟

英國ノ宗教ハ耶穌新教ヲ國教ト定レトモ其他ニ羅馬教アリ猶太教アリ近來ニ至テ佛教徒ヲモ生セリ新教中種々ノ派ヲ出シ現時女王カ管長トナレテ國教ト呼フモノハ新教ノエビスコバル宗ナリ「カンタバリー」大教正總体ノ事務ヲ統フルト云寺院ノ保護ハ政府ニ教部省ヲ置テ保護スルニ非ス國稅ヲ人民ニ課シテ徵集ス是ニ信徒ノ喜捨金ヲ合計スレハ年々千万磅「我カ六千五百万圓」ノ金額ニ達スル由國教ヲ除テ他ヲ非國教宗ト名ケ何レノ宗ヲ奉スルモ信教ハ人民ノ自由ナリ非國教宗トハ「メソジスト宗」バプタスト宗「コングレグーショナル宗」其他異宗派夥多アリテ非國教ニ層スルモノ一百七十餘派アリ英人某氏ノ說ニ佛教徒六万五千人餘アリト云ヒシカ予案スルニ佛教書籍ヲ手コスルモノヲ總稱スルノ數ナラン近來我佛教ニ眼ヲ注ク者西洋ニ盡出スル多クハ學理上ヨリ入ルモノニシテ道理ノ高尚ナル所ヲ弄フ學問的ナリ未タ轉迷開悟ヲ目的トシテ樂ムモノアラサルヘシ普恩出壽氏ノ如キ世間ヲ擲テ日本佛教ヲ歐洲各國ニ擴充セント東奔西走スル人ト雖モ佛教ノ眞味ヲ嘗メテ心底ヨリ樂ムニ非ス其極意唯是輿論ニ好評ヲ得タル佛教ヲ面ニ被リ世間ノ舞臺ニ一演劇演シ聲價ヲ博スルノ機關ニ爲スモ、如シ其運動スル所我佛教ノ爲ニ遮スヘ

キコ非ノトモ十分ノ學ヒナキニ牽強附會ヲモテ種々ノ臆説ヲ吐キ日本佛教々々々ト言
 ヒ散ラヌニハ困リタモノト眉ヲ蹙セサルヲ得ス從來日本人ハ西洋崇拜ノ癖アリ碧眼紅毛
 者ノ所爲ヲ是非ノ分別ナク摸範トシ黑白ノ差別ナク龜鑑トスルヨリ一步ノ誤リ千里ノ末
 ニ後悔ヲ引出スコト少ナカラス豈注意セスシテ可ナランヤ歐洲今日ノ學者佛教ノ高尙ナ
 ルニ眼ノ就タルト同時ニ基督教ノ取ルヘキニ足ラサルヲ知ルカ故漸々劣ヲ捨テ優ヲ取ル
 ヘケレハ一變ニ變シテ終ニ佛教國トナルノ時來ルハ十方衆生ノ誓願アルヲ信スル予輩
 ニ於テ疑ハサル處ナリ

耶穌新教トハ基督滅後三種ニ分レタル隨一タリ此教ハ神恩ヲ謝スルニ聖禮ヲ行フヲ樞要
 トス信徳ノ成果ハ是善行ナリトス洗禮ハ靈魂ヲ救フ必要ナリト云

前日ノ非ハ今日懺悔シテ素心ヲ改ルヲ正式ト爲ス予偶々某教會ニ男女相語ルヲ聞ク婦人
 云此事非ナリ行フヘキコ苦ムト男子云フ苦ム勿レ明日懺悔シテ神ニ謝スヘ何ソ今日此
 事ヲ行フニ恐レアラント狂ト云ヘキ乎愚ト云ヘキ乎明日ノ懺悔ヲ質入ニシテ今日ノ惡行
 ナ引出ストハ不消化物ヲ知リツ、明日曹達ヲ吞ムヲ目的ニ今日毒品ヲ喰フ如シ豈是ヲ狂

愚ト云ハサルヘケンヤ

新教ノ分立ハ千五百三十年ナリ其分立シタル所以ハ本ト耶穌教ニ東西兩教ノ名アリ西羅
 馬ノ方ニアラテ天主教羅馬教又ハ羅甸教ト云東羅馬ニ居ルモノヲ東羅馬教又ハ希臘教ト
 云此東西兩教ノ間ニ隙マテ生シ分レテ兩國トナリシカ紀元三百九十五年ナリ爾來羅馬教
 追次ニ勢ヒ増シ却テ腐敗ヲ醸シテ宗教ノ本意ニ背クノミナラス政事ニ妨害ヲ及ホスナモ
 テ斷手ト修繕ヲ加ヘ耶穌教革命ノ結果ヲ新教ニ顯セルモノナリキ

英國ノ人情風俗ハ曩ニ既ニ渡リタル我日本同朋諸君ノ紀行或ハ著書ニ述尽シテアレハ予
 カ喋々ヲ費サストモ君ハ疾ク知ラル、ナラン然レトモ予カ豫想ノ外ニ起リタル感覺ハ洩
 サ、ルヲ得ス聊カ記シテ高眼ヲ汚シ猶ホ是非ヲ評セラレノコトヲ乞フ

抑倫敦ハ世界第一ノ繁昌地ト誇稱スル程アリテ人民ノ輻湊ト云ヒ商業ノ盛大ト云ヒ喫驚
 シテ止マシノミ人情ノ浮薄、徳義ノ紊亂ト是亦喫驚シテ止マシノミ訟廳ノ裁判事件ニ就
 テ聞クニ百中ノ七八ハ親子ノ間ニ起ル財産事件ナリ我日本領事館ノ近傍ハ高樓層閣櫺
 比ノ場處何レモ官廳或ハ會社ノ類ナレハ夜ニ入テ九時過ハ閉鎖シテ居ル者ナシ於是晝ニ

引換へ白兔夜行ノ街衢トナリ一周日ニ一回又一ヶ月ニ三回ノ人殺シアルヲ諸新聞ニ載セテ明ナリト雖モ之ヲ見ルモノ聞ク者敢テ怪マヌ看過シ聽去ルノ人情推テ其輕薄ナルト案亂ナルトヲ知リタマフヘシ日本人ノ情愛ハ此所ニ祖母ト孫トノ兩人アリテ家ニ任ムト假定セヨ他人ノ外ヨリ來ル者孫ノ手ニ一ノ物品ヲ與フ時祖母ノ喜ヒアルヤ否ハ推テ考フルマテモナク手ニ物ヲ握リタル孫ヨリモ傍ヲニ在ル祖母ハ之ヲ喜ヒ口ニ云ヒ心ニ記ス歐人ハ決シテ然ラス其一證ヲ舉レハ予カ寓シタル旅館ニ一人ノ少女アリ年十一歳小學ニ通シ能ク學ヘリ此少女ニ對シ當用ノ書籍ヲ贈リ又ハ菓子果物等ヲ與ルニ一回モ老人盡カ喜ヒテ顔色ニ見セサルノヨナラス却テ不滿ノ色ヲ見スル故ニ予ハ甚ダ不審ニ思ヒ友人某ニ談話ノ因ミ此事ヲ尋テケレハ友人某云孫ハ祖母ナリ祖母ナリ君若シ祖母ニ與ヘテ祖母ハ喜ハサルヲ見ルトセハ不審ヲ起スヘク孫女ニ與ヘタルヲ祖母ノ喜ハサルハ至當ナリ豈怪ムニ足ランヤト予ハ復不審ニ不審ヲ襲テ某ノ答ニ不審愈々多ク是ヲ質サント欲セシカトモ願ミレハ如是ノ心醉者ニ對シテ一場ノ論端ヲ開クモ益ナシト思ヒ止マリタリ何分ニモ親ト妻トナ並ヘテ一ヲ捨テ一ヲ取ルヘキ場ニ至レハ親ヲ捨ルヘシト勸ルノ宗義ニ育チ

タル耶穌教徒ナレハ父母ト孫トノ間各等ノ情ハ怪ムヘカヲサレヘキ歟ト獨リ竊ニ聲ヲ吞ミテ居リシ唯歎カハシキハ我日本ニ生レナカラ日本ノ尊ムルヨナラス歐洲有限者ノ仰キ尊ム佛敎人何物タルヲ知ラス漫ニ西洋ニ心醉シ開化國ノ宗教ナリトテ是非曲直ヲモ辨セズ彼歐洲人スラ望ミテ絶テタル耶穌敎ニ入リ上ノ如キ孫女ニ與ヘタルヲ祖母ノ喜ハサルハ至當ナリト得意ニ口ヲ開ク者ノアル是ナリ是等ノ人ハ鳥獸ノ情ヲモ未ダ知ラサル人ノ似セモノナラン人ノ似セモノ豈万物ノ靈ト云ヘケンヤ左ニ倫敦記事トシテ一篇ヲ艸シタレハ概略ヲ推知シタマヘ

冠蓋相接履相製。五百万人之所集。急奔疾馳如戰場。豈遑路傍救悲泣。爭利一刻值千金。于商于工惜寸陰。一家富是一國富。依之逐日勢不沈。鐵路電線縮天地。万里往復太容易。曾聞支那古賢言。天時不如地之利。市街中央引大河。智水滔々令人磨。幾多學庠幾多寺。高樓層閣天可摩。何疑繁昌世界一。只惜少得而多失。毒霧深處生害心。爲名爲利犯法律。新聞紙上屢相看。骨肉相食血翻瀾。自尊之癖終破道。與彼烏鴉殆一般。取長補短固所貴。濫用却歸嚼蠟味。日本男兒我同朋。勿使瑞雲變殺氣。元來英京以利鳴。五六州中名已轟。

國民軍財而輕義。不識仁讓日月清。

倫敦滯在中巴黎魏米博物館ヨリ累度書ヲ贈テ云ク佛蘭西巴黎ノ貴顯紳士貴邦佛教ノ式典ヲ拜シ法門ノ妙理ヲ聽ント願ヒ望ムモノ多シ再ヒ巴黎ニ來リ我等ノ宿願ヲシテ満足セシメタマハソコトヲ貴僧等ニ深ク願フト加之公使館ニ開設スル在佛日本人會ニ臨ムヘキ豫約ノ日限モ迫リタルヲモテ十四日倫敦ヲ發シテ巴黎ニ再ヒ移リケリ當日美黍宇ト云ヘル瑞西人ノ誘引ニ依テ一ノ公園ヲ巡覽ス深林アリ飛瀑アリ堀タル池ニ築タル山ニ其巧妙天然ノ物ノ如シ支那風ノ家ハ雅致ノ趣ヲ存シ日本樣ノ亭ハ清高ノ位ヲ顯シ鴛鴦ハ池ニ遊ンテ忙シカラス鶴鶴ハ山ニ歩ミテ靜ニ樂ム丹青猶及ハサルノ勝景眞ニ奇ナリ妙ナリ歩ヲ轉シテ凱旋門ニ登リ巴黎城ノ華美ヲ眼下ニ一瞥シ多少ノ感慨忽チ滿腔

十五日 日本公使館ニ開ク日本人會ノ席ニ臨ミ大山代理公使夫婦及會員諸君ノ望ミヨ由テ演說ヲ爲ス大山君公衆ニ代リテ謝辭ヲ陳ヘ了リテ階ヲ下リ食堂ニ誘ハレ立食ノ饗應ヲ受ク悉ク日本料理ヲ以テ食卓ニ充サレ最ト珍シク覺ヘタリ列席諸君ハ四十八名ハカリアリ其内名刺ヲ得タルハ代理公使大山綱介君同令夫人久子海軍少佐早崎源吾君全富岡定恭

君海軍大主計片岡直輝君交際官補河崎寬美君陸軍砲兵大尉渡邊忠三郎君陸軍法官部理事志水小一郎君全岩村茂君司法省出仕醫學士山根正次君曾我中將賢息祐邦君農商務屬押川則吉君林忠正君元吉清瀧君井上良雄君川北道介君久米桂一郎君ナリシ

十六日 魏米博物館ニエミールギメ氏ニ面會ス氏云ク曩ニ既ニ書テ倫敦ニ寄セ貴僧等ニ請ヒシ事ヲ承諾シマンヤ否予輩云ク日本佛教者ノ式典ヲ行ヒ佛蘭西人ノ翫弄サルハ敢テ欲セサル所ナントモ兄若シ願主ト成リナハ予輩ハ我宗祖見眞大師ノ報恩講ヲ勤ムヘシ我佛教ノ眞意ヲ陳述スヘシ之カ式ヲ拜シ之カ事ヲ知ラント望ムモノアラハ來リテ質スヘシ其何人タルヲ擇ハサルナリギノ氏踊躍シテ云已レ十數年前日本ニ航シ佛教ノ妙味ヲ諸高僧ニ聽シ中ニモ眞宗ノ島地渥美赤松三君ニ就テ委シク眞意ヲ知ルノ幸福ヲ得當時問對畧記ヲ公ケニスル仕合セ爾來日ヲ積ミ月ヲ重キ年ヲ隔ツル十數回コシテ今貴僧等ノ博物館ヲ叩クニ會シ願望シタルコトノ達セントスル何等ノ宿縁ソヤ嗚呼日本佛教ニ縁ノ厚キ嗚呼眞宗僧侶ニ縁ノ深キト

十七日 東洋語大學ニ行テ諸課ニ就キ教授ノ摸樣ヲ見タリ元吉清瀧君ハ此校ニ日本語ノ

教授ヲ務メリベリ、タツセト云ニノ佛蘭西人ハ能ク日本語ニ通シ予輩ヲ感心セシム
 ドロント氏ノ長男モ年未タ十五ニ滿タサントモ日本語ヲ話スコト年ノ割ニハ大ニ進歩セ
 リ何レノ國ノ人ニシテモニケ國或ハ三ケ國ノ語ヲ修メサルモノナシト聞クコ我日本ノ人
 民(中等以下ハ措テ論セス)自國ノ語學スヲ修メス漫ニ大聲疾呼ヲ以テ驚嚇手段ノミ謀ル
 モノ多キ豈耻ヘキコトナラスヤ今ハ是三十年前ノ日本ニアラス四隣開ケ交際廣シ彼レヨ
 リ來リ此ヨリ往ク事ヲ通スルノ端シ先ツ言語ニ在リ或ハ論者アリテ云フ外國語ニ從フハ
 卑見識ナリ外國人チノ日本語ニ從ハシムヘシト論者ノ言即是豐太閣ノ口眞似予亦同意ス
 ル邊ナキハ非ントモ彼等チシテ我日本語ニ從ハシムルノ術イカニシテ行フトスルヤ假令
 名術アルニモセヨ自ラ他語ヲ知ルト知ラサルト其損益奈何シヤ日本人ノ内ニ動モスルト
 日本靈ト云ヘハ時ニモ順ハス制チモ構ハス頑固ニ偏スルヲ得意ト思フ癖アリ日本靈ハ斯
 シノ如キ蒙昧不識チ云ニハ非ルヘシ銅盤ハ物ヲ寫サス明鏡能ク物ヲ寫ス高キ天チモ寫シ
 低キ地チモ寫シ柳ノ綠リモ花ノ紅ヒモ長短方圓大小肥瘠イカナル形チモイカナル色モ有
 リノ儘ニ受テ辭セス而モ執セス固セサル故ニイツモ鏡ハ明々タリ日本靈ハ明鏡ノ如シ誤

テ銅盤トスル勿レ銅盤豈日本靈ニ比スヘキモノナラソヤ

十八日 終日寺院學校ヲ巡覽シ黄昏ニ及ンテ吉田義靜君ニ合ヒ同君ニ誘ハレ寓居ニ入ル
 他ニ二人ノ日本人アリ此ニ團欒食卓チ圍ミ日本料理ヲ食ス吉田君ハ肥後ノ人ニテ現時留
 學セラル、細川侯ノ侍從ナリ能ク諸學科ニ通シ温厚篤實ノ性ナルカ如シ必ス深ク交ルヘ
 キ友ト信シタレハ

交りの種を吉田に蒔初て根の肥る様灌く小泉

ト口占ミ笑チ殘シテ置キタリヌ

十九日 魏米博物館内報恩講式場ニ掲クル額字ヲ書シテ與ヘヨトギメ氏ヨリ絹地ヲ贈リ
 ケルチモテ公使館ニ至テ筆硯ヲ借り左ノ如ク染メタリヌ

報 恩 講

明治廿四年二月一日於魏米博物館
日本眞宗僧
小泉了諦
善運法彦

黒塗ノ椽ヲ付シ輪奐タル額ト爲シテ式場即博物館内ノ圖書館
新寺ト稱スヘキ所ニ掲ケ式後ハ永ク日本品陳列ノ室ニ收ルモ
ノトス先是勤行ノ差定ヲ佛蘭西語ニ譯シ小冊子ニ仕立拜觀者
ニ付與シタク思ヒギン氏ニ談シケレハ氏自ヲ其勞ヲ取ルノ任
ニ當リ之ヲ迅速印刷ニ依テ數百冊ヲ製作シ以テ報恩講開式ヲ
待ツ

廿日 午前博物館ニ行テ式場莊嚴ヲ檢ス六角形ノ圖書館正面ニ佛壇ヲ据ヘ大師ノ木像ト
四幅ノ繪傳トヲ佛壇ノ左右ニシ佛壇ノ前ニ宣徳ノ大香爐ト大花瓶トヲ飾リ四方ニ錦鋪ヲ
張リ下ノ敷ニハ無金ノ厚キ織物ヲ用ヒ依正二報ノ莊嚴完備シテ洩スコトナシ午後ハ林忠
正氏ノ宅ニ古畫古器物ヲ見ル中ニ於テ最モ客眼ヲシテ清爽ナラシメタルハ宋梁階ノ筆ナ

ル出山ノ釋迦佛光殿司ノ羅漢全地蔵菩薩ナリ其他佛畫ノ古軸古銅ノ佛像半日ノ間マニ豈
之ヲ見ルヘケシヤ愛ヲ割テ閱覽ヲ止メ他日再ヒ復來ラノコトヲ期ス
廿一日 報恩講式開筵ノ豫定ハ當日ニ在レハ早天沐浴ヲ試ミ時間ノ至ルヲ旅館ニ待タリ
シ午前九時博物館ヨリ馬車ヲ以テ迎ヘラル予輩直チニ馬車ニ乘リテ行クニ博物館外ハ美
麗ノ馬車數十輛ヲモテ地色ヲ埋ム十時方ニ開式ノ報ヲ喚鐘ニ告ク喚鐘鳴リテ大禮服ヲ
着セシ博物館吏ノ先導コテ休息室ヨリ新設ノ道場ニ進ム拜觀者ハ三階上ニ至ルマテ滿テ
際マナシ元吉清藏君佛前ノ燈明焚香諸事ヲ擔當ス勤行ノ差定ハ喚鐘進席合掌禮拜着席伽
陀但梵文焚香三奉請散花梵文阿彌陀經九聲念佛恩德讀回向文表白文ナリ此式ノ全ク終リ
タルハ十二時ナリシ式場ヲ退キ休息室ニ至ル時參拜者各々握手交語歡喜ノ色ヲ示ス先ツ
日本人ハ代理公使大山綱介君交際官河崎寛美君海軍少佐富岡定恭君海軍少佐早崎源吾君
陸軍法官部理事志水小一郎君全岩村茂君海軍大主計片岡直輝君司法省出仕醫學士山根正
次君細川侯侍從吉田義靜君等ノ廿餘名ナリ佛蘭西人及外國人ハ前宰相シュルフェリ氏
夫婦前大統領クレービ氏大統領カルノ氏代理リシユタンスマン氏大統領秘書官リンゴロ

ン氏大博士元老院議官シユールシモン氏前外務大臣現下院副議長スビユール氏下院議長
 長フロツケー氏夫婦極急自由黨總長クレマンソー氏農商務大臣シユルロシニ氏夫婦巴里
 府知事テヌル氏夫婦工部大臣ドラノヌモンソー氏學士會院ルバツスール氏伯爵ヒンビヨ
 ール氏豪商ヒンツ氏東洋語大學校長シヨツフェル氏陸軍少將リケンスタン氏警視總監ベ
 ンズ氏東洋語大學教頭ドローニ氏夫婦瑞典特命全權公使ヂユ氏夫婦シユーツツフア女史
 貴顯紳士新聞記者等三百七十餘名ナリ總人數四百名ニ餘ルト雖モ勤行ノ始メヨリ終ヒマ
 テ清肅トシテ人ナキカ如ク其行儀ノ正シキ推テ知ルヘキナリ宗祖大師ノ影前朗讀シタル
 所ノ表白文ハ

日本眞宗ノ僧小泉了締謹テ白ス夫龍樹菩薩ハ大智度論コノタマハク人トシテ思テ知
 ラサルモノハ畜生ニ類ストサレハ子トシテ孝ヲ爲サ、レハ親ヲ知ルノ子ニアラス臣
 トシテ忠ヲ盡サ、レハ君ヲ知ルノ臣ニアラス我ハ是佛院ノ愛子ナリ我ハ是宗祖ノ寵
 臣ナリ愛子寵臣ニシテ忠孝ノ道ヲ蹈マサレハ所謂畜生ニ類スルモノ豈慚愧スヘキノ
 甚シキニアラスヤ我ハ是身ニ解脱憧相ノ法服ヲ纏ヒ手ニ一百又八ノ念珠ヲ捻リ耕耘

ノ勞ヲ取ラスシテ腹ヲ肥シ養蠶ノ苦ヲ嘗メスシテ体ヲ煖ノ天下ヲ遊行シ四海ヲ跋涉
 ス皆是國王ノ恩ナリ佛陀ノ恩ナリ父母ノ恩ナリ衆生ノ恩ナリ如是ノ恩ヲ受ケニ匹安
 穩ナル幸福ヲ得ルコトヲ知ルハ眞俗ニ諦ノ宗門ヲ開キ時機相應ノ教育ヲ布演シマ
 ヘル我宗祖見眞大師ノ洪恩ナリ眞諦門ハ樂ミヨリ樂ミニ入り明カナルヨリ明カナル
 ニ移ル悟ノ道ヲ通シ俗諦門ハ苦ミヨリ苦ミニ入り冥キヨリ冥キニ移ル迷ノ路ヲ塞キ
 眞能ク俗ヲ扶ケ俗能ク眞ヲ守ル眞俗ニ諦相依ノ宗風ニ靡化スルノ蒼生ハ回果ノ理ヲ
 知テ迷ノ心ナク平等ノ理ヲ知テ偏頗ノ念ナク共和ヲ好ミ一致ヲ樂ミ上ニ王侯ヨリ下
 モ庶民マテ彼我ノ争ヒ止ミナン争止ミヌレハ四海靜穩ナリ四海靜穩ナレハ万民安シ
 万民安ケレハ國富饒ナリ國富饒ナレハ兵強シ兵強ケレハ心豊カナリ心豊カナレハ惑
 ヒ起ラス惑ヒ起ラサレハ事明カナリ事明カナレハ娛樂多シ娛樂多キハ蒼生ノ望ム所
 ナリ蒼生ノ望ム所ヲシテ全フセシメンカ爲今チ距ル七百年前眞宗ヲ開キタマフナリ
 嗚呼見眞大師ノ恩德豈讚嘆セサル可ンヤ我ハ此宗門ニ流テ汲ミ露命ヲ祖恩ノ餘澤ニ
 繫キ天涯万里ノ巴黎華美第一ノ都城巍米博物館ニ於テ報恩謝徳ノ經營ヲ爲スモ是偏

へニ法界遍滿ノ佛智時機純熟ノ縁ヲ待チ柔順大悲ノ手ヲモテ國王ギノヲ始メ善男善女ノ來集ヲ導ギタマフニ由ルナリ然レハ來集ノ善男善女ハ宿因深厚ノ人ナリ必ズ和合ヲ專ラトシ一致ヲ旨トシ少善ヲモ棄テス少惡ヲモ取ラス生キテハ國家ノ良民死シテハ樂國ノ覺者トナルヘシ是即今世後世共ニ一味平等ノ真樂ヲ得ルモノナリ仰キ冀クハ十方三世ノ諸如來此讚佛乘ノ縁ヲ扶助シ此轉法輪ノ因ヲ增長シ未タ全ク開ケサル佛蘭西國ニ佛敎ノ葦芽ヲ發育シ未タ普ク亘ラサル巴黎城内ニ真理ノ妙花ヲ開敷シテ洋ノ東西ヲ問ハス無上ノ極果ヲ結ハンコトヲ

明治廿四年二月廿一日

午後公使館ノ招キニ依テ法話ヲ爲シ晚餐ノ饗應ヲ受ク此ニ報恩請ノ詩一篇ヲ製シテレハ併テ贈ル蓋シ島地默雷師印度洋ノ詩韻ヲ次ク

巴黎二月寒又寒。河水結氷流殆殫。想起雪褥當年事。孤客迫胸淚漫々。竹杖草鞋荆棘裏。東奔西馳幾辛酸。惠眼見真百不誤。疾開易行大道安。其恩可報德可謝。海外行之不亦難。幸扶我意善男善女集幾百。共知佛祖城內城外我法殘。

廿二日三日ノ兩日特許ヲ得テナシヨナルライブラリー」ニ印度及西藏ノ經文ヲ閱覽ス其經ハ蘇悉地經楞伽經法華經燃燈佛經佛所讚經三昧王經等ナリ之ヲ書寫セント欲スレトモ一年餘ノ日支ヲ消セサレハ書寫スル能ハス之ヲ攝影セント欲スレハ幾千圓ノ金ヲ投セサレハ寫真ヲ得ル能ハス到底留リテ書寫スルノ間マヲ求メ難キヲモテ先ツ之ヲ寫真師ニ托シ攝影スルコトヲ許スヤ否ヲ質シ若シ許諾スルトモハ歸朝ノ後諸高僧諸君子ニ譲シ同意ヲ得テ梵經ノ寫真ヲ取ルコトニ從事セント欲シ圖書館管理者フエヤ氏ニ質シタレハ同氏云ク門外へ圖書ヲ持出スエト公然許サ、ルハ勿論ナリト雖モ貴僧等ノ熱心ニ感シ特別ノ周旋セサルヲ得ス遠慮ナク必要ノ部ヲ書付テ示サレヨ一部ツ、貸與スヘシト此ニ於テ予輩ハ公使館ニ行キ大山君ニ面シ上來ノ事實ヲ述ヘ若予輩歸朝ノ後寫真ヲ取ルコトニ決シタレハ書ヲ贈リ願フヘシ百事公使館ニ候テ周旋ヲ賜ハント依頼セ、ニ隨喜シテ承諾ナリケル故大ニ歡ハシク覺ヘタリ日本ノ高僧方同意アルヤ否未タ謀リ知ルヘカラス

廿四日 午後端典公使館ニ招請サシテ法話ノ筵ヲ開キ而後珍器佳什ヲ見茶菓ノ饗應ヲ受ツ、フエ氏夫婦ト令嬢(十一二歳)トノ親子三人ニ對シ人道ノ話ヲ爲シ子道ノ説ニ移リ孝

行ノコト及ヒシ處始メ怪キ思ヒヤアリケン眉ヲ蹙シテ聽居タリシカ談ヲ結フニ至テ楠
正行其他二三ノ故事ヲ引タルニ急チ感服ノ色ヲ呈ハシ日本ヲ賞シテ止マサリ予ハ令嬢
コ一昔ノ腰折ヲ示シテ云ク

父母の心にかなふまゝること神の心にかなふ道なし

公使夫婦ハ喜ヒテ之ヲ取揚ケ云フ常ニ記憶スヘキノ善言忘レヤラヌ爲室内ヨ掲ケ自ラモ
省ミ他ヲモ導ントソ豈感心ナラヌヤ生平親ヲ捨テ妻ヲ取レトノ教ヘノ下ニ在ル人スラ一
朝道理ヲ聽テ化スルノ色ヲ呈ハスニ生平倫常ノ道理ヲ耳コシ四恩ノ佛説ヲ口ニシツ、人
道ニ悖戻スル者アラハ何ノ面目ヲモテ他ニ向ハシ同朋相互ニ忠告シ人面獸心ノ名ヲ取ラ
サルヤウ致サント深ク願フ所ナリ

瑞典公使所持ノ美玉珍寶ヲ見客中ノ愛ヲ忘レ其喜ヒヲ述ヘテ

千よるづの寶の花を目に入れてうれしこよき寶を結ひけり

眼にいれしこのうれしさを胸の内にねさえてなかくたもちこそすれ

別ニ臨シテ夫人ハ白ラ筆セシ墨画ニ葉ヲ携ヘ來リ裏面ニ紀念ニ贈ルヲ一言ト自名ト
ヲ記シテ予ニ贈リケリ

廿五日 以來ハ報恩講ニ交リテ得タル諸氏ノ家ニ招カレ法話ノ末茶會ヲ開キ或ハ立食ヲ
饗應アルハ大同小異故一々贅セヌ此ニ嫌シクモアリ耻カシクモアリツルヲハ報恩講式後
予輩ヲ見ル人指點シツ、巴黎ノ佛々々々ト呼フ是ナリ其何ノ故ヲモテ呼フソト云ヘハ諸
新聞ニ報恩講ノ始末ヲ掲ルコトノ七八ハ巴黎ノ佛ト題テ記載スルニ由レナリ三十七八
種ノ新聞一時ニ競フテ巴黎ノ佛ト題テ載セタルモノハ二百五十万アル巴黎府ノ人馬丁モ
舟夫モ眞宗ト云宗名親鸞ト云祖名報恩講ト云式名ヲ口ニセサル者ナシ爾來王黨ト共和黨
トノ間ニ齟齬起リ甲論乙駁シ丙丁之ヲ調和スルナト新聞紙上多忙ノ有容アリシ元來王
黨共和黨ノ間ニハ軋機絶ヘテ次漸宗教ニモ影響ヲ及ホシ王黨ノ信奉スル加特力久教ヲ共
和黨ハ信奉セヌ依之共和黨ハ無宗教ノ有容トナレリ三黨中勢力ハ共和黨ニ在ルヲ以テ無
宗教ト稱スルノ多キニ至リシナリ然ルニ今回報恩講ニ臨ミタル人ハ共和黨多キヲモテ王
黨ヨリ難シテ云ク汝等平生宗教ハ無用ト大言シツ、日本佛教ニ就テ奔走セルハ何事ソヤ

常ニ無用ヲ慕リシ大言ヲ閉口シテ謝セヨト共和黨ノ云ク敢テ總休ノ宗教ニ向ツテ無用ト
 大言シタルユトナシ汝等カ信奉スル加特力久教ニ向テ云ノミ高尙無比ノ宗教ニ向テ豈無
 用ノ言ヲ發セシヤト種々ノ説アリト雖洋煩ハシキヲ恐レ皆零シ大博士ヨニールシモン氏
 ノ説ヲ譯出シテ次ニ記載ス請フ輿論ノ販スル所ヲ知リタマハシコトナ
 シヨニールシモン氏(元老院議員)云ク
 巴黎城中奇觀妙所多シ巍米博物館即其隨一タリ依之日々此館ニ來リ觀ル者幾百人ナ
 リ日本ヨリ來遊セル二人ノ僧モ始メ此館ニ來ルヤ奇觀妙所ヲ聞テ來觀セシモノナラ
 シ然レ館中陳列セル日本品ノ内佛像佛具ノアルヲ見如是佛像祖影ノ全備シタル所ニ
 於テ已カ信ハレ宗教ノ式ヲ行ヒ度モノト云感覺ヲ起シタル原因ヨリ開クコトハハナ
 リタル結果カ此回ノ報恩講ト名シテ眞宗ノ儀式ヲ予モ招キコ依テ式場ニ列リ始終
 ヲ見ルノ幸福ヲ得タリ招キニ應ジ趣キヨル人ハ皆名ニ世ニ聞ヘタル者ウニニシテ予
 ハ儀式ヲ見ルニ心ヲ入レタル故來集ノ人達ノ顔ト數トハ記憶セシ僅ニ予カ近邊ニア
 リシ人々ヲ覺フシ其ハ前大統領ヨルフェリ君夫婦カレマソノ君巴黎府知事

ヲヌル君夫婦日本公使大山君端典公使ヂエ君夫婦等コテアリキサテ式ハ嚴肅ニシテ
 巧妙ナリ兩僧ノ進退幽美溫柔聊モ疎忽ノ態ヲ見ス身體ハ大ナラサレトモ度量ノ小ナ
 ラサルハ自ラ居動ニ顯シテ若シ加特力久教ノ僧ガ日本或ハ其他ノ遠國ニ行テ自身
 宗教ニ用ルモノハ眼ニ入ルヨリ宗式ヲ行フコトアルモ招キヲ觀セシムル人ハ加特
 力久教ノ者ヲ限ルヘシ日本ノ僧ハ今巴黎ニ來リテ自宗ノ式ヲ務ルニ更ニ來觀者ノ宗
 教ヲ撰ハズ來シト欲スルモノハ敵モ嫌ハシト云度量ノ廣大ナレ豈感必セサル可シヤ
 予ハ來觀者中彼日本僧カ自ラノ宗教ニ組スル者ト語スノ人ハ三十八前後ナシト
 見ル其他ハ佛蘭西人ニシテ加特力久教モアリ無宗教モアリケリ其レテ彼レト限
 ラサルハ佛教ニ見ル所アルフ一ナリ或人ハ巴黎ハ此出來事ヨリ宗教ニ一ツ改革起ル
 ナラン佛教盛リドナルナラソト云ヘリ予ハ思フ改革ノ成不ト佛教ノ盛不トハ豫定シ
 難シト雖モ總テノ宗教ナルモノハ總テノ人民ニ信仰サル、權ヲ有シテ居リマス總テ
 ノ人民ナルモノハ總テノ宗教ニ向テ信スヘキノ義務ヲ有シテ居リマス因茲人民ハ自
 ラ主トシテ信仰スヘキ宗教ヲ自ラ擇ヒ取ルノ權ヲ有シマスルハ宗教ノ中理ノ勝レ

タルハ増シマセウ理ノ劣リタルハ減シマセウ事ノ高尙ナルハ尊トマシマセウ業ノ卑劣ナルハ賤マシマセウ斯ク述ル語ヲ聽クノ人ハ予カ意思ノアル所ヲ知ルコト半ハハ
過シ

舊教信徒ノ組織セルフイガロ新聞ニ云ク報恩講ニ來リ集リタル諸氏ハ常ニ無宗教ト自稱シ居ル共和黨ニシテ一回モ舊教其他ノ寺院ニ出入シタルコト無キ人ナリ然レモ今回宗教心ヲ起シテ佛教ノ式場ニ參拜セルハ宗教者ノ爲ニ喜フヘキ事ナリト論説ヲ掲ケモコトニ
ア新聞ニハ自由黨總理現時國會議員クレンソニー氏カ式場ニテ希獵教杯カ行フ總テノ教式ヨリハ佛教ノ方遙ニ勝レタリト語レルヲ讀セ其他大同小異ノ説出テ諸新聞ニ在リ
左ニ記スハ佛國有名ノ詩人ピクトリヒフーニ愛嬢ヲ哭スル詩ヲ大山久子夫人ノ依頼ニ由テ譯シタルモノハ原詩ノ意味ヲ損シタル所多クアルヘケレトモ親ノ子ヲ思フ如是ナラハ
子モ亦親ヲ思ハサルヘカラスト反顯シタル作者ノ寓意歐洲人ノ爲ニ益スルノモノナラス我日本人西洋崇拜者心醉者ノ倫常ヲ棄却シ畜生ニ同スル者ノ爲ニ益ナシト云ヘカラスト依テ
歐洲ニ既ニ此人アリ親ノ子ヲ思フ情ノ厚キナ一詩ニ綴リ子ノ親ヲ思フ情ノ厚カクナル可

シナルヲ諷スルヲ告ント欲ス

嗚呼當初如狂疾。忘我涕泣已三日。借問世間失望人。辛苦與我異耶一。我是路傍對崑嶼。頭腦欲挫身欲投。悲憤難堪齒難合。崑頭尖處凝双眸。我是嗚叫此事未。悲憤堆裏谷精氣。百刃衝胸此怖愛。豈許守我神明貴。願思總係妖夢中。愛嬢何告如此終。隣室笑聲殘耳朶。忽思愛嬢推戶通。可默可默靜可默。愛嬢之聲恍聽得。恐戶觸鍵彼全來。可訪愛嬢必寢息。事渾テ偏セス中道ヲ蹈メハ愆ヲナキモノナレトモ見ルコト聽クニト熟セスシテ俗ニ所謂早合點ヨリ自損々他ノ咎ヲ招クコト多シ靜思熟考シテ匆卒ノ居動ヲ爲サヌ様ニスヘキナリ熟考ナク事ヲ行フニ依テ急クヘカラストコトヲ急キ緩ニスヘキニトテ緩ニセズ顛倒措置シテ後ヲ臍ヲ嚙ムニ至レリ明治初年ヨリ今日マテ模範ヲ歐米ニ取テ舊觀ヲ一變シタル我日本ノ景况彼歐米人ヲシテ驚カシムルノ進步ヲ究メタリ是我等人民ノ最モ肩ヲ廣ク鼻ヲ高クシテ誇リ且喜フヘキ事ナリト雖モ未タ安シテ可ナル時ニ非スト信テ繪畫ノ一事ニ就テ之ヲ云ヘ、近來日本ノ丹青ニ心ヲ用フル人ノ説ニ形ヲ寫サス心ヲ寫セヨト其説ノ高キ其論ノ深キ嗚々容ル、所ナキカ如シサリ乍ラ日本人中繪畫ノ達者形ニ意ヲ注カス

テ自然ニ妙ヲ備フルモノ幾千アルヤ予「ウエルサイル」ノ王宮ニ油繪ヲ見タリケルカ巧妙ナル一言語ニ陳ヘ難シ小ナルハ一枚七八寸四方最モ大ナルハ一枚五間ニ十間モアルヘシト思ハル就中戦争ノ畫ノ如キハ巧中ノ巧妙中ノ妙ヲ存セリ彈丸ニ當リテ儘レ銃劍ニ衝シテ苦ム負傷者ノ顔色動シカ如シ叫フカ如シ一方アル放火ヲ見ルニ炎熱身ニ感スルカ如シ營中ノ模様ヲ見シハ看護人ノ負傷者ヲ慰ムル容態ニ滿腔ノ親切ヲ顯シ軍律ヲ犯シタル罪人ノ判庭ニ悔ムノ状態ナト畫トモ覺ヘサル有容見ル人ヲシテ戰場ニ在ルノ思ヒアラシク全身汗ヲ流シ總腐粟ヲ生スル程ナリ斯等ハ是形ヲ全フシ心ヲ籠メ眞ヲ寫シタルモノナラン見ル者ヲ戰場ニ在ル思ヒアラシムルハ筆者ノ心ナリ筆者ノ心ヲ見ル者ニ移スハ形ナリイガニ戰場ノ實景ヲシテ他ニ知ラシメント云フノ心アルトモ形ヲ寫スノ妙ヲ得サレハ勞シテ功ナシ然レハ形ヲ寫スノ術ニ心ヲ籠メ眞ヲ顯ス様心形並ヒ進ムヲモテ得タルト云ヘキ歟予ハ繪画ノ道ヲ知ル者ニアラス知ラスシテ如上ク口ヲ開クハ世人ノ嘲笑否叱咤ヲ蒙ルモ謀リ難ケレトモ予ハ予ノ意ヲ予ノ口ニ發シタルモノ其近ノ達者予ニ諭示スル所アリテ感服スル説ニ遇ハ、繪画其事ニハ感服スヘシ予ハ只繪畫ノ一事ニ就テ止マル

ノ意ニアラス百事ニ就テ進テ貴フノ風アルヲ痛ムモノナリ
 因ミ云「ウエルサイル」王宮ニ君士坦丁堡ノ王宮ニ比スレハ遙ニ其等ヲ降ル油畫ハ世界一等ト誇ルモ詭言ナラサルヘシ一奇鏡アリ高七八尺巾亦七八尺鏡面ニ立チ自身ノ影ヲミルニ一尺或ハ一尺五寸足ヲ移ス毎ニ變影ヲ生シ全身ヲ見ル所アリ半身ヲミル所アリ倒影ヲ見ル所アリ眼ヨリ以上懸ル、所アリ身ノ上下ヲ見スシテ中央ノミヲ見ル所アリ三人四人相列リ各、鏡ニ對スルニ各々他人ノ影ヲモレハ全身ヲ見ツ、自身ヲミレハ變影セリ是等ノ事ハ理ヲ究レハ驚クヘキニアラサルヘケレトモ記贈シテ君カ智惠ノ庫ヲ開ント欲ス
 嗚呼巴黎城ハ世界第一ノ華美ヲ極ム隨テ佛蘭西一國到ル處華美ヲ主トス予偶々凱旅門上ニ登リ帳下ニ巴黎城ヲ見下シ一瞥ニ二百五十万人ノ住居ヲ知ル街衢最廣ノ地ハ一道路ヲ五脈ニ分ツ中央ハ人道左各ハ馬車荷車外側二脈ハ人道ナリ樹木ト瓦斯燈ト一列ヲ案サズ往復ノ馬車ニ塗ノ瓦タルモノヲ見ス高帽子ヲ冠リテ鞭ヲ手ニスル勢ヒノ意氣揚々タルハ晏子ノ御者歟ト怪マル、モノ、ミ百万ノ層樓ハ石ヲ疊ミテ成レリ千尺ノ高塔ハ鐵ヲ組テ成

ル圖書館ノ書籍ノ多キ博物館ノ器品ノ多キ旅館ト云ヒ茶店ト云ヒ寺院學校官廳病院皆美
麗ヲ以テ充タセリ如斯外觀善美ヲ盡スニモ似ス内面醜陋ヲ洩スコト多キニ驚キ又車中
盜賊ヲ職トシテ常ニ往復スル者アリ其術ノ工ミナニハ予モ感心シタルコトアリヤ道路
ニ乞丐少ナカラス其形態乞丐ニ似サレハ乞丐ナキモノ、如シ予夜ニ入テ旅館ヨリ公使館
ニ行ク途中後ロヨリ聲ヲ掛ルモノアル故足ヲ停シハ高帽細袖ノ男子何地ヨリ何所ヘ至ル
ナト、話ヲ仕初ルコト隨テ語ヲ交ヘ一丁ホドモ進ミタル時金錢ヲ乞フコト切ナリケレハ聊
ノ志ヲ與ヘテ去ラシメ公使館ニ至リ大山君ニ其實ヲ告ルニ同君云ク市中其等ノ類甚ク多
シ夜更ケテ手提ケナトハ携ルヘオラス不意ニ出テ奪去ルコト屢々ナリト注意ニ仍テ手提
ケテ預ク蹄ヲシ事アリ其後途中ニ金錢ヲ乞ハレシコト數々ナリ賣淫婦ハ倫敦ノ如ク屯集
スル場處ハ是ナシト雖モ鑑札ヲ受ケ以テ路傍ニ徘徊シ客ヲ引テ自宅或ハ旅館ニ伴フト云
下等ハ廿弗上等ハ百弗最上等ハ二百五十弗ヲ要スルト聞ク最上等ノ賣婦ハ馬車ノ二三輛
モ持ツ財産家ニシテ内外國ノ皇族大臣等ヲ目的ニ鑑札ヲ受居ル由英國ハ處女ニ向テ制ス
ルコトナク放蕩究メ尽スト云佛國ハ處女ニ向テ嚴制ヲ加ヘ外出スルモ一人出ツルコトナ

許ガ、ハハ日本風ニ似タレトモ結婚ノ後テ嚴制ノ裏顯レ放蕩ヲ究ムルコト夫ナキ如クヨ
ツテ夫トカ妻ヲ爲シ殺サレ、珍シカラス上下相紊レ德義地ヲ掃フニ至リ開化ノ極度如此
モノ乎予ハ不審ニ堪ヘサルナリ長テ歐米ニ取ルハ宜ナリ心醉マテ短テ引込ムハ宜メナシ
ス頑固ニ据リテ日本ニ存スル短テ捨テルハ愚ナリ西洋ニ迷フテ我長テ捨ルハ狂ナリ狂愚
豈日本ヲ維持スヘケンヤ須ク舊弊ヲ去ルヘシ當ニ新弊ヲ招クヘカラス予カ所感猶左ニ記
スルノ一篇ニ在リ

宏壯鷺目凱旋門。當時戰功聳雲存。那拿倫翁一代力。造出百代堅剛根。清爽之軒垂美陌。
櫛比層樓疊玉石。不夜城乎不夜城。戶々放光殆無夕。那那女又紫薇郎。玳瑁綺羅欺君王。
千花千雪千風月。東西南北樂徜徉。玉甕酒與瓊血肉。溢爲河海積爲陸。舞蹈影蹤如散花。
唱歌聲能合琴筑。君不見百佳千什陳珍奇。博物堪裏與世宜。温故知新開心眼。一瞥猶覺
半生痴。曾聞學庠四海一。始識其名懷其實。無量文字集如山。其書豈在二酉匹。所見無一
不文明。開化之度既滿盈。誰信此都有冥界。德義紊亂令客驚。十字街頭曳燕尾。徘徊少婦
如列璋。口車猛於火車猛。堂々白日現白鬼。君不聽旭日旗下大丈夫。仁義德行最確乎。勿

博西洋心醉謗。難免今古紫奪朱。我是真俗弘其道。到處欲敬佛教寶。蒲柳之質我豈愛。三十餘歲非敢老。君臣之義父子親。夫婦之別須守貞。肥大侮小強吞弱。橫行畢竟破人倫。破倫棄仁獸何擇。大呼虛長更無益。美人却殘傾城名。顏白不如精心赤。君不知巴黎城中多奇觀。滿目美引衆人歡。教家別有感慨在。看來看去膽愈寒。

三月六日 巴黎ヲ發シテ里昂ニ移ル七日朝領事大越成徳君ノ寓居ヲ叩キ日本ノ茶菓ニ清話ヲ試ミ同君ノ案内ニ依テガルレスト校「耶穌舊教ノ學校」ニ行キ校長パンピール氏ニ面シ氏ト共ニ校内ヲ一覽ス生徒五百餘名内寄宿生百名許寢室食堂ナトノ清潔眞ニ行届キ寢臺ノ敷物及手拭マテ一周間毎ニ洗濯シ一人ニ付敷物三枚手拭三筋ヲ配與シ更ニ不足ヲ感スルナシト云月謝ヲ要セス食費其他一切コテ他ノ學校ノ費用ノ半額ニモ登ラヌ由學校ノ經費ハ總テ信徒ノ寄附ニ係ル我日本佛教信徒ノ諸君願クハ是等ノ事ヲ記憶シテ淨財ヲ佛教ノ爲ニシクマハシムコトヲ斯ク云ハハ御堂再建アリ堂班昇進アリ八方ニ手ハ伸難シト云ハルハナラシ其レ然リ豈其レ然シヤ謔コ云フ昔シハ昔シ今ハ今宜ク時機ヲ鑒ミルハシ今ノ時ハ是御堂建立ニ身ヲ投スル時ニアラス堂班昇進ニ心ヲ狂ハスル時ニアラス國ハ是獨

立殊ニ万國無比ノ國体ナシトモ未ク富國ト云ニアラサルヲ以テ殖産ニ興業ニ上下心ヲ須中佛徒特リ堂宇ヲ廣フシ香衣ヲ飾ルコトニ漫リコ金錢ヲ費シテ豈其レ可ナラシヤサリナカラ予ハ建テサルヘカラサル堂宇ヲ建立スヘカラスト云ニアラス燒失ラタルヲ幸ナリト永續ノ目的モナク大堂ヲ再建シ隣寺ニ劣ルマシトテ完全ナル堂ヲ建換ル如キヲ止メント欲スルナリ案スルニ飯令口實ヲモテ辨護ハナスモ十ノ七八ハ是等ノ類ナルヘシ堂班昇進香衣纏身ノ事ノミハ斷然廢止ヲ望ムモノナリ金襴ヤ紋白ヲ著飾リテ佛制ニ悖リ金錢ヲ浪費シテ國家ヲ削ル一佛祖ニ對シ朝廷ニ對シ罪人ト云ヘキノミニカコ無慚愧ノモノナリトモ罪人トナルヲ好ムヘキ道理ナシ知ラスコ過シ既往ハ是非モナキ事ナレハ知テ過チテ改ムルコ躊躇セス速ニ廢止スヘキヲ願フ住職モ信徒モ心ヲ此所ニ定メ昔シ罪人ト呼ハレタル基ヒテ造リシ金錢ヲ學校或ハ慈善ニ投スレハ其德忽チ光ヲ顯シ生キテ働ク金錢トナリ眞理ヲ弘ムル人ヲ造リ世間ヲ進ムル人ヲ造リ佛祖ニ對シ國家ニ對シ恩義ヲ全フスルノ道ヲ成ス是ヲコソ娯ミト云ヘケレ却說博物館ニ移リ縱覽シ了テ領事館ニ行キ暫時對談ノ後大越君ト別レノ後書記山田忠澄

君ト停車場ニ趣ク途中同君ノ寓居ニ寄テ瀛車發刻ヲ待チ方ニ袂ヲ分チタルハ午後八時ナリ
 八日 午前六時馬爾塞耳ニ著シ直ニ日本領事館ヲ訪フ名譽領事佛蘭西人ヅリル氏ハ曾テ日本ニ年長ク滯留セシ人ニテ能ク日本ノ事情ニ通シ日本ニ向テ間接ニ益スル所アルハナリ其一事ヲ舉レハ彼地留學ノ習生ヲシテ實學ニ就カシムル是ナリ氏云ク經濟學法律學我モノト其道ニ進ムハ美ハ美ナレトモ能書ノミヲ學ヒテ藥ヲ調合スルノ術ニ乏シケレハ詮ナキ道理ナレハ寧ロ實業ヲ學ヒ國ニ益スルアラハ空談虛論ヲ吐クニ勝ル同日ノ論ニアラス愛國心アラハ實業ヲ修メヨ自重心アラハ虛榮ヲ取ルナヨト其意ニ從テ實業ニ從事スル留學生陸續出來タル由チ正ニ聽得テ予モ大ニ感謝ノ念ヲ起シタリキ耶蘇舊教ノ寺院ニ个所ニ至リ見ル當日ハ日曜ニテ信徒ノ男女腫ヲ襲テ行ク一寺ハ修繕中故傍ラニ仮堂ヲ設ケ其中ニ於テ説教アリ堂ノ傍ラニ揭示セルヲ見レハ葬儀ヲ行フ料金を記ス其差幾等予嘗テ聞キコトアリ在佛國日本人某愛子ヲ失ヒ葬儀ヲ加特力久教ノ僧侶ニ依托セシニ上中下ノ内何レノ式ヲ行フヘキヤト尋ラレイカナル方法アリテ然ルヤチ知ラサル乍ラ愛

子ノ終リチ送ルコトナルチ上等ノ式ヲ行ハシメ即答シタル處案外ノ金員ヲ貪ラソ當惑シタリト云コトヲ予揭示ヲ見テ其事ノ虛ナラサルヲ益々信セリ是等ノ事卑劣笑フヘク賤ムヘキ手段ナリト云ハサレチ得ス願ミテ我日本ヲ見ルニ此様ノ事敢テ無シトハ云ヒ難カルヘシ予幼年ノ時某寺ニ遊フ堂内ニ大書シテ云ク金壹圓以下ハ三部經ヲ讀誦セスト予幼稚心ニ思ヘラフ母ノ膝ヲ枕ニ眠ル頃ヨリ之ヲ聞シ事アリ僧侶ノ經ヲ讀誦スルハ法施ト云其恩ニ報酬スル信徒ノ施物ハ財施ト云コトヲ然ルニ今此揭示ノ意ヲ推セハ讀誦ヲ賣ルノ所爲ニ見ユ是其當ヲ得タルモノナラスト存シ住僧ニ對シ疑ヲ質シテ云ク三部經讀誦ヲ願フニハ金壹圓以上ヲ收メサレハ能ハスヤ住僧云ク然リ予云ク何チモテ然ルヤ住僧云ク功德多キ經文ニ輕々シク讀誦スヘキ等ナシ予云ク三部ノ内一部ヲ願フニハ定限アリヤナキヤ住僧云ク一部ヲ讀誦スルハ願主隨意ノ施物ニ任スヘシ予愈々疑ヲ増シタル故論シテ云ク三部經ハ功德多キチモテ輕々シク讀誦スルチ許サス願主チシテ金壹圓以上ヲ收メト云ヒツ、三部ノ内一部ヲ願フモノニハ隨意ノ施物ヲモテ讀誦ヲ許ストハ前後矛盾ノ言ノ如ク三部經ト經ムル時ハ功德多クセントモ一部ニ離ストキハ功德減スルモテ施物ニ限

リテ定メスト云耶何ソ三部經讀誦ノ料金ヲノミ定ルソ若シ此人アリ三部經ノ内大無量壽經ノ讀誦ヲ願ヒ讀誦終ル頃觀無量壽經ノ讀誦ヲ願ヒ復阿彌陀經ノ讀誦ヲ願ヒ而後願主隨意ノ施物金壹圓以上ニ充タサル時願主ニ向テ不足ヲ督促スルノ道アリトスル乎無シトスル乎願主ハ全ク三部ヲ拜聽スレトモ三部經ヲ願フト云ハサルモノナレハ金壹圓以上ノ定則ヲ守ル義務ナシ讀者ハ全ク三部經ヲ讀誦スレトモ一部ツ、切リ讀ミニ請ヒテ受タルハ定則ノ金圓ヲ受ルノ權ナシト予カ言ノ未ダ了ラサルニ住僧怒聲ヲ發シ小僧默止セヨソ大唱ヲ蒙リ霹靂コ驚キダレトモ疑塊解ケサルチモテ心服セスシテ歸リタルコトアリニキ今ハ己ニ斯様ナル事ヲ爲ス僧侶ハ迹ヲ絶テタルヘケレトモ若シ餘殘モアラハト把愛ニ堪ヘサレハ記シテ兄ノ師ニ贈リ知友等ニ告タマハシコトヲ冀望ス

馬爾塞耳ヨリ乘タル郵船ハヤングチ一號ナリ船中日本人四名海軍大佐八田裕二郎君獨乙留學生岡本眞二君及我輩共ニ福井縣越前人ノミ寄遇ト云ヘシ八日午後二時拔錨以來波穩ロシテ坦途ヲ行クカ如シ

人あはるかく波風のしづまらばさぞ世の海や、すくわたらん

ナト口占ミケリ爾來日夜日本人相集リ世間ニ付相語リテ、海ノ廣キトトモニ胸懐ヲ開キタリシ馬爾塞耳ニ於テ友人詩ヲ寄ルニ韻ヲ歩シテ報フ

爲兄爲弟日相從。積月重年情愈濃。似令一朝談不合。千年不綻契交纏。

十三日 亞歷山得ニ著ス此地ハ人口廿二万八千七百餘人耶蘇生前三百三十六年ニ定タル都ニシテ亞歷山得王ノ舊迹タリ予ニ絶テ賦ス

巨船如林亞歷山。風光亦富幾灣々。波濤蹴岸響驚客。懷古情催頑石間。

亞歷山得ヲ發シ地中海ニ入ル風ナク雨ナク穩波ニ乘シ愉快究リナシ去年十二月我軍艦比叻號ニ在ル時ハ波浪高クシテ山ノ如ク屢々甲板ヲ超過シ艦長副長航海長士官諸君及水兵火夫等一人モ眠ルモノナク晝夜ノ別ナシニ勞動ヲ爲シケル中予ハ一モ爲シ得ヘキ事モナケレハ士官室ニ在テ獨リ念報相續シツ、諸君ノ勞ヲ謝シ左舷ノ室ニ据置タル椅子ノ右舷ノ室ニ轉シタルチ運ヒ還シナト爲シ時々水兵火夫ノ念佛スル聲ヲ聽キ私ガニ喜ヒノ念ヲ増シタル仕合既ニ去年ノ夢トシナル地中海ノ詩一篇ヲ製ス叱評アラフコトナク

亞細亞阿弗利加。歐羅巴洲水之涯。地中海分地中海。三大地中海色嘉。大船小船如飛鳥。

有往有還不鮮少。一任怒濤與穩波。精神靜處體豈擾。悠然放眼四邊清。一點塵埃無所生。
 奇山妙壁之活画。移筆入詩忽有聲。朝過都城夕村落。于廣于狹呈歡樂。日夕新而又日新。
 此裏何美揚洲鶴。探得古蹤慕古賢。振氣勵義更奮然。假令浪聲不驚枕。玻璃窓中難安眠。
 坐試吟誦立欲舞。火輪響恰如天鼓。白帆孕風向空翻。筒口黑烟吞又吐。數日海程幾多奇。
 千變万化皆吾師。只恨一篇情難盡。未知芥子納須彌。

堡登塞奴蘇士ノ兩所共埃及ノ地ニシテ元來回教多ケントモ佛蘭西人ノ居留多キカ爲加特
 力久教アリ又回教以前ノ古宗教モア、埃及ノ古宗教ハ神ニ三種ヲ立ツ其三トハ曰クオン
 リーヌ曰クチツボン曰クオルス第一ノ神ハ万物愛護ノ善神ナリト云フ第二ノ神ハ天地破
 壞ノ猛神ナリト云第三ノ神ハ愛護破壞ノ中間ニ立ツテ調理スル温神ナリト云フ此他ニ地
 方ニ依テ特別崇拜スル所ノ神アリテ下埃及ニ於テハプター神ヲ崇奉ス是ハ大陽ノ父ナリ
 ト云上埃及及ニ於テハアモン神ヲ尊信ス是ハプター神ノ母ナリト云此二神ノ中一ハ元始神
 一ハ混沌神ナリトス混沌神ハアモンヲ指ス元始神ハプターヲ指ス猶全國ニ通シ最モ尊ヒ
 敬ハレル神ハメシチニ、アトム、ノ兩神ナリメシチニト云ハ昇ル大陽ニシテアトム、ト云

一 沒スル大陽ナリ又人類ノ靈魂ナルモノハ形質ト同ク塵土ニ化スルモノニ非ス最後コハ
 凡百ノ動物ニ轉シ轉回止ムノ時節ナシト云説ト動物ヨリ得ル利益多キハ各動物コ神質ヲ
 含蓄スルニ由ルト云説ト起因シテ動物ヲ信仰スルニト甚シ上埃及ニ於テ尊信スルアモン
 (混沌神)モ肖像ヲ見レハ人身羊首ナリ總テ動物ヲ尊ヘトモ牛羊ヲ殊ニ尊ヒ牛ニ中ニ於テ
 モ全身黒シ額上白點ヲ帶タルモノヲ神聖中ノ神聖靈妙中ノ靈妙ト爲セリ所々宏壯ナル神
 殿ヲ立置殿後ニ牛ヲ鞠養シ年々一回宛之カ爲ニ大祭ヲ行フテ例トス如是由レナキ尊崇ヲ
 モテスル宗教ナリト雖モ神譜神勅誓約誠文等ノ聖書アリテ其中ノ十箇誓約ノ文ヲ見ルニ
 人間道ヲ踏ムニハ不足ナキ教ニツアル其十誓約トハ
 一 平素神ヲ尊ム人畜モ亦決シテ之ヲ蔑視スヘカラス
 二 親疎ヲ問ハス幼穉ノ兒女ハ宜ク之ヲ愛スヘシ
 三 夫婦ノ別ヲ正シクシ決シテ不倫ノ行爲ヲ爲スヘカラス
 四 他人ニ接スルニ詐僞ヲモテスヘカラス
 五人ニマレ畜ニマレ總テ生命アルモノハ之ヲ損害スヘカラス

六他人ヲ使役スルニハ相當ノ備錢ヲ給與スヘシ
 七他人愛護セル物品ハ一個半片ヲモ盜ミ取ルヘカラス
 八怠惰ニ流レテ空ク光陰ヲ消費スヘカラス
 九權衡度量ヲ枉ケテ不正ノ利ヲ貪ルヘカラス
 十反人ノ哀吉諫言等ニ違背スヘカラス
 右ハ綱點ナキニアラサレトモ基督教ノ十誡ニ比ネレハ勝ルコト幾層ト云ヘシ
 此ニ一奇話トモナルヘキハ埃及地方ノ女ナリ誠ニ珍奇ノ風ニシテ頭上ヨリ絹或ハ木綿様
 ノ物ヲレテ覆ヒ鼻ノ上双眼ノ間ヲニ直徑七八分ノ竹筒ニ類似セル眞鍮製ノ物ヲ鈞リ鼻ノ
 下タヨリ巾二三寸ノ黒キ切レテ垂レ自ラ眼視ヲ透スバカリニ明キ間アルノミニ顔ヲ他
 人ニ見セシメス行基燒ノ形ナル水瓶ヲ頭上ニ頂キ或ハ肩ニ載セ往來スバ模樣珍奇ト云ヘ
 シ土耳其ノ婦人ノ覆面サヘ不自由ナルヘキハ氣ノ毒ニ思ヒシガ埃及婦人ニ比スレハ筒ナ
 キニ樂シ歟阿々左ノ一絶ハ再過運河トシテ綴リタルモノ
 再過蘇士運河清。一道全通ハ八十程。逐露不談風景好。後生唯賞烈先生。

一夜舵樓ニ月ヲ看ツ、八田君ト故郷ノ春ヲ話シ廿八字ヲ得ル

波上未逢風伯曠。舵樓屢語故鄉春。芳山黑水何邊在。天半唯看月一輪。

紅海ノ説多クアラコトハ先キニ舉タルカ如シ予ハ海底ニ珊瑚多キヲモテ紅海ト名ルノ説
 ナ取ルニ非ントモ文字ヲ埋メル都合ニ依テ反ニ此説ニ順ヒ一詩ヲ試ミタルモノナリ在伯
 林支那公使館書記姚文棟ノ説ヲモ併テ此ニ記ス

紅海航程數日間。無風無雨意如山。何論海底珊瑚貴。夙位飛仙第一班

姚文棟云庚景教碑云大泰國南統珊瑚之海僕以爲指地中海言之而近人多稱紅海產珊瑚
 恐未然附書之以質方家

先是亞拉比亞ノ古都ニシテ馬哈獸德ノ生ラル墨加(メツカ)ヲ一覽セン。欲シタレトモ
 船ノ都合モアリ且異教徒ナル者ハ一步モ墨加ノ地ヲ踏マサルトノ話ヲ聞ケハ到底能ハヌ
 ニト、斷念シタリ馬哈獸德教徒ノ群ヲ爲シ隊ヲ引テ行クコトハ恰モ西京參リノ如ク善光
 寺參リノ如ク伊勢參宮ノ如シト聞キヌ

十九日 午前六時亞丁ニ達シ午後七時披錨ス亞丁ノ記事ハ前ニ在レハ此ニ省キ黑見歌ヲ

以テ主人ノ客ニ鏡ヲ乞フ姿ヲ告ケント欲ス土人ニ色黒ク目光リ体瘠セ手足長シ年十二三
歳ヨリ十七八歳マテノ者丸木ノ中ナ堀リタル細ク長キ柳葉形ノ小舟ニ一人或ハ二人乗テ
大船ノ詭ヘ寄セ來リ大聲疾呼シテ手ヲ麾キ群ルコト數十艘ナリ船客ノ鏡ヲ海中ニ投スル
ヲ見ルヤ黒奴競フテ水底ニ飛入り鏡ヲ拾ヒ得テ浮ミ各々我舟ニ乗ル其業ノ工ニナル陸ニ
在ルモノ、如シ色黒ケレトモ人ニ相違ナン手足長ケレトモ猿ニアラス教育ヲ施サハ長ク
是等ノ業ヲ甘ンヌルモノニハ非ルヘシ性相近シ習相遠シ此儘ニ流ルレハ終ニ手足共ニ地
ニ就ケ匍匐ノ態トナラン豈憫ムヘキコトナラスヤ英政府ハ屬國ノ民ニ教育ヲ施スニトク
好マサル深意アリト曾テ聞シ或ハ其レ然シ

非熊非大果人乎。眼色唯光黒々奴。一處群來長髯。四方分去大聲呼。波間出沒如無苦。
水面浮沈似有娛。憫彼生涯齋畜類。拾將銅貨不磨珠。

亞丁ヲ發シタル夜一點ノ雲ナク吟眸壯快口ニ浮ムニ任セテ一詩ヲ成ス
乘風破浪擬飛仙。此裏疑身達九天。渺々阿羅飛亞海。唯看一月照無邊。

廿六日 午後七時崑崙寶ニ著シ予輩ハ八田岡本ニ君ニ別テ告ク予ハ一絶ヲ賦シテ殘シケ

リ

偶然舟裏水魚親。天外俱談故里春。不怪今宵離散事。青雲人與白雲人。

小蒸漁船ニ乗テ停船場ニ上リ馬車ヲ備フテ神智協會ニ行ク知友川上貞信君先ツ出ツ尋テ
クナワルマナ氏ギヤンス氏出テ面ス予カ弟朝倉了昌病氣ノ由ヲ聞キ心大ニ驚キ直テ馬
車ヲ命シテマリガカンマ」ノ寓居ニ趣ク了昌ハ東温讓君ト凡上對坐シテアリキ予輩ノ至
ルニ驚キ且喜ヒ暫時ハ唯相互ニ眼ヲ凝シテ顔ヲ見ルノミ了昌ハ昨年未病院ニ入り一周間
前ニ出院シタリトイカニモ身体衰ヘタル態々昨年十一月別離ノ時ニ似ヌ予ハ幸ニ二暨ノ
支ル所トナラス此ニ會スル喜ヒノ餘リ一事話シ了テ又一事覺ヘス知ヲス五更ニ達シタリ
再ヒ西倫ニ來リ弟兄相逢ヒ同盟相話スノ喜ヲ賦シテ云

隔歲弟兄今得逢。同盟共語意彌濃。英京霧又巴黎雨。椰子林頭更現蹤。

廿七日 午前十時智昇大學ニ行キシカスマンガラ大僧正ハ哦嚙ニ趣カレ不在ナリデーワ
ミツク僧正亦他出セテ不在家戒喜比丘法寶比丘等ニ面談シテ寓居ニ歸ル

廿八日 豫テ定メタル累月法話會ノ例日アリ予輩昨年十一月以來歐洲ヲ巡遊シ久ク法話

會ノ出席ヲ闕ク西倫留學諸君亦釋與然君ハ印度佛陀伽耶ニ轉シ德澤智惠瀾君ハベトナム府ニ轉學シ予カ弟ハ二豎ノ責ル所トナリテ國手ニ身ヲ委子種々ノ故障ニ依テ法話會モ閉會ソ有容ニ成リ居リシ由然ニ本日開會シテ法味ヲ嘗ムルハ共ニ露命ヲ存ヘテノ儲ケモノナリト渴シテ水ヲ得タル如ク飢ヲ食ニ遇フタル如ク一層ノ喜ヲ増シ歡喜ノ稱名イト麗ハンク相續シタリキ

廿九日 午前博士馬都灣津馱翁ヲ訪フ翁ハ予輩ノ無事ニ巡遊ヲ了リシヲ喜ヒ歐洲ノ模様ヲ聞ント望マル、ニ應シテ大概ヲ語リシ又四方八面ヨリ學友等訪ヒ來テ毎日談話ノ爲ニ過半ヲ消スル位ナリ

三十日 午前スマンガラ大僧正デーウミツタ僧正ニ景昇大學ニ逢ヒ巡遊中ノ概畧ヲ陳フ午後我軍艦比叡金剛ノ二艘著港ノコトヲ聞クト雖モ半ハ疑ヒ且黃昏ニ近ケレハ行クヲ欲セス渾テ明日實不ヲ質サント決シタリ其疑フ所以ハ稽古シツ、南洋ニ巡ルト云ノ話ヲ正ニ聽テ信シ居リタレハナリ

三十一日 旭日國旗ノ綠波ニ映スルヲ認メ兩艦ヲ訪ヒ艦長及士官諸君ニ面談ス相互ニ別

後ノ情ヲ出シ合ヒ四月三日マテ訪ヒツ訪ハレツ尋チツ尋チヲ別レ惜キマテ親密ヲ重チタリ同友善連法彦君ハ實公ノ病氣ヲ聞キ心ノ急ク所アリテ軍艦ニ便乘シテ歸朝スルコト、爲スト雖モ予ハ印度佛蹟ヲ拜セン爲留リヌ

四日 比叡金剛ノ兩艦コロンボ港ヲ發ス午後予迦羅仁大精舎ニ行キドソベ一僧正ニ遇ヒ五日勃羅流精舎ニ行キバンニヤ一ヲタナスダ尊者ニ面ス是八田君ノ請ニ由テ梵文ノ經ヲ得シカ爲ナリ

予ハ弟朝倉了昌ト共ニ佛陀ノ靈蹤ヲ巡拜セント便船ヲ待チ廿四日ニ至ル佛蘭西船涅孟號ニ乘シ印度甲谷他ニ向フ友人東温讓君ハ轉學スルヲモテ盈吠マテ同船セリ川上信君ニ對シ留別ノ詩ハ

飛鳥走兔何其速。日也月也過側目。一年過去又一年。年々歲々往不復。天涯飄遙何爲身。自比散雲與流水。楞伽山中學梵文。吉祥師下受教育。朝列講堂夕叩門。梵語漸是辨人畜。將發此地非本懷。唯由鄉里贈書牘。幾多信徒即同朋。豈在一時杜鵑哭。况又老母立依門。嚙指望天是爲孰。子道之術最多岐。黑衣先代老萊服。君是幸持前途長。比之花則秋光菊。

于散于巴梵學深。究盡錦衣放芳馥。別生同死約既成。分袂誰可付蕉鹿。君也懷我我懷君。丹心脈々繫親睦。我是從今詣伽耶。恒河畔欲試清沐。曾聽錢路如蛛絲。三句導盡五天竺。雪山二万九千尺。手足投地當匍匐。假令寒氷襲我膚。謾法熱腸豈畏縮。古昔大德多優逸。不入獸口葬魚腹。業感道理固所知。我亦不怖棄骨肉。嗚呼留別於君難盡言。唯告一句備万福。不思議中不思議。南無阿彌陀佛六。

船中同室ニ印度人一名アリ常ニ默シテ聲ヲモ被セス予輩言ヲ交ヘントスレハ頭ヲ垂ルノミ敢テ容貌醜ナラス洋服ヲ着テ居ル態ヲト云ヒ舟僕等ノ相對語スル模倣ト云ヒ尋常ナラス必ス貴顯紳士ナレヘント想像セシカ日ヲ重スル内ニ聊カ狂ヘル所ヲ見出セリ其ハ空ヲ言ナ吐キ洋服ノ上衣ヲ著セントシテ脱シ脱セントシテ手ヲ通フシケル再三ナリイカニモ怪ク思ヒタル故船長ニ彼ハイカナル人ト爲リヤト尋テケレハ云ク彼ハ貴泥茶黎ノ人ニシテ西貢ニ奉セシカ少シク病ニ係ル時毒醫彼カ富優ナルヲ見彼ヲシテ發狂セシメ多クノ金員ヲ奪ヒタリ其後發狂漸々收リシト雖モ官ニ務ルコト能ハサレハ今回官ヨリ保護シテ彼カ本國ニ還スモノナリト嗚呼憎ムヘキハ毒醫ナリ怖ルヘキハ貪欲ナリ我若シ救ヘニ遇ハス

ンハ同ク毒醫ヲ學フナランニ今ハ念報相續シツ、光明海ニ住マセ頂ク仕合天ニ踊リ地ニ躍リテモ喜ヒ飽キ足ラサルナリ

辨加灣中波浪靜ニシテ晝夜奇景ヲ眼ニ入レ娛樂ト共ニ盤踞ニ近ツク豈妙ナラスヤ詩ニ首アリ

蹴波舟走辨加灣。自擬飛仙開笑顏。遙有天然圖畫在。請看妙壁又奇山。
辨加灣上水波平。月色如秋夜色清。只恨滿身無減熱。厭吾蟬翼黑衣輕。

廿六日 午前八時貴泥茶黎ニ達ス此港ハ佛蘭西領ニシテ西洋紀元千七百四十四年ト千七百五十七年ト英佛戰爭ノ上決定シタル領地ナリ元來印度へ外國ヨリ入ルノ人往古ハ無カリシカ千四百九十七年葡萄牙王ノ使者ワスコ―ダガマ本國ヲ立テ翌千四百九十八年五月二十日甲谷他ニ著シタルカ外國貿易ノ最初ナリ双方利アルヲ知リ印度ニ於テ葡萄牙人ノ好評ヲ得タルヲ他ノ外國人之ヲ羨ミ各々印度ニ通航ヲ謀ルト云英國ハ千四百九十六年ヨリ千五百七十八年マテ屢々印度ニ渡航ヲ謀リタリト雖モ或ハ難船シ或ハ針路ヲ誤リ他國ニ著シ一回モ果サス千五百七十九年ニ初テ著シタレトモ僅ニ一商人ノミ千五百八十三年

ニ三人ノ商人來レトモ葡萄牙人ノ爲ニ捕ヘラレ獄ニ繫カル出獄ノ後一人ハ造船師ト零落
シ一人ハ日稼人ト零落シ一人ハ辛フシテ本國ニ逃レ歸ル仕合一モ其意ヲ達セズ阿蘭陀人
ハ千五百九十六年ニ東洋スマタラニ届リ漸々印度ニ進ミケリ當時阿蘭陀ハ海軍ニ長シ
英ノ艦隊モ常ニ困メラレタリト聞ク佛蘭西人ハ千六百〇四年東洋印度會社ヲ立其後人民
保護ノ爲本國ヨリ兵隊ヲ贈ルコト、雖モ領地ト定メシコト、非ス然ニ千七百四十四年埃太
利女王マリー或ル一國ト戰フ節ニ英ハ扶ケテ爲セトモ佛ハ扶ケテ爲サス其カ原因トナリ
テ英佛ノ間ニ戰爭ヲ生ス其本國ノ戰爭カ印度ニ影響ヲ及ホシ佛英相爭ヘリ當時貴泥茶黎
ニ佛ノリフープレーアリテ將トナリ戰ヒシカ貴泥茶黎近傍ハ云マテモナク後相應シ左右
相從ヒ全ク佛蘭西人ノ勝トナリヌ又千七百五十七年ニ回目ノ戰端ヲ開ク時リフープレー
ハ先キニ十分ノ勝ヲ得タルニ心ノ緩ミタルト英ノ方ニ於テハ有名ノクライブカ將ト爲
リタルトニ由テ佛蘭西人ノ敗北トナレリ然レトモ英佛ノ本國和睦ヲ遂ケタルヲモテ印度
ノ爭ヒ亦和睦トナリ貴泥茶黎ハ佛蘭西ノ手ニ殘ルコト、ハナリケリトカヤ貴泥茶黎ノ名
ハ新村ヲ意味スルト聽ク舵樓眼ヲ放テニ絶テ得

舊教堂聲在新村。瞥見猶知佛領存。海岸波高難送客。舵樓撚筆慰吟魂。

潮流洗石色如霜。百卅年前古戰場。劉氏雄魂知化鬼。燈明臺火放青光。

廿七日 午前麻土羅斯ニ達ス東君留別ノ詩アリ予韻ヲ步シテ送別ノ意ヲ表ス

誰知今朝別。送客客中情。古今少其轍。愁才迫此生。我初至獅國。君奮勇相迎。一日又一
月。重歲膝相并。修學一師許。爲弟又爲兄。世間出世間。相談相扶擎。行樹法幢住吹法螺。
身心共擲嚴護法城。坐一其坐臥一其臥。依之渡天亦同舟行。君止麻土羅斯。苦學將顯双
親。我詣佛陀伽耶。欲知大聖苦辛。嗚呼聚散合離雖理數。痴情偏恨別之無愆期。請君守身
又蓄精血。勿忘我法累卵之危。

又和歌一首ヲ添テ光明海願船ニ身ヲ任スノ喜ヲ告ク

わかれてもうらみはあらしのりのともひとつひかりにすむとおもへは

麻土羅斯ハ英領印度三大港ノ隨一ナルハ貴泥茶黎ノ比ニアラス崑崙崙アリ直航スレハ六
百十里貴泥茶黎ニ寄リタルヲモノ六百六十里トナル土人ノ黒クシテ心ノ拙ナル實ニ憫ム
ヘシ亡國ノ民トリ乍ラ緑眼紅毛ニ犬猫ノ如ク驅逐サルル甘ンヌルノ風アリ

沿岸層樓倒影涵。應言面棹好晴嵐。放眸憐殺黑奴輩。此裏生涯辛亦甘。

夜ニ入テ一天雲無ク風起ラサレハ舟搖カス病軀ノ朝倉スラ痛ム所ナシ半夜舵樓ニ月ノ清明ナルヲ見慈親ノ事ヲ話シ覺ヘス五更ニ達シケリ

舵樓亦遇月清明。引手望天弟與兄。兄弟兩人懷一母。簷々袖冷夜殘更。

廿八日 快晴四面眸ニ支ルモノナシ壯快ノ思ヒ止マサレハ

無限印度洋。片々舟行矣。嘯月又吟風。洒然心似水。

晚來波浪高ク船隨テ搖動ス食後舵樓ニ彷徨スレトモ月昇ル遲マ故室ニ入テ一睡シケルカ忽チ濤聲ノ爲ニ郷夢ヲ做ラレ覺テ後月色秋ノ如ク玻璃ヲ穿テ房窓ニ入ルヲ看ル

波濤蹴夢夢相驚。人定舟夜房幾更。月色如秋天寂寞。綿々万里憶親情。

廿九日 天晴明ナレトモ波浪高キコト昨日ニ陪ス弟ノ病軀ニ障リナキヤト心配セシカ案シシルホドノ痛ミナシ甚タ幸ヒナリシ予モ船ニ弱キ性ニテ前ニハ困リタルカ近來ハ航海ニ馴レ心ニ怖レノ減スルニ從ヒ波高ク舟搖クトモ痛ヲ感セサレコトハナリヌ物渾テ心ノ外ナシト一首ヲモノセリ

行く舟は上しゆるくともゆるがざる心よりまぢ身は安くなれ

又赴モ付。難キ所謂雜詠取ルニ足ラサントモ口ニ浮ムマ、筆ヲ走ラセテ

白浪如山響若雷。巨舟向處幾回摧。杞憂唯及弟之病。二豎未驚真快哉。

鳥乎非鳥果魚乎。飛去飛來好慰吾。請見人間遊世海。恰如波上小魚娛。

三十日 恒河ノ支流ナル普虞靈河ニ入ル其廣キコト河ニ似ヌ黃泥ノ有容ハ上海黃浦江ノ如シ甲谷他ニ近ツクニ隨テ河幅狹ミヌ贈目ニ絶アリ

恒河支水普虞靈。泥水滔々不覺寧。佛後三千年久矣。方隨世濁見斯涇。

兩厓村落遠繁華。樹狹一河多是椰。處々細烟添雅致。漁師家又瓦師家。

午後五時三十分甲谷他ニ著シ直チニ陸ニ上リテ馬車ヲ備フ甲谷他ハ人口凡七十餘万人政府其他ノ家屋壯大ノ構造アリ英領印度ノ首府ニテ總知事兼副王ノ居ル所ナレハ斯クアルヘキハ至當ト云ヘシ予輩ハ印度鏡新聞記者ナレソツロ一氏ヲ訪フ氏ハ博識ノ聞ヘアル人神智協會々員タリ予輩ノ訪ヒシヲ深ク喜ヒ寢室ナト自ラ案内シ懇切ニ弟兄ヲシテ眠ラシ

五月一日 早朝起テ行水ヲ爲ス層樓上沐浴塲アリ百事自由ナル汗ヲ流スノミナラス客愛
ヲ併セ流サントス浴了テ欄干ニ憑レハ眼下ニ花壇ヲ見ル三面ハ家屋一面ハ門ナリ門袖ニ
添フ數棟ノ家屋ハ家僕家婢ノ住ム所此ニ於テ雀鴉多ク噪キ客恨ヲ促ス頻ナリ弟兄樓下
ヲ花園ニ步シツ、

曉來黃雀黑鴉喧。兄弟破眠依小園。甲谷他城初度客。花顏鳥語別乾坤。

鳥語喧暹意却沈。高欄干外試微吟。鄉天半万雲相鎖。甲谷他城客恨深。

家主ハ名刺二葉ヲ手ニシテ來リ兄等之ヲ知ル手ト出スヲ見レハ南條文雄師ト佐野常樹君ト
ノ名刺ナリ予輩愈々故郷ヲ懷フノ情ヲ増ス詩アリ

月支人語月支珍。日本賓談日本真。主示几頃名刺在。文雄常樹筆痕親。

神智會員ナルザヤンツ―氏バトシヤ―氏等十數名交互來談何レモ親切ヲ盡セリ十一時三
十分案内ヲ受ケ食堂ニ至ルヒンツ―人種ノ家ニ食ヲ喫スルハ此回ヲ初トス人種ノ異族ハ
同席ニ食事スルヲ禁スルノ習慣ナリト聞シニ家主自ラ席末ニ坐テ占テ響應ヲナセルハ流
石ニ博識家ト稱セラル、人ニテ斷手ト弊習ヲ破ルモノト感シタリサテ食堂ハ食事ノ外ハ

開カス食前ニモントシテ僕來リ堂内ヲ掃除ス踏ム所ハセシメント造ナリ坐スル場所コハ
毛織ノ厚キ敷物坐蒲團ノ如キモノヲ敷キ芭蕉ノ葉ヲ尺ニ尺五寸程ニ切り其中央ニ三碗ノ
分量アル米飯ヲ杉形ニ盛り葉ノ周圍ニ星ノ羅列セル燻素焼ノ土器徑リ二寸深サ一寸程ノ
物ニ菜類ヲ盛ル其數十二三牛乳アリ牛酪アリ芋アリ蕉實アリ豆アリ茄子アリ椰子アリ滿
號アリ菓子アリ揚物アリト雖モ魚鳥獸ノ肉類ハ更ニ用ルコトナシ眞ニ清潔ナルモノト云
ヘシ之ヲ食スルノ方法ヲ未ダ知ル能ハサレハ家主ノ所爲ヲ見テ一其爲ス如クニ從フテ
食シヨルカ彼人等ノ目ニ定テ抱腹絶倒ノ事トモアリシナラン其爲ス所甚ダ困難ナルモノ
ニシテ手ハ二本アリ乍ラ一本ヲ用ヒス右手ノミヲ用ヒ左手ハ不淨手トシテ食事ニ用ヒサ
ルナリ箸ナク匙ナク右手ヲ以テ摘ミ喰スレナリ馴レタルモノハ飯ヲ散ラヌ様ノコトアラ
サレトモ馴レサル否生レ出テ、初チノ者ノ困却推テ知ヘシ蕉葉廣シト雖モ地ニ敷置ク
モノ家低ク俛シテ食スルニ非レハ雪ノ降ル如ク蔭散ラサ、ルヲ得ス之ヲ散スハ嫌フ所ナ
リト聽ク予輩亦抱腹絶倒セントシタリ幸ニ中食ノミニテ朝夕ハ此事ナシ朝ハ彼種族ハ多
ク食セス飲セスト云晚ニハ菓子揚物ノ類煎餅ノ柔カナル燻ノ物ヲ食セリ食後一絶ヲ賦ス

芭蕉熟飯盛爲山。其色暈々恰雪山。山陸味能堪慰客。主人之意亦如山。

食後家主ノ長男ト三人馬車ニ同乘シテ博物館ニ行ク馬車ハ二人ノ御者ノ付スル美麗ナルモノコシテナレンゾロー氏ノ自家ニ屬スルモノナリ博物館管理者チーエンモカツツ氏ニ面シ同氏ノ案内ニ依テ室毎微細ニ見ルコトヲ得タリ珍品佳什多々ノ中予輩ノ最モ眼ニ入シハ佛陀伽耶庶野園及王舍城等ニ掘得タル佛像諸天ノ石像コソアル又支那僧可蓮ノ筆セシ長二尺巾一尺二三寸ノ石碑アリ此ハ曾テ南條師カ英國亞細亞學會雜誌ニ抄出シ合知會雜誌ニ登載アリシ様ニ記憶セリ午後八時家主ニ別テ告ケ九時ノ瀛車ニ乗シ終夜北ニ向テ馳ス

二日 午前七時三十分パトナニ達ス此地ハ舊名パーダリアツトラト稱シ法顯三藏カ罽羅門ノ家ニ就テ梵文ヲ閲セラレタル地ナリ今ハ五百餘ノ戸數ハアレトモ舊都ヲシキ態ナシ昔シヲ思ヒテ

古へを問へど答る人もなし荒果たりし家のみにして

暫時行ケハバンキポール停車場ナリ此ニ於テ瀛車ヲ乗替鐵路ヲ南ニ向ケ馳ス熱益々甚ク

呼吸ニサヘ苦ク歎スルニ如カス十二時伽耶ニ達シ馬車ヲ備フテドン、バンガロー(旅館)ニ至ル席滿テ入ヘキナシ止ムヲ得サレハ一茶店ニ食ヲ喫シ佛陀伽耶ニ趣ク途中炎風面ヲ撲テ火車ニ在カ如シ午後二時三十分佛陀伽耶ニ着ス甲谷他ヨリ凡四百里十七時間ニ達シ又大塔中釋迦佛ノ尊像ヲ拜シ塔ヲ回り西ノ方ニ金剛寶座ノ傍ヲ菩提樹アルヲ拜シ而シテ僧房ヲ叩ケ、釋興然君出テ迎フ三人顔ヲ見合セ暫シ言語ナク茫然タリ

大塔ノ高サ廿八間許周圍十四五間四方拜塔ノ中ニ釋迦ノ坐像アリ黒キ石ヲモテ製セリ温容ノ威嚴ヲ備フル西倫邊ニ在ル佛像トハ大ニ相違セリ二階ニ登レハ摩耶夫人ノ像アリ釋尊ノ立像アリ塔ハ悉皆石製コシテ多クノ佛像天部ノ像ヲ彫刻シ古色嚴然トシテ存セリ塔ノ正面ハ東コシテ塔ノ後ロ即西コシテ金剛寶座ト菩提樹アリ塔ノ北側ニ沿フテ佛ノ經行所アリ又塔ノ右傍ニ方壇ヲ構ヘ一椽ノ菩提樹アルハ外道ノ拜スル爲ニ彼徒カ植ヘ置クモノナリト云阿育王ノ建立シタル石垣ハ塔ノ四邊ヲ建回シタルモノ三邊ハ柱礎ノ疎ヲニ殘リ南ノ一邊ハ牆ノ形ヲ存シケリ甲谷他博物館内ニ於テ先キニ此牆ノ一分ヲ見タリシ四方ニ門礎ヲ存セル中南門ノ柱礎ヲ超テ堂アリ堂南ニ池アリ是恐クハ金池ナラン堂ノ口ニ高臺

アリテ双方ニ並ヒ其上ニ黒キ石ニテ製シタル佛像アリ一ハ金剛界大日如來一ハ胎藏界大日如來ナリ此他塔ノ四隅ニ在ル阿闍梨性等ノ四佛ヲ見ルニ付テモ彼ト云ヒ此ト云ヒ大乘非佛說ナト口ヲ開クモノ、眼ニ拜マモ慚愧心ヲ生セシメタシ信仰心ヲ生セシメクシ鳴呼惜哉此靈場アリ之ヲ守ルノ佛徒ナク此尊像アリ之ヲ拜スルノ佛徒ナク四面異教ノ葛藤ニ纏ハレ大法弘通ノ道ヲ埋ムコト嗚呼惜哉ブルマチタゴム邊ヨリ僧俗ノ詣スルアルモ僅ニ三日七日ノ間足ヲ止メ供養トハ云モノ、過半ハ土人ノ爲ニ金銀ヲ貪ラレ去ルモノナリ仮令僧侶ノ足ヲ止ムルモノアリトモ小乘僧侶ノ三衣一鉢己カコト鉢ニ養ヒ己カ身ヲ三衣ニ養フ最後獨覺ニ目的ヲ立ル位ナル度生ノ念ナキ者ハ益ナキナリ此ニ所感ヲ記シテ僧房ノ壁ニ題シタル二篇ヲ呈ス後ノ一篇ハ島地默雷師印度洋ノ詩韻ヲ次ク

斯是釋尊成道園。佛果菩提樹猶存。金剛寶石待彌勒。蕭瑟之間委頽垣。古塔巍然空屹立。四面纏綿葛藤繁。唱歌和鼓傳奇響。婆羅門徒二村々。偶看比丘重獨覺。樹下石上避世喧。未知自利々他德。守株一鉢深昏々。經卷無口人弘道。弘道之人在法孫。我亦法孫有何益。慚天愧地欲消魂。醉生夢死不敢顧。人間豈可劣鷄豚。唯是自信教人信。應傳大悲報佛恩。

千里行猶始一步。勇猛精進與日奔。彌陀德號即利劍。一聲斷截煩惱根。可仰日出處之國。不寒不熱氣候温。佛光照與國光照。相照相映滿乾坤。佛後二千五百歲。印度正閉大乘門。第二龍猛蓋速出。開示易行大道言。

豈啻雪山山雪寒。寒心生粟粟不殫。釋迦過去迹空茫。彌勒未來望渺漫。現在比丘守一鉢。不意津梁救苦酸。五天竺兮五天竺。何知大悲願船安。幾億人立佛門外。苦行多年嘗艱難。懷彼思此伽耶城外足不進。手捻念珠口稱佛名對月殘。

熱度ハ正午以來四五時間ハ百三十度ニ昇レリ夜中ト雖モ露氣ノ降ルコトナシ曾テ聞ク僧房ニ在ル恰モ釜中ニ坐スル如シト予ハ釜中ニ坐シタルコトナシト雖モ釜中ニ坐スル或ハ如是ニ超ルヘカラスト思ヒシコトアリ一夜眠ル能ハスシテ五更ニ達シタル時金池ニ沐浴ヲ試ミルニ水ノ冷カナル水ニ齋シテ熱ヲ帶タル皮膚ヲ裂キト欲ス無數ノ魚鱗ハ沈テ動カズ沐浴者ニ對シテ寓意アル如シ予感シタルマ、一詩ヲ製シケリ

日東僧始浴金池。正是曉風殘月時。百万魚鱗沈不動。知他對我促禪思。浴後弟兄手ヲ携ヘテ境內ヲ徜徉シ佛經行ノ迹ヲ巡リ金剛寶座ノ石ヲ撫シ菩提樹ノ下ニ立

チ古ヘナ考ヘ今ヲ思ヒ塔ノ南ニ眼ヲ放テハ優樓頻羅村アリ塔ノ東ニ尼連禪河ノ流ル、聲アリ佛在世ノ村落佛在世ノ河流今猶存在シツ、佛教ノ此地ニ影ヲモ存在セヌコソ悲シケ
レ再ヒ默雷師ノ韻ヲ步マテ云ク

身熱夢驚心愈寒。多少感慨豈可彈。優樓頻羅村落近。尼連禪河水漫々。懷昔釋尊成道後。
無涯津梁度辛酸。遺弟今猶浴恩海。已向涅槃濱岸安。君不知爲拜第一靈場地。踏去踏來
行路難。又不見巍然衝雲高塔角。只有纖月淡影殘。

佛經行ノ迹ハ高サ四尺ニ幅五尺許ノ壇七八間許石ニテ製シ壇上ニ徑リ一尺周リ三尺厚サ
二寸許ノ石ニ蓮花樣ノ紋アルモノ飛石ノ如ク並ヒテ十九アリ金剛寶座ノ石ハ五尺ニ八尺
許表面ニハ七寶繫キノ如キ模様アリ恐クハ後世ニ飾リヲ添シモノナラン又境内外ニ婆羅
門所崇ノ物ヲ安置スル堂宇中一ノワツテ一サナ(金剛座)アリ其形ヲ圓ニシテ周圍凡ソ一
丈七八尺許全面模様アルニ似タレトモ磨滅シテ判然セス邊リニハ唐艸ノ樣ニ獨鈷繫キノ
形ア。或ハ曼荼羅ナラン歟石ノ性質ハ青黑色ノ最モ堅キモノナリ予案スルニ埋沒セル時
菩提樹下ヨリ削リ取テ異教徒自ラノモノト爲セシ歟若シ然ルトセハ現在菩提樹邊ニ在

ル方石ハ新製ト云ヘシ形ノ圓ナルト古色ヲ帶タルトヨリ推シテモ境外ニ在ルモノヲ勝レ
リト考フルナリ然リト雖モ成道ノ地ヲ探知シタル上ハ豈石ノ方圓ヲ質スニ及ハンヤ

金剛座古歲三千。何問石形方與圓。遺弟追尊成道日。魔軍隊裏定彌堅。

菩提樹ハ大木枯死シタル後ニ生ヘタル子芽ノ伸タルモノナレハ未タ四方ニ陰ヲ與フ程ニ
ハアラサレトモ何トナク古ヘチ慕フ思ヒテ起サシメリ西倫アマラ「ダアラ」ニアル歴史
上最古木ト稱セラル、菩提樹ハ阿育王ノ女ノサンガミツタ尼僧カ此樹果ヲ持カレシモノト
云菩提樹下ノ口古ハ左ニ

菩提之樹色青々。歲月三千守古庭。欲問古今遷變事。瘴風飛葉不堪聽。

優樓頻羅村ハ優樓頻羅迦葉ノ古迹ニシテ中古ハ多羅埋ト稱セリ今ハ佛陀伽耶ト合村ニナ
リテポーデガヤト名ト見ルモ哀シナル荒果々村落ナリ到ル處ヒソツト人カ「リンガン」
ヲ祭ルコトノ見ルモ聞クモ惘然ヲ増スノニ

一小村落優樓頻羅。古今同沿丘連禪河。河水流矣歲月流矣。不見迦葉不見釋迦。嗚呼此
時此機豈有可憑者。唯是易行南無阿彌陀。

尼連禪河ハ(チーランヂヤラーナデー)大塔ノ東三丁許ニ流ル子ハ熱時ノ節ニ見タルヲ以テ水多クサレトモ雨時ニ至レハ滿岸猶溢レ大塔ノ境内ニ流シ來リ境内低キカ爲小舟ヲ浮ル事アル由チ聞ケリ近世日本ニ於テ尼連禪河ノ流レ何地ニアルヤ分明ナラストノ説アリ誰カロヨリ出ルモノソ知ラサルハ知ラサルトセヨ其人ヲコソ知者ト賞スナラン

高塔之東有大川。古今呼作尼連禪。嗚呼世尊滅後三千歲。物換星流水亦遷。

尼連禪河ヲ超ヘ大塔ノ東北ニ當リ三里餘ヲ行テ「アホーダバツバデー」ト云山アリ前正覺山ノコトナリ樹木アリト雖モ高樹ヲ見ス沙石多ク磊々落々タル山アリ佛陀ノ何邊ニ在テ坐テ召メタマヒシモノヤ遺憾ナカラ辯知スルコト難シ小鳥ノ囀スルヲ聞キ物哀レ氣ニ思ハレケリ

前正覺山山寂寞。高梢既稿何看鶴。眸中恍惚世尊容。双袖雜支双淚落。

大塔ノ南西ニ當リテ蘇蘭多ノ古迹アリ此蘇蘭多ト呼フ婦人ハ佛成道ノ前三七日ノ間ニ於テ乳粥ヲ供養シタル最初ノ檀那タリ此婦ノ苗裔今猶存スルコトハ次ニ舊セント欲フ古迹ニ至テ見ルニ今ハヒンヅー人ノ祭ル「リンガン」ヲ安ス

乳粥半杯功德多。滔々德勝尼連河。叢中破屋吾將拜。一女慈能救釋迦。

大塔ノ東北ニ當リ尼連禪河ニ沿フテ婆羅門法王マヘーナーラーヤギリノ家アリ五百人ノ僧ヲ教育スルト云フ予嬰與然君ト同ク此家ヲ叩ク法王出テ面ス頭ヲコ柿色ノ木綿ヲ卷付ケ肩以下半身ヲ覆フコモ柿色ノ木綿ヲ用フ腰部以下ハ覆ヒ包ムモノナク狭キ柿色ノ木綿ヲ覆鼻渾ニ充ルノミ昔ニ數珠ヲ掛ケ手ニ杖ヲ携フル容態イカニモ珍容ト云ヘク奇態ト云ヘシ侍從僧亦同シ中ニハ額ヘヨリ足マテ灰ヲ塗り回ハシ眼ノミ光ラスモノアリ是則彼等ノ行法ニ由テ爲ス所ノモノニシテ法王ハリバンスギリカ予輩ノ許ヲ尋テラレタル時モ全体灰ニ塗レタル有容ナリシ家屋ノ搆造ハ石ヲ疊ミ成シテ堅剛ナルモノナリ門内廣キ空地アリ予ノ至リシ當時ハ年貢取立ノ節故多數ノ人民麥ノ類ヲ籠ニ盛リ運ヒ量目ノ検査ヲ受ルカ爲集リ居リケリ家畜ノ類多クアル中自立ナルモノハ象ト駱駝ト牛トナリ家屋ノ入口ニ所崇神ノ像ヲ安メ屋中處々ニ巽櫛ノ像ヲ安メ法王ノ常ニ居ル所ハ三階ノ上ニ在テ四方高欄ヲ付シタル俗ニ云樓樓ノ如キモノナリ彼等カ常ニ崇ムルハ大自在天(マヘーシユワラ)ナリ此神ハ造物主ナレハ其源ト男根ニ在リト意歎何レノ堂ニモリンガン(男根)

チ安シテ祭^リ或ハ男女交合ノ像ヲ祭^レリ笑フヘク憫ムヘシ予一詩ヲ爲シテ云ク

石室堅剛棟幾層。法王教育半千僧。婆羅門下貴何物。巨大陽根唯是憑。

婆羅門法王家屋ノ裏手尼連禪河ノ邊リテ過レハ家屋ノ外屏ニ佛像ヲ塗込^ミシ所數多アリ見^ニ堪ス又他化自在天ト皇妃トチ降三世明王ノ兩足ニテ蹈^ヘ玉フ像アリ婆羅門等ハ未ダ是等ヲ知ラサル者ノ如シ知ラハ定テ驚カシ像ノ傍ニフター、フテイ、ノ字ヲ刻セリ降三世明王ノ左足ノ下ニ居ルハフター即自在天ナリ右足ノ下ニ居ルハフテイ即皇妃ナリ此左右下ニ蹈マル、ハ交合セル像ナル故双方ノ足ヲ繩ニシテ居レリ此ニ今一ツ醜話ヲ添テ笑ヲ博セン予偶マ村落ヲ散步シタルニ小屋前ニ青黒キ煎餅ノ大ナル形ヲ我日本田舎ニ於テ蓬葉ヲ蓄ル爲造リタル者ト髣髴タリシチ無數並^ヘ乾カス屋後コハ二三人ノ婦人手ヲ以テ之ヲ丸メ造レリ能ク之ヲ見レハ牛糞ニ糞ヲ刻^ミ入レシモノニシテ大ニ驚キケレハ何ノ用ニ充ルモノソト質セハ竈ノ下ニ燒クモノト答フ之ヲ聞テ益々驚キ歸寓ノ後僕ノ用ルチミレハ果^ソ右ノ乾物ナリ爾來食ヲ喫スルニ暫^クハ快ク覺^ヘサリシカ深ク考レハ遍計所執ヨリ快ク覺^ヘサルモノ歟ト悟ル所アリテ後大ニ心易シ牛糞ノ乾物火ノ移リ易ク臭氣ノナキ

ハ妙甚リ元來牛ヲ神聖ノモノトスル風ニテ祭日ニ向^ヘハ家屋ノ内外牛糞ヲ塗リ回ハス宗風モアリ寺ニ詣^シテ頭ヲ^ニ牛糞ヲ塗リ胎毒腫物病者ノ頭ヲ如ク爲シ歸ルモアリ牛ノ糞ヲシテ役ニモ立^タヌト云言^ハ決シテ吐カレサル景况ナリ却說佛陀伽耶ニ大塔ヲ存^テト聞^キ日本人ハ一概ニ釋迦ノ墳墓ト思ヒ取^ルモノ多シ斯ク思フモ無理ナラヌコトニテ日本ニ於テハ眞宗ヲ除ク外ハ追善ニ塔婆ヲ製シテ墓所ニ立^レル風アリ其習ヒ性トナル故推測スルハ最モノ事ニソアル又印度ニ渡リタル人ニテモ一朝一夕ニ見去ル時ハ見誤リノミナラス聞誤リモ出來勝チノコトコトテ大塔境内ヲ離^レ婆羅門ノ墓屹立トシテ並ヒ立テリ是等モ境ノ内外ヲ知ラヌコト見ル時ハ他ノ物トモ見^ヘス而シテ之ヲ尋テ墓ナリト聞得レハ大塔亦墓ナリト知ルノ道理ナリ然レトモ墳墓ノ地ハクシナガラ城トテ凡三百餘里ヲ隔ツモノト知ルヘシ佛陀伽耶ハ釋迦成等正覺ノ靈地ニシテ大塔ハ阿育王ノ建立トモ云ヒ阿育王以前ノ王ヲフマ某ノ建立トモ云然ニ今ヲ距ル九百年前異教者ノ破壞シ埋没スル所ト爲リタリト云又一説ニハ三百年前マテ佛教盛リナリシサレハ埋没シタルハ二百年強ノ事ナラント云又北島道龍師ノ紀行ニ由テ師カ聞カレタル所チ

見レハ一千八百餘年前佛教徒ト婆羅門教トノ争アリ當時官府ノ人皆婆羅門宗ニ歸依シタル故婆羅門徒猖獗ヲ極メ佛徒ヲ殺シ佛寺ヲ破却シタルノ勢ニ敵スヘシモアラテハ佛教者ノ殘徒モ悉ク婆羅門ニ降リ終ニ佛教地ヲ掃フニ至レト云何レヲ真トシ何レヲ偽トスヘキヤ予ハ斷定スヘキ任ニ當ラス世ノ識者マ任ヲ讓ラント欲ス之ヲ英政府カ保勝主義ヨリ掘鑿ニ着手セルハ三十年前ナレトモ中止シテ居リ全ク掘鑿シテ大塔ノ修繕ヲ竣ヘタルハ六年前コテアリキ之ヲ守護スル者ニ種アリ一ハ政府ヨリ命シ堂塔僧房ノ開閉ヲ司ラシム一ハ政府ヨリ命シ堂塔僧房ノ修繕及境内掃除等ノ事ヲ司ラシム初ノ一ハ婆羅門法王其任ニ當リ配下ノ者ニ關鍵ヲ與ヘテ其職ヲ爲サシム後ノ一ハ管理者ヒビンビハ一ツト云人其職ヲ擔當ス予ハ佛教者僧俗二三名僧房(緬甸國王建立ノ物)ニ常住シ右ノ二種ヲ一手ニ受ク守護スルコト、爲シ徐々ト佛教興復ノ事ヲ謀ラハ大ニ益アラント思フ貪婪心多キ土人輩ニ金錢ヲ以テ事ヲ話スル時ハ際限ヲ見ルヘカラス心永ク徳化スルニ如カス予カ友與然君曾テ慨嘆ノ餘リダムマバーラ居士ト假令身命ヲ失フノ難アルモ誓テ此ニ住シ正法興起ノ謀リコトヲセントテ留リ住スルヲ感シテ別ニ臨ミ左ノ一篇ヲ留ム蓋シ兩條

文雄師ノ詩韵ヲ歩ス

念佛之身在光海。安心於大悲願船。菩提樹下拜佛蹟。逢得與然來占先。吾曹朝昏唯念佛。不做世流野狐禪。堪喜煩惱荆棘裏。真如月影宿心田。高帽細袖素不好。解脫法服袒右肩。曾遊英佛又土國。轉去傳來法輪圓。佛徒豈樂異教輩。信順爲因謗爲緣。悲智圓滿佛願意。願中之願專中專。佛恩高於雪山頂。佛智深於恒伽川。慚愧吾曹無處報。未如山童汲酒泉。君不知五濁凡愚三毒沼。劫生清淨信心道。可仰五乘齊入德。能容衆機無敢捐。五天竺中人幾億。未知此妙恨牽纏。吾黨同朋無感否。須振一切度生拳。設見高樓層閣美。勿流一口三尺涎。在火宅內搆火宅。一朝灰燼悲欲顛。請看百福莊嚴土。盡未來際尙依然。結構非成一已才。與彼天堂殆天淵。四重破人一時訴。何變一心金剛堅。無量壽分無量壽。不羨塵世夢幻年。君不見尖毫寫經一代業。儿上畢竟類蟲蝼。一任世間毀譽事。笑擬風士弄春妍。無上甚深微妙法。微妙法是且幽玄。幽玄至極歸至易。六字德號響九天。由來平等大悲力。能引凡愚與聖賢。往矣往矣東岸勸。加之西岸頻招延。唱之傳之吾曹職。高枕豈可學隱仙。日月不止年逝矣。一天四海世運遷。此時此機不可失。當張佛教弘通筵。佛毫光裏休坐食。

方袍圓顯十萬員。君不知五大洲中揭十字。腥血旗旌到邊傳。供身犧牲宣教者。胃寒侵熱
研益研。冀望三資隨一友。刻苦精勵出真筌。佛成道地既破奪。婆羅門徒揚炊烟。比丘與然
咽感泣。三衣一鉢祈百全。金剛石透金剛志。不厭熱天區就眠。與然之名豈無實。必期佛子
唱凱旋。持戒忍辱精進定。一坐不動請勉旃。

斯クテ與然君ニ別レ鹿野苑ニ移ントセシ際スマンガテ大僧正ノ書翰到着其意云ク急ニ僧
侶ヲ贈リ難シトナリ此時與然君云我レ比丘制ノアルアリ獨住ヲ長ク爲スベカサレテ西倫
ヨリ比丘來ルヘシトテ待ツ、此ニ住ミタルナリ比丘來ラストノ確報ヲ得タレハ一日モ留
リ難シ請フ同道セヨト子輩亦君カ制戒ヲ破ルヲ見ルニ忍ヒス同道シテ西倫ニ還ル敢テ辭
セサルヘシト談直チニ一決シタリ鹿野苑等ノ遺跡ヲ見ル能ハサル博ミナキニアラサレト
モ第一ノ靈場ヲ十分ニ拜シタレハ是ニ惡クノ地ハ既ニ見タル人ヨリ聞ケハ足レリト存シ
與然君ニ之ヲ質シテ聞キタルヲ記シテ置キヌ

鹿野苑ハヘナレス城ヨリ四里許伽耶ヨリ二百餘里許今サーエナトト呼フ大ナル瓦
塔アリ高サ十四五間丘陵上ニ直立シタルモノ破壊シテ居レリ西南ノ隅ニ小塔アリ中ニ黒

石ノ佛像ヲ存ス其色唐銅ノ如シ臺石ハ白蠟ナリ此他見ルヘキモノナシト云々
ヘナレス城ニ德澤智惠藏君留學セリ予輩ノ訪ヲ豫テ待ツト聞シ故行リ能ハサルノ事情
ヲ告グ氏ハ直チニ佛陀伽耶ニ來リ予輩圖ラヌ面スルコトヲ得團坐熱ヲ忘レ歡話ヲ爲ス
七日 午後六時三十分佛陀伽耶ノ靈地ヲ發シ十時伽耶城ニ達シツルガサンカラ氏ノ宅ニ
著ス氏ハ神智會々員コナ性質温厚人ニ接スル甚タ親切ナリ伽耶城ハ人口十萬家屋ノ構造
古風多ク竊樣少ナシ

伽耶城ニヤムデーワト名クル婆羅門僧アリ此僧ハ内心ニ佛教ヲ信シ自ラ信スルノミナ
ラス竊ニ他ヲ誘導シ已ニ百五十人餘ノ同心者アル由明カニ佛教ヲ信スルヲ發スル時ハ
妨害ヲ受ル必定ナレハ時ト機トヲ能ク考ヘ發表スルノ縁ヲ待ツト語レリ彼之予輩ノ巡遊
ヲ深ク喜ヒ云ク日本ト印度ト土地ノ隔リチ云ヘハ疎シト雖モ佛教ヲ奉スル人ハ逢ヘハ甚
タ親シ我レ外貊ハ婆羅門僧ナレトモ内心ハ佛陀ノ遺弟タリ心ヲ措ク勿レ兄等佛生國ノ外
ニ在リツ、外貊共ニ佛陀ノ後ヲ慕フ實ニ羨ムヘント中心ヨリ出ルノ言語予輩ヲ感心セ
シメタリ先キニ蘇蘭多ノ子孫ヲ存スト云ヒシハ即チ此人ナリ予按ニ佛教地ヲ撰フト悲歎

スル中敷ニモ香ノ物トヤラ知是ノ有難キ人ノ存スト知レハ歎キニ沈マス悲ミニ落チズ一
 切度生ノ念ヲ富マン勇ヲ鼓舞シテ進ムヘキノ秋ナリ來レヨヤ日本ノ僧道メヨヤ大乘ノ徒
 八日 釋德澤二君子輩弟兄ト四人午前十時ノ瀛車ニ乘リ午後二時ハンキボールニ違セ
 リ此ニ於テ車ヲ下リ休息所ニ在テ發車ヲ待ツ三時ニペナレヌ」行ノ瀛車アリ德澤君ト袂
 ナ分ツ四時ニ甲谷他行ノ發車アリ此車ニ乘リ終夜南ニ馳ス
 印度ニハ古來アラハミン(僧族)クシヤツツリヤ(皇族)ウイヌヤ(農族)シユツダ
 (劣族)ノ四種其他カイヤスタ、チヤマフ、等ト人類ノ種族分レ甲種族乙種族ノ間懸隔ノ甚
 シキコトヲ耳コシタルト雖モ現ニ觸レ實際ヲ知得タルハ此回ヲ始トス先一二ヲ拾ヒ舉テ
 云ハ、同種族ニ非レハ食ニ席ヲ同フセス他族ノ料理シタルモノヲ食セス種族ヲ異ニスル
 モノ二人同行シテ他出スルニ各々器物ヲ携ヘ名自割烹ヲ爲シテ各自席ヲ異ニシテ飲食セ
 ヲ又停車所毎ニ乗客ノ渴ヲ止ル爲水ヲ與アルノ小吏アリ革囊ニ水ヲ盛リテ首ニ掛置瀛車
 ノ停車時バーニ(水)々々ト呼ツ、車外ヲ歩ス西洋人ニハ停車所所用ノ水香ヲ以テ與フ(予
 輩モ其類ニ入リシ)印度人ハ各々携ル所ノ器ヲ出シテ車窓ヨリ水ヲ求ム小吏ハ水囊ノ

客ノ器ニ障ヲサル様觸レヌ様高ク水囊ヲ引揚ルモノ何ソトナレハ若シ異族ノモノ、器ニ
 觸ルトキハ放棄スルノ定リナレハナリ劣等種族ノ輩ハ車中ニ在テ飲食ヲ爲スコト叶ハス
 故ニ水ヲ吞ント欲セハ車ヲ下リ履キ物ヲ脱シ腰ヲ低メ手ヲ仰ムケ合シテ掌中ニ水ヲ請ヒ
 吞了テ一禮シ而シテ後履キ物ヲ踏ミ車中ニ歸ルナリ此ニ劣等種族ノ人富優ニシテ僕ヲ使
 役スルトキ上等種族ノ貧者アリテ僕ニ使ハルト雖モ決シテ主人ノ食ヲ喰ハス自ヲ別ニ割
 烹シテ食ス誠ニ愚拙ノ習慣ト云ヘシ我大聖釋尊四河海ニ入テ同一鹹味四姓出家シテ同皆
 釋ト稱スト差別ノ癖見テ破リタマヒケレトモ時移リ星換リ哀レニモ今日猶此有容ヲ見ル
 トハイカニモ口惜キコトニテアリキ瀛車ニ乘ルニモ洋服ヲ著セルモノ一人ニテモ先キニ
 乗ルヲ見レハ土人ハ獸肉ヲ喰フ汚穢人ト同車ハセストテ入レモノナリ依之止ムヲ得ス西
 洋人ノ爲ニ別車ヲ製シ今日ニテハ嫌レテ幸福ナルハ西洋人ナリ高振ヲテ却テ輕蔑サル、
 ハ土人ナリ憫笑スヘシ印度往古ノ人種吠陀ノ詩中ニ在ルヲ見レハ二種ナリ
 曰ク聖族曰ク非聖族此内一族ハ白色人種一族ハ黑色人種ニテ兩族相爭ヒ黒ノ一族ハ山間
 ニ追ハレ後裔ヲ殘シタリト云爾來處々ニ繁殖シ印度全面トナリシ又他ニ山間僻地ニ至レ

ハ暴民狂夫多ク今猶存セリト聞ク麻土羅斯ノ南アアマライ山邊ノ人ハ常ニ食スルモノハ鼠脚ノ類ニテ自ラ居テ構ヘルコモナク洞穴ニ家畜ト共ニ起臥ヲ爲シ半年或ハ一年ヲ經レハ所ヲ移シ住ムト云アンダマ」島ノ人ハ身ニ赤泥ヲ塗ルノ風アリ死スル時ハ黒土ヲ塗テ祭ル其大聲ニ叫フコト泣カ如シト云總テノ人名ハ男女ノ別ナシ男ニシテ阿春ト稱スルモアレハ女ニシテ權右衛門ト稱スルモアルノ道理ナリ其ハ何トナレハ出生前ニ推考シテ定メ付スルカ習慣ナル由又カンダ」ト云地ノ人民ノ結婚ハ年々祭禮ノ節宴酣ナルヲ待テテ自ラ望ム婦人ヲ力ニ任セ盜ミ歸ルノ風ナリ而シテ後ニ盜ミ子ノ親カ盜マレタル娘ノ親ニ相當ノ金銭ヲ辨償ス如是ノ風故ニ男子ニ加勢ヲ與ヘサレハ盜ミ損スル事アリト云此様ノ種類皆是而族中ニ屬セサルモノナリ元來聖族非聖族ノ二種ハ印度人種ノ根本ナルノミナラズ聖族ハ歐羅巴人ノ源トナリ非聖族ハ西藏地方ニ流レタリ各國ノ語原ハ印度ニ在リト傳ル理ナキコハ非ルナリト知ヘシ

九日午前十時三十分甲谷他府ニ達シ直チコナノツロー氏ノ家ニ至ル伽耶滯在中ノ熱及瀉車中ノ熱ニ中リ弟兄頭痛、齒痛トノ憂ヲ生セリ車中ノ作一首ヲ記シテ熱度ノ高キヲ報

セント欲ス

于天子地暑如煎。鐵路車猶吐火烟。終日終宵唯默々。容身恍惚氣將顛。

十日 朝行水ヲ了リ主客團樂卓ヲ圍ミ清談快話圖ヲス時ヲ移シケリ家主ハヒンヅー人故宗教ハヒンヅー教ナリ此教ニ於テ三位一体ノ説アリブラフマ神ハ創造ヲ司ル神トシヒシユヌ神ハ保護ヲ司ル神トシシワ神ハ破滅ヲ司ル神トス此中自ラ主宰アリテブラフマ神ハ全權ヲ持ツ主ナリヒシユヌ神ハ親愛及尊敬ヲ持ツ神故此世ニ十回化身ト爲リ世ヲ救ヒシト云シワ神ハ破滅及復生ヲ持ツ神ニシテ總テ物ノ甲乙相換リ流轉スルニハ此神ノ力ニ依ルトスピシユヌトシワトハ夫婦ニテヒシユヌハ男根ヲ表シシワハ女根ヲ表ス是カヒンヅー教ノ重モナル所ナレトモ其他ニ日ヲ拜シ火ヲ崇ム等ノ事數多アリナレツロー氏モ日及火ヲ崇拜シ毎朝五時ヨリ八時マテハ行水ト崇拜ノ修行トニ係ル氏カ博學ニモ似サルト思ヒシマ、崇拜ノ意ヲ問ヘハ云ク人間ニ對シテ利益ヲ與フルノ最大ナレハ之ヲ崇拜スルト云ヘリ予思フ三位一体ノ説ト云ヒ益ヲ受ルヲ以テ日及火ヲ拜崇スルト云ハ恰モ埃及人ノオシリス、チツボン、ホルス、ノ三神ヲ立又ハ昇沈太陽ヲ崇ムルカ如シ予ハ此ニ於テ

益々歡喜ノ思ハ増長シ三タヒ默雷師ノ韻ヲ次テ

天涯到處身飄絮。凌暑寒。行住坐臥口稱佛名樂不殫。依光明緣催宿善。願見生死海漫々。曠却流轉迷又惑。生生死死幾辛酸。我若不遇真知識。何知三界有斯安。信心順風不返航。無智身猶不覺難。嗚呼堪喜三寶滅盡後。彌陀名號百歲殘。

晚來黑雲天。蔽ヒ電光閃キ雷轟キ風雨甚々劇シ一絶アリ

晚來天黑電光紅。電鼓忽催西又東。未決炎涼之勝敗。寫々大雨大風中。

十一日 ダルムタラスツレト「ヨリガデーノリナー」マテ三里強馬車ニ乗シテ馳ス佛船

涅孟號ニ乗シ午前十時拔錨午後六時フグレ河ノ廣キニ達ス

海乎非海果河乎。河水渺茫邊際無。汚濁豈唯黃浦水。普虞靈亦有流塗。

十二日 曉天普虞靈河ヲ離レテ海ニ入ントモ水猶澄マヌ殘月ヲ舵樓ヨ看ツ、四ヒ約キ疊

所感ヲ述フ

普虞靈河水聲寒。客心蕭々感不殫。天月影傾人未起。舵樓放眼望渺漫。君不知喜哀懼愛。惡怨。觸境百千異甘酸。人間万事塞翁馬。總隨任運即是安。又不聽人間第一貴無事。何求

塵世處艱難。請看風破痴雲青天廣。唯有清爽曉色殘。

十三日 波濤高シ船房悉ク窓ヲ蔽フ身熱シ口乾キ飲食味ナシ水ト果物ヲモテ渴キ止ム斯ル時モ稱ヘ易キハ念佛ナレトモ平素ノ如ク稱ヘ難キハイト耻シキコトニツアル

乾きをばとくひる水の味はどに思はて稱ふ身の耻のしよ

耻かしき身をのせてゆくものふね退かぬてふ帆をかきけつ

退かぬ帆風にすゝむのりのふね一燈毎に彼岸に寄る

夜ニ入テ波靜マリ天晴シ月鮮カ清快ヲ覺ヘタレハ

一葉舟飛印度洋。無雲有月夜清涼。炎塵頭去疑仙去。吟骨輕々與袖揚。

十四日 終日熱甚シ舵樓ニ涼ヲ貪リ少シク睡眠ヲ促シ夢中慈母ニ遇フ覺テ後詩アリ

避暑舵樓少促眠。何圖忽爾達鄉天。慈親邀我菊松下。夢覺却驚程八千。

十五日 未明ニ麻土羅斯ニ達ス午前九時東温讓君ママパーラ居士ノ二人船中ニ來レリ

東君ハ予輩ヲ訪ヒママパーラ居士ハ緬甸ヨリ西倫ニ歸ル途次圖ラス同船スル事コトア

リシ神智會副長ブラハツキ女史黃泉ノ客トナリケルヲダ氏ヨリ聞ク十一時東君ト別ル鳴

呼亡國ノ民何ソ其哀ナル奪國ノ人何ソ其酷ナル到ル處予輩ノ心ヲシテ痛患セシメヌ
ハナシ此ニ五タヒ寒彈ノ韻ニ疊ミ一篇ヲ成ス

彼揚々者奪國ノ人情最寒。此戚々者亡國民恨未殫。回首往古文明地。僅存古學迹漫々。佛
教真理傳道塞。火水行者事苦酸。強食弱又大吞小。戰々競々更無安。貴賤之別非四五。常
異交接難且難。遺弟豈無度生念。身向故鄉必猶殘。

十二時麻土羅斯ヲ發シ午後七時三十分貴泥茶黎ニ著セリ

貴泥茶黎日西傾。遠客不堪懷古情。恰聽麻園文女訃。請看塵世有枯榮。

十六日 午前九時三十分貴泥茶黎ヲ發ス午後麻土羅斯ニ於テ得タル所ノ果實スツドラカ
ヲ以テ念珠ヲ製ス成ルノ時將ニ夕陽ニ垂ントス詩ニ絶ヲ得タリ

吟髮欲然然無髮。念佛聲中製念珠。豈向夕陽愛命縮。無量壽是我前途。

十八念珠由願王。小環功德亦無量。將來手裏須珍重。逐月隨年益放光。

十七日 終日與然君ダママパーラ居士予輩弟兄四人一室ニ集リ談話ヲ爲セシカ居士ノ佛
教ニ熱心ナル予輩ヲシテ感心セシム午後波高キ内巨鯨ノ潮ヲ吹キ行クヲ見ル又黄昏遙ニ

佛足山ヲ仰キ見ル

一葉舟輕印度灣。歸心不厭万波間。宜哉雨霽風收後。忽見楞伽佛足山。

十八日 午前八時三十分崑崙寶港ニ達ス直ニ上陸シテ神智學會ニ行ク川上貞信君恰モ軒
頭ニ立テ滿頭笑ヲ含ミ向フ誘ハレテ樓上ニ登ル節郵丁書ヲ配ル取テ見レハ慈母ノ白晝愛
友ノ鄉信一層ノ歡喜ヲ増シケリ午後八屢々雨降り熱ヲ洗ヒ去ル晚來湖上ニ月影ヲ看ツ、
弟兄川上君ト鼎足ニテ清茶ヲ汲ミ爽話ヲ試ム

豈唯時雨洗炎蒸。恰隔清湖有月昇。談往話來情爽快。方園品字白雲朋。

十九日 與然君及勃羅流寺ノグナーナンダ比丘外一名來訪シ談話中ラーマンニカーヤ僧
侶六名來會シ又哦囀ノシリスマナテツカ比丘來リ舊知新友坐テ同シテ娛樂極リナシ
有朋從遠來。亦是不娛哉。終始只談笑。舌端無俗埃。

廿日 雨アリ感冒ニ係リ終日鬱々トシテ門外出ルニ慵シ樓上獨リ欄ニ凭リ一詩ヲ撚リテ
云ク

有雨朝寒意自寒。蕭々之裏獨凭欄。人情豈好離師友。思後思今袖不乾。

須菩提大僧正三衣ヲ贈與セラルグナーナンダ比丘マムマナンダ比丘ウパーナンドー比丘
川上貞信君何ノモ梵語ノ書籍ヲ購セラル復亦默雷師ノ韻ヲ歩シテ留別ノ意ヲ洩ス初篇ハ
川上君ニ後篇ハ崑崙寶師友ニ留ムルモノナリ

雨霧々兮意中寒。無量悲喜交不殫。誰言近世曼航海。印度洋猶望渺漫。風浪是常何敢怪。
豫知舟痛辛又酸。堪之忍之三旬後。歸省慈母恩顏安。君亦有母應嚙指。請愛一身避百難。
將去獅洲舟飛矣。海天未霽痴雲殘。

楞伽山上不知寒。遊學三年期已殫。于散于巴梵學海。短棹木冬迹漫々。避熱椰陰養疲骨。
又爲醫渴吸果酸。念珠一聯衣一領。由來清貧進退安。師友厚情能慰我。我猶忘却客中難。
九万鵬程舟一葉。臨別歸心半欲殘。

廿一日 朝勃羅流精舍ニ行キ長老ウパテッサ比丘(哦嚙人)グナーナンダ比丘ウパーナン
ドー比丘ニ別話ヲ爲シヌ午後摩利賀寒陀大學ニ行テスマンガラ大僧正ニ謁ス僧正ヨリ我
法主ニ贈ラル、一封ノ書ト予ニ授與セラル、三衣一鉢ヲ受得テ寓所ニ歸ル詩アリ
吉師親導弟。常仰此高恩。一鉢三衣賜。將來照我門。

廿二日 午前十時與然君川上君護法居士功德居士等予輩弟兄ヲ佛船迦耳土仁號マテ送リ
來レリ別レニ臨ミテ諸君ニ腰折レテ留ム

海よりも深く山より高き思はどけに盡せ君か眞まゝろ
をれもまた心は同しのりの船うさよの波にへたてさりけり

船中ニ日本人ハ予輩ト陸軍歩兵大尉相原透君ト三人ナリ相原君ハ山口縣ノ産ニテ島地大
洲ノ兩師ヲモ知レル人ナリ

廿三日 波浪ハ昨日來高クシテ舟ノ搖動止マズ弟朝倉ノ病軀ニ痛ヨチ増スチ厭ヒシカ案
外愛ハ少ナキハ幸福ナリシ予モ別ニ所作ナケレハ心靜ニ書ヲ閱スルノミ

波浪如山印度洋。只愛終日鎖舟房。開書默閱興何在。苦熱身求禪涼味。

本日は梵曆二月十五日大聖釋尊ノ降誕會ナリ去年楞伽ニ在テ此會ニ遇ヒ見聞ノ感ヲ記シ
知友ニ告タリシカ今ハ船中之ヲ願思スルノミ恰モ舵樓圓月ノ清光ヲ見テ

くもりなき月の鏡にうつるかあわかみはどけを慕ふまゝろは
まどかある月の光りにたくへても猶あまらるみはどけのまゝ

みはどけの名をたにしらぬとくにもまことひとつはてりみちるなり

廿四日 波濤前日ニ一層ヲ増シ加之午後細雨ヲ催シ舵樓ノ散步ニモ意ニ任セス飲食シテハ室ニ入り起テ食シ食シテ臥ス諺ニ云山蛇ノ如シ予ハ海蛇ノ如シト云ハシ

天水茫茫眼不通。任他舟脚向南東。千山似碎高波裏。乘去乘來万里風。

偶マ隣室急ニ聲アリテ云ク波濤室ヲ襲フ又枕頭一魚ヲ見ルト予之ヲ取コシハタヒ島地師ノ韻ヲ次テ云

波濤千尺怒聲寒。一摧一生不暫殫。不見山又不見嶼。印度洋中望渺漫。飛舟颯々如秋葉。爲橫爲豎令客酸。清茶半碗先醫渴。念珠百八唱大安。回首歸省日不遠。五千海程忘艱難。此裏忽然隣室有人叫。潮水注窓枕頭一魚殘。

廿五日 風雨甚シク房窓中念報相續シテ動カス午後三時ニ及フ

朝來有雨又加風。客眼慵看天色濛。口唱佛名身臥室。比他光海願船中。

午後三時雨霽テ一島ヲ見ル是即英領ノ庇能ナリ此島ハ原ト麻來國ニ屬セサルモノニシテ檳榔島ト稱セン清ノ乾隆五十一年(西曆一千七百八十六年)麻來國王ノ開文カ英國ニ與ヘ

タルナリ地ノ長四十五清里寬ハ廿七里居民ハ六万三四千人許山水秀美殊ニ飛泉ノ勝アリ能ク炎ヲ避クト聞ク英船ナレハ此地ニ船ヲ寄スヘケントモ佛船故ニ寄ラズ依之其實ヲ見ルコト能ハス

一雨晴看嶺幾層。青陰令我避炎蒸。傍人指點正相語。古喚檳榔今庇能。

廿六日 風散リ舟搖カス弟朝倉ト共ニ食堂ニ列ルコトヲ得嗚呼快哉黃昏左ニモロツコ「右ニスママタラ」風光ノ美ヲ見テ

麻來海峽穩波平。客意悠悠亦不驚。靜詠蘇門吟馬陸。吟情風景併相清。

廿七日 朝來馬陸風景ノ富タルヲ左傍ニ見

風光娛客眼。走々馬來灣。如象又如虎。小山兼大山。

午後二時新雅坡ニ達ス(コロンボヨリ千五百七十里)黑兒舟ヲ寄セ水ニ入テ錢ヲ乞フコト亞丁ニ同シ予前年之ヲ見テ黑兒歌ヲ製シタリキ今猶之ニ見ル惘然ニ堪ヘス更ニ一詩ヲ賦ス

往年曾見泳奔波。惘殺之情不耐多。今日尙存斯業拙。毫端再記黑兒歌。

廿八日 午前六時新雅坡ヲ發ス黄昏遙ニ孤島ヲ見ル其名ヲ父老羅翁ト呼フ原語ニ關係ナシト雖モ譯字ノ上ニ就テ大ニ感テ起セハ

恍看孤島穩波中。忽感呼來父老翁。父不在焉慈母遠。懷親戀々意無窮。

廿九日 往事ヲ思ヒ將來ヲ考ヘ弟兄相語リツ、

雲水客行雲水間。幾多之海幾多山。飄々到處輕無迹。笑擬飛仙第一班。

午後七時ウロコダ燈明臺ノ右傍ヲ過ク

三十日 午前三時河水ニ入り七時三十分西貢ニ達シタ。新雅坡ヨリ六百三十七里

半輪殘月影猶高。風靜無看一尺濤。水入大江通又曲。羊腸舟路遠西螯。

三十一日 弟兄手ヲ共ニシテ徐歩シ動物園ニ至ル

初見西螯動物園。異禽奇獸眠中繁。人無教學豈其可。畢竟骨骸同彼猿。

六月一日 前夜六時三十分西螯ヲ發シテ以來波穩カニテ坦途ヲ行クカ如シ弟兄對話中一絶ヲ得タリ

海程平穩靜如河。好是朝來不見波。筆硯相磨兄與弟。舟房對坐促吟哦。

舵樓ニ於テ在香港商橫濱羽衣町藤某ニ遇フ此人ハ新雅坡ヨリ乘船セシト云商品ハ日本呉服ニシテ馬來新雅坡西貢其他ノ處々々年々二回或ハ三回巡リテ物品ヲ賣捌ク其物ハ日本品ノミチ商ヒ外國品ハ日本ヘ持歸ラサルコトヲ豫テ自ラ心ニ誓ヒ堅ク守テ商法ニ勉強スル由愛國ノ情斯クアルヘキコト、感心シテ世ノ是ヲ聞ク人些末ノ論ト棄ツカヘラス私慾ノ狭キニ孜々ト務メ公益ノ廣キニ注意セサルモノハ十分ノ私利ヲモ得難キモノナリ省ミサルヘカラス

二日 海波靜穩客憂ヲ忘ントス弟朝倉ノ病亦忘ル、モノ、如シ何ノ幸カ之ニ如シ詩二絶ヲ賦ス、

雨奇晴好所吾甘。海路相逢既再三。今日風光何物在。水雲連處認安南。

無雨無風海面平。滿眸如鏡正明々。一親三子笑談日。亦復離塵開此情。

三日 支那人貴朝頻眞三宗二氏ニ遇フ氏等云兄若シ仙道ヲ知ラハ指示セヨト予云ク仙道ハ修メサレトモ仙道ニ勝ルノ佛道ヲ修メ得レハ其一端ヲ告ント悲智二門ヲ開テ大意ヲ談シケンハ二氏云ク期セスシテ會シ此實説ヲ聞ク喜ニ餘リアリ少許ノ品ナレトモ請フ之ヲ

收メヨト漢郷鄒渠和ノ筆セシ扇一握ヲ贈與セリ談話後イカ、思ヒケン頻リニ勳章ヲ帶ル
ヤ否ヲ予ニ問フ故一絶ヲモテ答フ

斯身豈敢求章綬。百八念珠常在手。光海之中任願船。釋迦爲父彌陀母。

又詩意ヲ述ルトテ蜂腰ヲモノシヌ

みはどけのひかりのうちにすめるみのさけのなをやこのまん

午後二時三十分香港ニ著ス西貢ヨリ九百十五里此地ハ今ヨリ五十八年前彼道光十四年甲
午西洋千八百三十四年(日本天保五年)英人ノ手ニ落タルモノニシテ相對スル九龍城ハ舊ノ如
ク清國ノ領地タリ近來支那人ヲ愚弄スルコトハ世界一般ト云ヘキニ至レリ何者彼等カ所
爲甚タ卑劣ノ事多ク諺ニ云耻ヲ搔テモ得テ取レト云了簡ニ見ヘタリ世界ニ於テ都府ト稱
シ港ト呼ハル、地ヘ支那人ノ居留セテ商店ヲ開カサルハナシ又開拓ノ出來ル地ニ支那人
ノ耕耘セサルハナシ身ハ節儉ヲ守リ艱難ヲ忍ヒ半錢ニテモ自國ヘ携ヘ歸ントノ精神ハ百
人ハ百人ナカラ千人ハ千人ナカラ同一ト云モ詛言ナラス此習慣ヲモテ働ク者ハ國ノ爲ト
モ心付カヌ自身大切ノ私慾一方ニモセヨ一人ノ富ハ一國ノ富ノ外ニアラス遠大ニ心ヲ据

ヘテ考レハ世界多數ノ人民ニ愚弄サル、支那人カ將來或ハ世界多數ノ人民ヲ愚弄スルノ
時ヤアラン我日本ハ支那對シテ交際ノ古キ國柄將來トテモ疎ニスヘカラス歐米ノ人達カ
日本ヲ讚美シ支那ヲ輕蔑スルニ乘シテ日本人ガ歐米人ト口ヲ共コシ支那ヲ輕蔑スルハ自
ラ輕蔑ヲ招クノ基ヲ造ルモ謀リ難シ假令海陸軍ノ備ヘハ十分ニモセヨ國ノ倉庫ハ富優ニ
モセヨ彼ハ大國タリ此ハ小國タリ必ス侮ルヘカラスアル所アルヘシ常ニ心ハ廣ク強ク支
那一國ノ狹ナクハス全世界ヲ併吞スルノ位置ニ据ヘ可キナルヘケントモ輕卒ニ口ヘ出シ
疎忽ニ身ニ振マフハ虛威ヲ張ルノ嘲リヲ受クヘシ豈謹マサルヘケンヤ豈思ハサルヘケン
ヤ此ニ九タヒ默雷師ノ韻ヲ步シテ所感ヲ述フ

追想當年九龍城外夕陽寒。道光以後國民長恨當不殫。舉世呼愚指辮髮。辮髮豈啻思渺漫。
于工于商人幾億。超山涉海務苦酸。渾達棄名求利術。必期國富而民安。一朝有事不財乏。
况又國民能忍難。嗚呼今後強國何探遠。雲霧中有清龍殘。

香港ハ山ニ沿ヒ風景最モ愛メヘク夜景殊ニ勝レリ船樓佇立ノ間一詩ヲ爲シテ云ク
前有清波後有山。無量人屋在斯間。夜來風景殊好。百萬燈光照一灣。

四日 上陸セント際テ楫原君ト約セシカト弟ノ快カラサレノミナラヌ予モ亦胸膈ニ痛ミ
 テ覺ヘ室ニ籠リテ服藥休養セリ午後一時三十分大聲呼スルヲ聞キ何事ヤラント窓ヨリ覗
 ケハ九龍城ト香港トノ間ヲ通過スル小蒸氣船ノ乗客三人誤リテ海ニ落タルナリ三人ノ溺
 客中一人ハ已ニ水底ニ沈ミ見ヘサルマテニ危クナリ之ヲ見ルノ予盥手ニ汗ヲ握リケルカ
 他ノ小蒸氣船幸ヒニ通り掛リ浮輪及繩ヲ投シ又或一人飛入テ彼渡レタル溺客抱キ卒ニ三
 人一命捨ヒ得タリ此時既ニ彼所此所ニ小舟ノ通過スル夥多アリシニ知ラサルモノ、如ク
 願ミサルハイカナル意ナルヤ予輩ハ大ニ怪ミタリ君猶考ヘタマヘ

舟客偶然落落水。浮沈出沒無常恃。一條繩是力千鈞。併引回生兼起死。

二時三十分香港ヲ發シ奇山妙壁ノ間ヲ過キ身ハ山水ノ畫中ニ在ルモノ、如シ次漸山ニ離
 レタル頃細雨來リ遠山ハ朦朧中ニ幽微ノ形ヲ洩シ恰モ墨画ノ山水ヲ月光ニ照シテ見ルノ
 心地セリ

海の水を硯にちして画かはや薄きぬかつく山のすかたを

此ニ一雜話アリ船客中ノ一人日本貴婦人ノ琵琶ヲ彈スル所ノ寫眞ヲ携フ之ヲ見ルノ乗客

大ニ愛賞ス伊太利人某云ク日本婦人ニアラヌト日本人某云ク何ナモテ日本婦人ニアラヌ
 ト云乎伊太利人某云ク容態愛スヘキノ故ニ日本人某云ク汝之ヲ尋常ノ作画トナス乎寫眞
 ナルコトハ衆人ノ詠ス所然ニ今ノ言ヲ吐ク愚ト云ヘシ伊太利人聊カ躊躇シ顔ヲ赭ニシテ
 言ヲ換テ云ク容態愛スヘキノ故ニト云ヒシハ歐洲人ノ愛スヘキ容態ヲ云ナリ日本人某云
 歐洲人即汝カ好ム容貌ヲモテ日本婦人ニ非ストセハ我歐洲滞在中我愛好スル容貌ヲ持ツ
 婦人多シ是日本人ノ愛スヘキ婦人故歐洲人ニ非スト云テ詠ス乎伊太利人默ス衆客手ヲ拍
 カ云ク日本先生ノ説善シ日本人某復云我日本ノ風ハ元來男子ナルモノニ於テハ唯々心ヲ
 美麗ヲ貴ヒ自然形ヲニ注意セス此遺傳ナルモノ歟好男子少ナケレトモ婦人ハ内ニ在テ家
 事ヲ收メ夫トノ他ニ出テ痛ノル心ヲ和ラケ慰ルノ風ナリ故自然形ヲモ柔順優美ニ作リ
 夫トノ氣ニ入ル様爲ルカ遺傳トナルモノ歟美婦人少ナカラス彼ノ夫トテ尻ニシ已レ先キ
 ニ進ミ女ノ女タル柔順ノ容ヲ失フ如キハ幾ント稀ナリト一坐衆客贊成ノ聲ヲ揚ケ聞然
 タリ只二三ノ婦人縲ヲ作リ快ラヌオモ、ナニ見ヘニケリ

五日 曉來霧深クシテ前後ヲ分チ難ク船ハ一分間ニ一回二分間ニ三回漁笛ヲ鳴ラスモノ

衝突ノ怖レテ避ルナラシ漸クアリテ東方白ク素帛ヲ覆フ如キ中ニ旭日出テ眞ニ圖畫モ及ハサルノ妙景ヲ現シタルハ眼ヲ拭フテ停立スルコト久シ

霧中船載夢中人。走々支那海水濱。君不見素帛暗含紅美。丹青何及曉光眞。

午後八時西方ニ灯明臺ノ光ヲ見ル是福州ナリ。聞シ故

闇の夜も舟路に迷ひおらせしと光りを贈る福ひのくに

ナト口占ミツ、見去リシ

六日 涼氣頓ニ催シ寒暖計ハ前日ト凡ソ十五六度ノ差ヲ生ス一夜ヲ隔テ、斯ク異變ヲ見ル豈氣候ニノミ驚カンヤ人情亦如是

脱きすてし昨日の衣七重八重拾ふてる著る今朝の寒さに

ぬきすてし衣にもしや口おらは笑ひもやせん怒りもやせん

十二時二十分福州寧波ヲ過ル午後十一時三十分舵樓ニ登リ東方ニ雲リテ無慮ノ火ヲ見ル案スルニ是漁舟ナラン其景恰モ長良江ニ鵜舟ヲ見ル如シ

夜來天水更茫茫。天水之間向故郷。遠火滅明知底物。漁光幾万接星光。

七日 午前三時海水黃泥ニ和ス四時吳淞口ニ錨ヲ卸シ進潮ヲ待ツ

夢中舟脚止。不識眠泥水。至曉看前岸。吳淞其道邇。

此泥河ハ上海黃浦江ナリ十二時二十分錨ヲ拔テ船ハ滬城ニ向フ午後二時停船場ニ著ス(香港ヨリ八百七十里)直チニ上陸シ人車ヲ備フテ米租界虹口乍浦路大谷派別院ニ至ル別院ノ説教定日ニシテ説ク所ノ聲門前ニ聽ユ先ツ本堂ニ入り拜禮セリ説教了リテ左野即悟君子輩弟兄ヲ客堂ニ案内ス醫坐舊ヲ談シ新ヲ話スル中ニ漸々在上海日本ノ諸氏予輩ニ面セント來訪スル者十數人已ニ日本ニ歸リタル心地ヲ知ラス々談話ノ時移リ諸氏ト晚餐ヲ共ニシ歡ヲ盡セリ別院ノ摸樣前年ニ比スレハ異ルモノ、如シ本堂ニハ本尊ノ宮殿新ニ成リ客堂修繕ヲ加ヘテ門内綠樹ヲ植フ最モ喜フヘキハ門内ニ學校ヲ設ケ在上海日本人ノ子弟ヲ教育スル是ナリ佐野君自ヲ教授ノ任ヲ負フト宜哉此事宜哉此事十々ヒ默雷師ノ韻ヲ次テ一篇ヲ艸シ在上海日本人諸氏ニ似ス

熱地亦有人情寒。寒生意中望豈燁。三年留錫功何在。巴山散海雨漫々。偶巡歐洲英佛土。視風探俗試辛酸。曾聞哀極歡樂起。方遇良友語大安。上海卽是初合海。忘却八世行路難。

可仰可仰慈航普渡四大字。高懸佛閣依然不滅萬歲殘。

八日 前夜ノ話ヲ襲テ午前十時ニ及フ別ヲ諸比ニ告テ領事館ニ行キ領事鶴原定吉君ニ面會シ問ニ應シテ印度歐洲ノ事ヲ話ス別レテ船ニ移ル佐野即悟君野村喜一郎君船中マテ至ル其懇情ヲ謝シテ袂ヲ分テタルハ十一時三十分ナリ十二時方ニ上海ヲ發シ黃浦江ヲ下ル上海ハ外國人居留地ヲ城外ト稱シ支那人ノ住所ヲ城内ト稱ス城内ハ街衢狹隘不潔ヲ究ム居留地ヨリ飲料ノ水ヲ汲ミ運フヲモテ晴天ノ日モ道路滑カナリ雨天ニ向ヘハ沼田ノ如ク履ヲ埋没スルト云商賣ノ繁昌ハ常ニ市場ノ如シ龜造ノ家ニ住ミ不潔ノ地ニ生活スレトモ金錢ヲ貯蓄スルコト巨大ニシテ居留地ノ外國人ニ貸與スル鮮少ナラサル由午後六時三十分水己ニ泥色ヲ去ル夜來冷カナリト雖モ弟兄衆ヲ重テ臥シ舟房却テ夢暖ナリ

昨日滬城逢舊友。俱談雨柏兼風柳。舟房今夜亦宜哉。並枕弟兄同夢母。

九日 午前九時三十分朝鮮ノ島ケルバルト」ヲ見ル詩アリ

鎮欄干上並吟肩。兄弟放眸東北天。已近我邦何敢怪。看來山島即朝鮮。

十日 午前五時涼笛夢ヲ驚カシ起テ房窓ヲ開ケハ青々ト樹木ノ繁茂セル一島近キコアリ又燈明臺ヲ見ル暫シシテ小舟寄來ル白髯ノ老人ヲ載ス髯老ノ巨船ニ移ルヲミテ水先キナルヲ知リタリ船徐々ト進メハ左リニ六連島アリ山陽外史ノ詩ヲ思ヒ出セリ其他多少ノ島點々數ヲ知ラス白帆ヲ掲ケン舟亦多ク風ニ任スアリ艦ニ力ヲ入テ進ムアリ止リテ漁スルアリ眞ニ面ノ如ク東坡ヲシテ此ニ遊ハシメハ涎ヲ流シテ恍然タルヘシ六連之島一燈臺。清爽風光太美哉。點々白帆浮綠水。吟眸此裏面圖開。

午後六時四十分右ニ象頭山ヲ見左ニユシマ」ノ燈臺ヲ見ル七時大乳小乳ノ瀬戸ヲ過シ予戲ニ云

大乳と小乳の瀬戸をはらからはわけてあかめん一乳房のゝ

十一日 午前一時神港ニ達ス(上海ヨリ七百五十二里)五時上陸慈母其他へ電信ヲ報ス弟朝倉ハ直ニ西京ニ行ク予ハ旅行券ヲ縣廳ニ納ル爲神戸ニ留リ佐々木祐誓君ニ面シ納券ノ手續ヲ依頼セリ旅館大島ニテ相原逸君ト別レ午後二時三ノ宮ヨリ嵐車ニ乗シタリ十一回默雷師ノ韻ヲ歩シ懷ヲ述フ

彼體々者布引瀑夏尙寒。此堂々者港川社人不殫。帆檣如林與人集。十八洋頭水漫々。巨大金像驚衆目。度否苦海多辛酸。君不知船發此地歸此地。平安之身近平安。我亦佛祖之臣子。熱地蹈來忘艱難。嗚呼嗚呼忠臣楠子墓。請看國家柱石万世殘。

嵐車中ニ於テ玻璃窓外ヲ見ル山ニ水ニ風景ノ富ルコト豈伊太利ソノローノ比ニ在ンヤ

水是清澄山是奇。天然畫促自然詩。故鄉山又故鄉水。山色水光皆舊知。

午後九時敦賀金ヶ崎ニ著双碧樓ニ泊テ敦賀以來ノ途次ハ君ノ知ル所敢テ筆セヌ左ニ喜テ賦シ感テ述タルノ詩ヲ錄ス

老母新師還舊友。歡天喜地取吾手。家龙亦出菊松途。動尾垂頭添左右。

漫遊三年或蹈熱地又觸寒。東奔西走無一所得恨豈殫。乘風破浪任舟脚。飛去飛來迹渺漫。探靈蹤兮辨風土。方寸僅記幾甘酸。山主辭世不待我。待我之母幸平安。一家團樂話往事。歡喜淚痕消艱難。嗚呼堪笑袈裟半破去。家龙唯有手中念珠殘。

右ハ十二回島地獄雷師印度洋ノ詩韻ヲ汚シ此ニ筆ヲ收メ左ハ日本ヲ發スルノ節諸君ニ留別ノ詩韻ヲ疊ミ歸朝ノ一篇ヲ艸スルモノ乞フ之ヲ正セ

吾曹自一辭鄉里。朝昏只愛屬夢死。楞伽山中閱梵文。多羅樹葉代楮紙。護法熱血幸不枯。扶宗一念守片隅。異鄉人怪袈裟黑。何暇日本之苾芻。常唱大乘無上說。飽信諸佛證誠舌。任他世上愚信喇。我隨古德順先哲。大小權實無量言。對機說法達真源。大聖世尊一代化。三千世界罔極恩。若除佛肉與祖骨。法命藥餌無毛髮。今時勿怠點法燈。日光沒後未見月。君不知光明海裏寄此生。夢幻世豈貴虛榮。何問大悟小悟味。既入一心金剛城。世寶雖無收衣首。功德寶珠從所走。嚴護法城法體軀。豈劣門前守夜狗。偶至歐洲散法花。歐人舉稱優曇華。貴賤老幼皆一樣。常稱子食又于茶。一朝評不敢足恃。足恃彼地播佛理。將來佛門洋行生。偏願時々注法水。君不知歸來仰見富山高。千古白雪氣更豪。况又皇室壯觀下。忘却羈旅多年勞。最喜慈母未減肉。恩顏鮮處堪鼓腹。不語憂苦不告貧。對母唯說多幸福。雖未有得六神通。自由樂在念佛中。光明海兮光明海。願船無恙歸日東。

此紀行ハ昨廿三年六月大學休暇中楞伽(西倫)内地ノ靈地ヲ巡拜セシ見聞ヲ記シタルモノ
 六月九日 午後二時スマンガラ大僧正ニ隨伴シテ崑崙寶府マラダー停車場ヨリ瀛車ニ乘
 ス北ニ向テ行クニト三里強鐵橋アリ其長サ六百尺橋名ヲ伽羅仁橋ト云橋上三道アリ中間
 ナ車道ト爲シ左右ナ人道ト爲ス其構造最モ堅固ナリ水源ハ百里ヲ遡リテ佛足山ニアリト
 云流末ハ百里コシテ印度海ニ達ス是ヨリ數个ノ停車場ヲ經テ逐次山ニ入り山腰ニ山腹ニ
 隧道十個アリ長キハ三百間短キハ二十四五間山胸ニ至レハ鐵道ノ海面ヨリ高キコト一千
 七百廿六尺然リト雖モ機關車ヲ列車ノ前後ニ付スル故ニ車行ノ緩ムヲ覺ヘス車窓ヲ排キ
 仰テ高山ヲ見俯シテ深溪ヲ見ル万仞ノ岳千尋ノ水一モ吟眸ヲ養ハサルハナシ岳々是ヲ象
 虎ニ比スヘキ乎流々是ヲ龍蛇ニ比スヘキ乎覺ヘス知ラズ大聲ニ奇ナリト稱シタリキスマ
 ンガラ大僧正云ク猶來タシ猶來タシト予ハ大僧正ノ言ヲ了シ得サリシカ漸アリテ巨岳ノ
 跡ニ達ス大僧正疾呼シテ云ク汝看ヨクト予眼ヲ凝シテ窓外ヲミレハ巨岳ノ將ニ瀛車ヲ
 吞ントスルノ有容真ニ奇ナリ怪ナリ只車行ノ迅速ニシテ吟眸ヲ養フニ遑マナキヲ恨ミト
 ス此ニ一詩ヲ賦シテ云

響轟天地火輪車。筒口振威吐火花。最好双々岳壁地。恰如猛虎向長蛇。

轟々タル響キハ虎ノ吼ルカト疑ハル即是車聲也炎々タル火ハ龍ノ吐クカト怪アル即是筒
 火ナリ豈奇ト云ハサルヘケンヤ豈妙ト云ハサル可ケンヤ

六時乾泥府ニ達ス瀛車ヲ下タレハ大僧正ヲ邀フニ僧俗列ヲ爲シテ待テリ大僧正ハ馬車
 ニ乗シテ花園精舎ニ趣カル予ハ同友二三ト歩ヲ湖邊ニ取テ佛牙精舎ノ方ニ向フモノハ別
 ニ由ヘアルナリ此夜具足戒ヲ受ル者數名アリ佛牙精舎ヨリ出テ花園精舎ニ移ルノ鹵薄ヲ
 見ント欲スレハナリスマンガラ大僧正ノ來臨モ此具足戒式場ニ列ルノ爲ナリ此具足戒ヲ
 受ルモ、ノ内日本人一名アリ真言宗釋興然君トテ雲照律師ノ高弟ナリ受戒者ノ頭ニハ寶
 冠ヲ戴キ首ヨリ腕ニ至テハ種々ノ美玉ヲ飾リタル瓔珞ヲ掛ケ環ヲ箝シテ腰部ニハ奇態ノ
 服ヲ纏ヒ象背ニ跨リテ佛牙精舎ノ門前ヲ出テ舊王宮ヲ周リ花園精舎ニ至ル下炬爛々トシ
 テ鹵薄ヲ照ス其明恰モ晝ノ如シ道路ニ之ヲ見ルモノ山ヲ作シヌ鹵薄ノ狀ハ我日本ニ比シ
 テ書スヘキナケレハ今ハ零ス巨象ノ人ニ馴レテ進退柔順ナルニハ予輩ヲシテ驚嘆セシメ
 タリ予連環体ヲ倣フテ三詩ヲ綴ル

巨大象能馴得可。御之無敢須繩鎖。我友與然跨背時。垂頭屈膝爲端坐。

垂頭屈膝爲端坐。高背得乘其豈難。獸象猶知不二門。呼奇叫異人何歌。

呼奇叫異人何歌。獸獸請看知道影。長鼻強牙未害他。巨大象能馴得可。

花園精舎ハ小丘ノ上ニ在リ構造石ヲモテ成ル敢テ壯觀ニアラサレトモ世外ノ風ヲ存シ却
 テ佳賞ナルニ足レリ受戒者ハ式場即チ花園精舎ノ戒壇ニ入り大導師ニ度ヲ乞フ尋テ俗服
 ナ脱シ袈裟ヲ著シ羯磨師ニ就テ戒ヲ受ケ大導師ニ進具ススマンガフ大僧正眉ヲ開テ云ク
 日本僧伴ヒ此式場ニ臨ム我怡悅物トシテ比スヘヤナシ衆僧如何ト其聲堂ニ滿ツ衆僧異口
 同音ニ云ク然リ々此事未タ曾テ有ラス豈歡喜セサルヲ得ンヤ式ノ全ク了リテ告タルハ十
 二時ナリ或ハ云日本大衆ノ僧西倫小衆ノ戒ヲ受ル其當テ得サルナリト予亦敢テ云所ナキ
 ト云ニハアラサレトモ今はテ論セス何ニモセヨ佛教根本ノ地ニアリ相承聯綿ノ戒ヲ受ク
 佛者ノ深ク望ム所タリ日本ノ僧ニシテ西倫島ニ入ル與然氏ヲモテ嚆矢トス此事ヲ行フヤ
 氏權輿タリ予聊カ慶意ヲ表シ一絶ヲ賦シテ以テ氏ニ與フ

楞伽山上著先鞭。護法精神鍊石堅。具是戒場誰可比。嶺看頭角釋與然。

十日 晨登後乾泥ノ勝地ヲ巡覽セン爲メ馬車ニ乘シ路次ノ順序ハ御者ニ一任セリ馬車黃
 塵ヲ蹴リ飛フ一二里計一ノ公園ニ達ス園中山アリ丘アリ河アリ池アリ葱鬱タル樹林ハ清
 鮮ナル氣ヲ吐キ開豁ナル花壇ハ艶美ナル色ヲ呈ス奇鳥異獸ノ耳目ヲ驚カストシテ客意
 ナ慰メサルハナシ案内者ノ云ク珍草奇樹其種ノ多キ此公園ヲ以テ東洋第一トナスト其言
 傲大ニ過ルト雖モ蓋又敢テ咎ムヘカラサル歟路ヲ轉シテガンガラーマ(恒河精舎)ニ向
 フニ路傍聲アリテ云ク日本ノ僧ヨ日本ノ僧ヨト予輩車帷ヲ掀ケ呼フ所ノ者ヲ見レハ三衣
 ノ僧ナリ車ヲ留メテ其呼フ由ヘテ問ヘハ車ヲ降り來レヨト頻ニ請フテ止マヌ乃チ車ヲ降
 リテ行クヲ數十歩一ノ草庵アリポンニヤカムマン(功德會)ノ爲ニ假設シタルモノナリ草
 庵ニ入レハ大小比丘沙彌十數名出テ予輩ヲ迎フ稍くアリ比丘等云將ニ一食ヲ供養セン
 トス請フ之ヲ受ケヨト予輩半万里外此事ニ遭遇スル速ニ甘受スヘキナレトモ時未タ十時
 ニ至ラス辭シテ此所ヲ去ル衆僧目送スルヲ久シ予輩亦車中ニ在テ顧視スルコト久シ終ニ
 恒河精舎(ガンガラーマ)ニ達セリ精舎ハ山腰ニ在リ巨大ノ像ヲ安ス即是大聖釋迦如來
 ノ立像ナリ此寺創立ハ一百三十年前ナル由堂後石碑アリ獅子國ノ文字ヲモテ全面ニ充タ

ス蓋シ創立ノ由來ナリ又一里許車ヲ飛ハシテ佛牙精舎ニ達ス老幼肩ヲ摩シ男女踵ヲ襲フ
 燈ヲ献スルアリ花ヲ供スルアリ羣集ノ實況我日本淺草大悲閣ノ比ニアラス我日本信州善
 光寺ノ類コアラヌ一年三百六十五日朝ヨリ昏ニ至ル如是モノ我日本ニ比スヘキ所ヲ見ス
 否聞カヌ知ラサルナリ前ニ清湖アリ涼氣自ラ熱情ヲ洗フ午後一時花園精舎ニ歸リスマン
 ガラ大僧正ノ誅ニ話ス大僧正自ラ一書簡ヲ出シ示シテ云ク此一書ヲアマラマラ「ダプラ」菩
 樹精舎ノ大比丘ニ與ヘヨ汝等ノ爲ニ注意ヲ請フノ手簡ナリト老師ノ懇情大ニ予輩ヲシテ
 感謝セシメタリ二時老師ノ崑崙寶ニ歸レルテ停車場ニ送り六時三十分嵐車ニ乗シテ乾泥
 ナ發シ七時三十分マータラ」ニ達ス此間十六里許夜ニ入タルヲ以テ左右ノ景ヲ見ル能ハ
 ス僅ニ摩訶毘利耶橋ヲ過ルテ覺フ橋ノ長サ六百餘尺水源ハ佛足山ニ在リト云嵐車ヲ降リ
 テ數百歩銀氏ノ家ヲ叩キ遂ニ逆旅ニ投ス

十一日 馬車ヲ備フテ如意城ニ行ント欲スレトモ意ニ任セサレハ牛車ヲ命シテ行クニト
 ニ決ス郵便局長銀氏佛敎學校監督馬氏生徒數十名ヲ引率シ來レリ生徒ハ予輩ノ前ニ列坐
 シ禮拜合掌スルコト三回僧ヲ禮拜合掌スルハ印度全般ノ習慣トハ云ヘトモ徳ナキ予輩ヲ

シテ滿背ニ冷汗ヲ流サシメタリキ午後一時牛車ノ整理ヲ告ケ來レハ別テ銀馬二氏ニ告ケ
 車ニ乗ス車中ニハ十日ノ糧ヲ貯ヘ二人ノ僕ヲ伴フ恰モ小庵ヲ占ルニ似タリ風雨ヲ侵シテ
 マータラ」ヲ發シ二頭ノ大白牛ニ任セテ進ム十時三十分ナータラ」ニ進ス此間十四里
 途中風雨ノ爲ニ外見スルコトヲ得ス此地逆旅ナケレハ車中ニ一夜ヲ徹ス詩アリ

双大白牛牽一車。大乘僧侶旅行初。休咄徹夜如弓屈。無作心心此裏舒。

十二日 風雨休マヌ牛車動カヌ二僕ハ大樹ノ下トニ在リ石ヲ以テ字ヲ造リ燧ヲ鑽テ枯
 木ニ移シ火食ノ用ニ充ツ大ニ古風ヲ現出スル是亦一興ニテアリシ午後一時風漸收リ雨亦
 少シシ休ム依之ナータラ」ヲ發シテ八時廿分ダムブラン」ニ著ス此間十四里半ニ橋アリ
 橋毎ニ一〇七泉ヲ要ス前夜ノ如ク一夜ヲ車中ニ徹ス毎夜椰葉ヲ以テ天ヲ覆ヒ稻藁ヲモ
 テ地ニ敷ク車中ニ起臥スルモノ是仙乎將タ賤乎眠ント欲シテ眠ル能ハス起ント欲シテ起
 ル能ハス一夜各互相話シ相語リケリ

屋乎非屋果車乎。車善觀人人代廬。椰天藁地別天地。咫尺之間成別區。

十三日 午前七時ダムブラン」ノ寺ニ詣ス村ヲ離ル、七八丁許山腰ニ達ス山骨露レテ白

ク日ニ映シテ眼ヲ射ル峰嶽ノ處勇ヲ振フテ上ルコト五六丁一門アリ之ヲ過レハ右側ニ巨岩アリ其長一千二百尺岳巖入洞アリ洞口ニ扉アリ堅ク鎖シテ見ル能ハス僧ノ所在ヲ村人ニ質セハ村人指點シテ云ク此所ヲ距ル廿丁餘溪間ニ僧庵アリト予輩一僕ヲシテ走ラセ僧ノ來ルヲ請ヒ且ツ洞ヲ開テ佛像ヲ拜觀センコトヲ願ハシム一僧來リテ一洞ヲ開キ又洞中佛涅槃ノ臥像アリ其長廿四五尺石ヲ以テ成ル蓋シ崑壁ヲ刻ミシモノナリ而シテ一僧去リ復一僧來リ一洞ヲ開ク洞中ノ廣サ前洞ニ幾倍セリ立像アリ坐像アリ臥像アリ佛体五十四尊天井亦佛像ヲ畫ク何レモ温顔活ルカ如シ只惜ラクハ丹青ノ爲ニ古色ヲ塗抹スルモノ稀ニ在リ詩ヲ綴テ云

山腰石窟太奇觀。名亦已高壇武巖。只惜佛軀彫刻妙。無心塗抹白還丹。

巍々佛像面如生。一瞥猶增九拜情。石窟由來人造外。奇工妙術令人驚。此寺ノ創立ハ楞伽第廿代ワラガムハーフ王ノ世ナリト云蓋シ佛滅後四百十二年ナリ門左別ニ一洞アリ行旅ノ爲ニ備フモノ是ハ中古世燈王ナル仁心ノ王アリ自ラ全洲ヲ巡遊シテ既ニ三回到ル處仁迹ヲ存スルノ隨一タリ崑面記事アリ其譯云

三巡此島世燈王。到處正存悲智光。孤容易成行旅夢。巨崑堅守万年長。

其意云

慈悲アル王ハ 三タビマテ 島ヲ通フシテ 經巡リシ 小キキ村モ
 ミナ訪ヘリ 大キ都ハ 尙更ニ 旅スルモノ、 安全ヲ 謀リテ此ニ
 築カレシ 岩屋ノヤドリ 末堅ク 獨リサマユフ 女マデ 飾リノ玉ヲ
 掛作ラ 心靜ニ 寢ヨガシト

午後一時ダムブラ「テ發シ七時キヤキラアワ」ニ達ス戶長某ノ請ニ依テ一泊ス勤行後臥臺ニ案内シ一家眷屬悉ク家ヲ出テ去ル始メ大ニ怪ミクソトモ能ク考シハ軒外ニ鼯聲ヲ聽クヲモテ遠ク去ラサルコトヲ知レリ

十四日 午前三時キヤキラアワ「村ヲ發シ昨夜眷屬來テ軒外ニ在リシコトヲ一僕ニ質セシニ僕云ク尊キ比丘ノ泊セシニ豈同室スルヲ得ンヤト予輩彼等カ尊敬ノ意ヲ表シタルコトヲ感心シテ此日滿空墨ヲ流ス如ク梟ハ深林ニ鳴キ犬ハ遠村ニ吠ヘ客意自ラ蕭寂遂ニ一詩ヲ成ス

雲低星少路蕭寥。油盡車燈殆欲消。客意無端牽起感。遠村之犬古林鳥。

午前六時マラデンカダピラ」ニ達シ車ヲ停メ牛ヲ休ム午後一時マラデンカダピラ」ヲ發シ
三時アリスタロ」ニ休憩シ六時三十分ガルコロム」ニ著ス此間ニ河アリアリヨーダルト
名ク

十五日 午前三時ガルコロム」ヲ發シ六時ヌワラム池ニ達ス池心ニ白蓮アリ馥郁タル妙
香ハ鼻ヲ衝キ衣ニ上リケレハ愛蓮ノ説ヲ吟スルコ代ヘテ念佛ヲ稱シツ、池畔ヲ徜徉シテ
時ノ移ルヲ覺ヘス知ラサリキニ僕大聲疾呼シテ云クアヌラーダブラ(如意城)遠ラス行テ
息フヘント予輩車ニ歸テ双牛ノ歩ニ任ス七時マルワツタ河ニ達シ車ヲ下リテ河水ニ浴ス
詩アリ

濕雨乾風衣染朱。笑吾滯柳厚皮膚。今朝何幸浴清水。洗尽車中旬日汗。

八時アヌラーダブラ」ニ達ス是ヨリ先キ予輩ヲ途次ニ邀ヘ呼テ云ク自ラハ勝獅居士ナリ
ト同車シテ靈智會々員銀子ノ所住圖書館内ニ入テ碑堆居士及二三ノ會員ニ遇フ九時勝獅
居士ノ先導ニヨリ大菩提樹ニ詣シタリ石階數等石垣三層アリ天部ノ像人像或ハ禽獸ノ形

ヲ彫刻セル其妙至ンリ盡セリ此ニ於テ往時ヲ追想シ悲喜交々至リ又詩アリ、

二千餘歲抽忠誠。老幹新枝並繁榮。雨後猶餘天蓋影。風前未棄佛經聲。

樹幹元來不敢高。重枝蔽葉似鵬毛。二千三百有餘歲。古色長傳佛白毫。

此樹ハアソカ王(阿育王)ノ女カ僧伽密多尼^{ヤンガミツタ}ノ植ル所ノモノニソ父王自ラ佛陀伽耶正覺成
就ノ菩提樹果ヲ取リ祝シテ云ク願クハ我佛ノ正道ト此樹ト日ニ榮ヘ月ニ繁カラノコトヲ
サソガミツタ女之ヲ受侍テ植タマヒント云十二時スリゾマナヘーダンカラ僧正ヲ菩提樹
精舎ニ訪フ義ニ我師スマンガラ大僧正ヨリ受タル書簡ヲ出セシテ以テ殊ニ待遇ノ宜キヤ
ニ覺ヘタリ僧正云ク日本僧伽ノ此地ニ來リテ佛蹟ヲ拜ズルモノ此回ヲモテ嚙失ト爲ス豈
慶ハサルヘケンヤ豈讚セサルヘケンヤ今日他事アリテ外出ヲ得難シ明日ハ郷等ヲ勝地ニ
誘導シ古來ノ委詳ヲ告ント予輩ハ僧正ノ許ヲ辭シ勝獅居士ヲ先導トシテ勝地ヲ巡覽セリ
先ツ眞鍮宮ノ右迹ヲ見。石柱一千餘アリ花崗石ヲモテ製ス是ハ西洋紀元前百六十年代ニ
ツツガマ王ノ建立ニ係ル九層樓ニシテ九百ノ席アリ高僧ヲ始メ諸比丘ヲ供養スルノ宮殿
ナレハ中央ニ帝座ヲ構ヘ其座ハ象牙ヲモチ獅子ノ形ヲ製スルモノ眞鍮ヲモチ家根ヲ覆フ

カ故ニ眞鍮宮ノ名アリト當時ノ全盛推テ知ルヘシ然レ記元後二百七十五年マハセン王ノ位ニ即リテ忽チ眞鍮宮ヲ毀テ及ヒ三百六十三ノ寺塔ヲ焚キテ此マハセン王晩年ニ至リ先非チ悔ヒ佛殿及寺塔ヲ舊觀ニ復セント勉メタリト雖モ眞鍮宮ヲ回復スルノ手ハ届カスシテ終リタリト云一千本ノ柱ノ間々狹隘ナルヲモテミレハ椽椽ナルヘント想像スレトモ柱頭皆象獅子等ノ彫刻アリ此所ニ七丁許南ニ行ケハマユラバダレシツカールラン(孔雀足學林)ト云學校ノ舊蹟アリ青州丘ヲ埋ム草ノ間ニ石材ヲ見ル柱楹ノ如キアリ基礎ノ如キアリ悉ク彫刻アリテ千古ノ妙術予輩ヲシテ慕ハシム惜ムラシハ飛簷吟詠ニ屬スルコトヲ又行クコト半里強ニスルニヤト(自在院)ニ達ス佛堂ハ岳腹ヲ穿テ造ルモノ石燈數十ヲ踏テ佛堂ニ至ル堂中ニハ金銀玉石ノ佛像幾百ヲ安置セリ岳頂ニハ塔アリ高サ百尺塔ノ傍ラニ佛足石アリ蓋シ佛足山ノ摸寫ナリ岳腰ニハ方六尺ノ平石アリ阿育王子マヒンダ高僧ノ修行セシ坐ナリト云此寺曾テ頽廢ニ屬シタルヲ現住サンガラツキタ比丘興シタルモノ此比丘ハ性豪邁ニテ能ク事ニ忍ヒ難ク遇フモ屈セス變ニ遇フモ撓マス遂ニ此盛舉ヲ得テ古ニ云精神一到何事不成ト宜哉言ヤ予輩僧房ヲ叩クニ比丘ハ病褥ニ在リシト雖モ千

歳ノ一週豈病褥ニ居ルコトヲ得可クヤト快訟ナル音聲殆ト病ヲ忘ルモノ、如シ予一偈ヲ殘シテ云ク

拾廢起傾人所歎。無憂城獨有僧園。アマライダラフ。カンガラツキタ。僧園動力高松塔。能導蒼生達涅槃。

又行クコト二百步許一池アリヲササベ(魯勝池)ト名ク一瞥客眸ヲ洗ヒ百憂方寸ヲ去ル此池ヲ距ル半里ミ、サヘーテマ塔アリ高サ六十五尺現佛英政府囚徒ヲシテ之ヲ修繕セシム其修繕費ハ暹羅王ノ贈與ニ係ルト云又行クコト一里許アバヤギリ塔(無畏塔)アリ高サ二百三十一尺今ヲ距ル一千九百九十年前ヲガムパーフ王ノ建立スルモノナリ當時塔ノ高サ四百〇五尺アリ然レ西洋紀元後二百七十五年王位ニ登リシ苛王摩波仙ノ爲ニ破却セラル現存ノ姿トナリシト聞ク佛塔ニ屬スル所ノ地一万三千四百五十六步今猶存ス塔畔ニ石門ニアリ一ハ七頭ノ龍ヲ刻シ一ハ數人ノ像ヲ刻ス奇工妙術後人ヲシテ感賞セシムルニ足レリ此塔亦修繕中ニテ幸ニ塔頂ニ登ルコトヲ得タリ一目ノ下能ク万村ヲ見ル往古此無畏寺ニ於テハ大小乗ヲ兼學シ其盛大ヲ究メタルコトハ書ニ就テ明カナリ西城記云阿跋耶祇釐住部兼學ニ乘佛演三藏僧徒乃戒行貞潔定惠疑明文ト然ニ寺塔ヲ壞リ三藏ヲ焚キ僧徒

ナ殺シ迹荆棘ニ委スルノ酸狀ヲ見ル素ヨリ苛王ノ爲ス所ト雖モ和合海中既ニ激波ヲ揚ケ
大小相争ヒ自ラ顛覆ヲ招ク罪蓋シ僧徒ニ在リ感慨積リテ一篇ヲ成ス

無畏塔頂開双眼。眼力有限感無限。亂艸拔扈埋名區。見來見去淚潸々。曾聞距今二千年。

和王之明御群賢。四海不敢起小浪。國富民泰道殊全。世有浮沈人禍福。難防中原逐逐鹿。

波旬自一握王權。殘忍之手覆坤軸。恨勝妬賢古今常。和合海亦激波揚。大小二乘開争緒。

福田忽變修羅場。佛教渾非真世外。邪見人皆爲毒害。諸君窮鼠却食猫。何怪存小既失大。

可來第二龍猛師。挽回既倒在此時。日東僧豈甘犬死。象死留牙豹留皮。南北教徒一其志。

擴張大聖佛陀意。取長補短最所宜。須離彼我執真利。真實之利佛本懷。五乘齊入益無涯。

天下同朋盍開手。正有無上功德佳。此塔二百三十尺。比之往時減二百。盛者必滅眼前明。

真理之外皆變易。

此寺ヲ去ル半里許ルソノベリ一塔アリ高サ一百八十二尺破壊ノ多キ未タ修メ得サルナリ
日己ニ西傾キケレハ銀子ノ家ニ歸リ又會員諸氏懇篤待遇シ予輩ニ満足ヲ與フ始終先導者
トナリテ奔走スル勝獅居士モ會員一統ヨリ推舉シタルモノナリ此居士ハサンスクニツタ

パーリ及英語四五ノ語ニ通スル故到ル處大ニ便利ヲ覺ヘタリ十二時過キルマテ會員諸氏
ニ對シ大衆ノ妙味ヲ談シ壯快ノ交リヲ爲セシ

十六日 午前七時三十分勝獅居士ニ導カレ行クコト里許一塔ノ傍ニ達スツパーライマ
(嶺園)ト名ク高サ六十三尺是ヨリ西南ノ隅ニ當リ四百五十歩ヲ進メハ「ダーラダーマ
リガト名ル古蹟アリ即是佛牙宮ニシテ蓋シ古王城中ナリ荒草茫々ノ中稀コ石材ノ古片ヲ
看ル耳

西域記云 王宮、側有佛牙精舍、高數百尺、瑩以殊珍、飾之以奇寶、精舍上建表柱、置鉢
曇摩羅佛大寶、寶光赫々、聯輝照耀、晝夜遠望、爛如明星トアリ

法顯傳云 城中又起佛齒精舍、皆七寶作王淨修梵行城內人敬信之精亦篤 乃 佛齒常以三
月中一出之未出前十日王莊校大象使一辨說人著王衣服、騎象上擊鼓唱言 菩薩從
阿僧祇劫作行不惜身命以國城妻子及挑眼與人割肉賣、鶴截頭布施投必餓虎、又
不憐髓腦、如是種々苦行爲、衆生故成佛在世四十五年說法教化令不安者、安不度者、
度上衆生緣盡乃般泥洹泥洹以來一千四百九十七歲世間眼滅衆生長悲却後十日佛齒當出至

無畏山精舍ニ國內道俗欲殖福者各々平ニ治道路一嚴ニ飾巷陌一辨衆花香供養之具乃至種々法
事晝夜不息滿九十日乃還ニ城内精舍ニ至ニ齋日一則開ニ門戶ニ禮如敬法

是等ノコトヲ緇素ニ質スト雖モ未タ確答ヲ得ス偶々西倫名勝志ヲ閱スルニ僅ニ法顯三藏
ノ事ヲ載ス此書ハ近刻ノモノコテ口碑ヲ寫スモノト云詩アリ

風聲蕭颯如呼客。行入草中看巨石。石不佛牙今那在。佛牙名在茫茫迹。

此地ヨリ半里ヲ行ケハ一塔アリ「ラノーラーメ」(楞伽園)ト呼フ高サ三十六尺白亞眼ヲ射
ル體々タル新色ハ近ク修飾爲セシモノ又行クコト半里強一塔アリ「ゼーターワナーラーメ」
(祇樹園)ト稱ス高サ二百四十五尺塔畔ニ佛像アリ王ノ肖像アリ花崗石ヲモテ刻セリ刻ノ
巧妙ナル實ニ驚クヘシ

雨ニ濡レ風ニ吹カレ暴露多年頭ヲ摧クモアリ手ヲ折ルモアリ甚キハ全体沙上ニ僂レ或ハ
土中ニ埋没シタルアリ僧ニ俗ニ之ヲ尊護セサル是亦驚クヘシ十二時銀子ノ家ニ歸リ午後
牛車ニ乘シ王城ノ舊迹ヲ巡見ス西倫ニ車ヲ曳クノ牛二種アリ一種ハ大ニシテ足遲シ一種
ハ小ニシテ足速シ小ナル牛ハ驅ルコト馬ニ似タリ今ハ小牛ノ曳ク車ニ乗ル先ツハツク

ラカビリペーナ(大廢墟)次ニクツタムボクナ(金池)次ニ「マンター」グラボクナ(象浴
池)次ニクツタワソカビリペーナ(學座)次ニ「チャツラ」(王蓋)次ニ「クダチールワ」(粥舟)
次ニ「ラー」ヂヤマリガ(王殿)舊迹到ル處石材多ク就中粥舟ノ如キ眞ニ驚クニ堪タリ長サ
四丈五六尺幅七尺許深サ三尺強半千ノ比丘一千ノ沙彌一時ニ供養ニ遇フノ狀眼前見ル如
ク覺ヘケリ其他楹柱ノ如キ禮盤ノ如キ圓キモアリ方ナルモアリ長アリ短アリ大小肥瘠其
數無慮學座ノ迹ニ至レハ巨營ノ積臥スルアリ長サ百廿丈高サ一丈餘岳腰ニ三洞ヲ穿テリ
一ハ方六尺二ハ方四尺一老僧一洞ニ住スグナヲタト稱ス予輩ヲ見踊リ出テ微笑ス洞中
唯二三ノ書ト一鉢アルノミ鉢中一物ナシ袈裟鴉羽ニ似タリ然リト雖モ泰然耻サルモノ、
如シ眞ニ名利ノ塵埃ヲ脱スルノ風アリ予一律ヲ製シタリ

無愛城裏巨岳濱。老大僧伽對我嘯。一鉢空虛如有意。三衣敗墜似無身。輕名擲利威光備。
棄世離家道德淳。咫尺之間安坐臥。今時羅漢是其人。

六時菩提樹精舍ニ至リスリース僧ナベーマンカラ僧正ニ別チ告ク僧正菩提樹ノ古梢一朶葉
數片ヲ予輩ニ惠ソリ之ヲ受得テ銀子ノ家ニ歸ル此菩提樹寺ノアル所ハ法顯三藏カ白扇ヲ見

テ故郷ヲ慕ヒ紅淚ヲ垂レタマフト云古蹟ナリ七時後ハ靈智會支部長ルラパナソ氏其他會員十數名相集。談ヲ交ヘ覺ヘス知ラス十二時ヲ過キタリ別ニ臨ミテ予ハ一篇ヲ製シ諸氏ニ似ス

無憂城兮無憂城。日本僧來始此行。曾欲拜釋迦遺蹟。跋涉山海半万程。薄皮弱骨吾忘我。開眉先爲菩提榮。星遷人轉世幾變。樹葉未滅瑞色明。大塔中塔又小塔。塔々聳雲高於名。火塵空中帶柔軟。佛像對我如送迎。王城廣袤餘六里。廢墟猶驚壯且宏。荒艸之間遙追想。全盛當時縷琇瑩。到處石材存彫刻。以奇而成以妙成。豈依現時侮獅國。千古工術令人驚。盛者必衰雖理數。偏惜寺迹屬頹頹。黃衣比丘無限否。須脫姑息抽忠誠。洋之東西開進世。勿使佛弟呼閻盲。日本支豈云遠。四海一味皆弟兄。視非不諫匪親友。知是不勸匪良盟。是非告我我告汝。兄弟豈狹吳越情。無憂名與無憂實。名實相肯誤權衡。汝若不覺因循夢。滿城必揚十字旌。頓去小見歸大法。廣大悲智度衆生。休嗤日本僧伽口。叫破正覺大音聲。君不聞大悲固不簡里耳。響流十方正縱橫。法雲法雨到邊普。大乘無上法雷鳴。

十七日 午前一時アマターダブラ(無憂城)ヲ發シテミロンケレニ向フ此間八里餘五時

ミヒンケレニ達シ六時寺ニ詣ス寺ハ山頂ニ在リ道路石ヲ疊テ成ルト雖モ幾百年間修繕ヲ加ヘサルモノ故古燈灑ヘ老樹傾キ登ルニ難シ山頂ニ達スレハ數塔アラキ高キモノハ六十餘尺低キモノハ七八尺塔畔ニ立テ東北ニ望メハ遙クアマターダブラノ高塔ヲ見能フ此ニ一老僧傍ヲニ來リテ云ク頃日新聞ヲ閱シタル中ニ日本ノ僧カ勝蹟巡拜スルコトヲ載テアリ心ニ之ヲ待ツ兄等ハ日本ノ僧ニテハナキヤト予輩實ヲ以テ答フ老僧喜テ云ク來レハ此所ニ來レト一ノ小窟室ニ導キ茶ヲ出シテ予輩ヲシテ渴ヲ醫セシム夫ヨリ老僧危險ヲ侵シ荆棘ヲ踏ミ嶺ニ上リ溪ニ下リ上下幾回先導ヲ爲ス其巽鑿鑿シニ堪マリ初メ嶺ヲ下ル百步斷崖腹ニ門戸アリ數僧此内ニ住ス又一小溪ヲ過キ巨岩ノ峙立セルアリ鎮鎮ヲモテ楷梯ヲ製ス之ヲ懸テ昇レハ岩上復岩アリ双々相合シ自ラ天蓋ノ形ヲ爲ス蓋下平面秤棋ノ如ク方七八尺石面枕席ノ痕ヲ存セリ古昔マヒンダ高僧ノ坐臥セシ所ト云匍匐ノ一方ヲ臨メハ溪澗ノ深キ万尋一目足震ヒ毛豎ツ再ヒ嶺ニ昇リ更ニ一溪ニ降ル羣猿頻リニ叫囂ス仰テ樹頭ヲミレハ菴摩羅果熟ノ充滿セリ二百步許降リタル所ニ寺迹アリ曰ク食堂曰ク浴室曰ク王官其存在スル石質ノ美彫刻ノ妙予輩ヲシテ往古ヲ慕フノ念ヲ發サシメタリ食堂ノ古迹

ニ存スル粥舟アヌヲ「ダブラ」王城ニ在ルモノト比スレハ小ナリト雖モ長サ四丈許幅三尺深三尺許アリ浴室ノ古迹ニ水筒アリ石製ニシテ筒ノ頭ニ龍ヲ造ル其口ヨリ水ヲ吐ク水源ハ溪ヲ隔テ、一池アリ王宮ノ古迹ニ至レハ拜石及石橋ヲ存ス拜石ノ面ニハ象ト獅子ト馬トノ三種ヲ彫ル是ヨリ五六十歩ヲ離レテ門礎アリ傍ニ二ノ石碑アリ文字ハ古体コシテ現今流布ノ梵字中ニ見サルモノ此寺ハ楞伽第八代ノ王デーワーナムヒヤテツサノ建立コテ當時一万四五千ノ坊アリシト云予ハ粥舟ヲ見ルニテ其虚ナラサルヲ知レリ又一溪ハ歩ヲ轉スレハ池アリ敢テ深カラサルニ似タレトモ水涌出テ絶ルナシト聞ク池名ヲナーガボクナ」(龍池)ト云此水管ニ浴室ニ注クノミナラス山下若干ノ耕田ヲ養フ由古ハ五頭龍アリ人民ニ害ヲ爲セシヲマヒンダ高僧カ救濟ニ由テ其害ヲ除キタリトテ入口ニ膾灸ス池畔ノ石面ニ五頭龍ヲ刻シテアルハ蓋シ此由來ニ基クモノ歟予池水ヲ掬シテ渴チ醫スルニ手指節截セント欲ス其冷知ルヘシ於是老僧ト手ヲ分チ山ヲ下ル老僧ノ名チビラボクナグナラタナト呼フ勝池徳ノ謂手車ニ歸リ勝チ記シテ云ク

古塔聳雲高且高。塔邊縱眼豎身毛。林深万犹易成睡。池淺五蛇難起濤。削去碑苔探古壘。

踞來寺石試新毫。岳々踏處危而妙。好使儒僧意氣豪。

村落ヲ距ル十數丁一湖アリ「ミヒンダベ」ト稱ス周圍四里予盥熱チ洗フ爲メ沐浴チ試ム浴スル傍ヲ短茅アリ茅中何物カ動テ止マス双眸ヲ凝シテ見レハ忽チ双角ヲ現ス予急ニ水ヲ離シトシケレハ村童云ク敢テ驚クナカレト予カ意未タ安カラス稍々アリテ全体ヲ水ヲ現シタルヲミレハ水牛ニテアキキ午後一時「ミヒンダレ」ヲ發ス風起リ雨襲ヒ車中太々困ム五時三十分アリスタニ」ニ著ス

十八日 午前三時アリスタニ「ヲ發シ七時十五分キヤキラアワ」ニ達ス此村ハ先キコ戸長某ノ家ニ一泊セシ所ナリ村民競テ種々ノ物ヲ供養ス予盥法施チモテ酬ント欲スレトモ土語ノ未タ完全ナラサルヨリ隔痒ノ念チ殘セリ詩アリ

車中掀箔對村民。日本僧伽轉法輪。土語未全聲澀々。半通牛耳半通人。

午後一時キヤキラアワ」ヲ發シ四時三十分マダーツガマ」ニ達ス此間七里暫時体フテ八時「ダムブラン」ニ著ス

十九日 午前三時「ダムブラン」ヲ發シ八時「ラランダ」ニ達セリ強風車ヲ支ヘ炎塵面ヲ

撲チ進ム能ハサレハ此ニ休憩ス午後一時ナランダ」ヲ發シ六時三十分アルビハ一ラ」ニ
 達ス車ヲ下リテ山ニ上導者燭ヲ秉リテ行ク燭後石燈ヲ踏ム幾百之ヲ了レハ岳々屹立シ
 テ巨象ノ眠ルカ如ク猛虎ノ蟠ルニ似タリ之ヲ望メハ搖動スルカト疑ハレ之ヲ踏メハ叫吼
 スルカト怪マレケリ岳頭ニハ佛後四百五十四年(西洋紀元前八十九年)楞伽第廿代ワラガ
 ムパーフ王カ五百ノ比丘ヲ集テ三藏ヲ寫シクマヘル痕迹アリ始メヒマソダ高僧西倫ニ經
 律論ノ三藏ヲ齋シ來リテヨリ二百十餘年間師資相承スルニ唯々音ヲモテ音ヲ傳ルノミ次
 漸消滅ノ恐アリ且ツ誤僧ノ生スル必定ナレハ寫經ノ舉アリタルモノナラン和王一代ノ功
 實ニ大ナリ(和王ハ西洋ノ紀元前七十七年死ス)佛龕ト云ヒ佛室ト云ヒ咸十岩腹ヲ穿テ成ス此所ニ二三ノ
 僧ニ逢フト雖モパーリ及サンヌクワツタ語ヲ解セサルノ僧ニモテ予輩ノ如キ土語不完全
 ノモノ意ノ通セサル事多ク遺憾ナリ山ヲ下ルニ臨ミ一律ヲ賦ス

薄暮停車問磴根。光輝山下亦昏昏。橫空怪石如龍睡。臥地靈岳似虎蹲。日本僧來新迹現。
 月支王去古痕存。孤燈照步光輝細。比丘無聲犬吠門。

九時三十分「マ一タラ」ニ著シ逆旅ニ投ス

廿日 午前五時涼車ニ乘シ「マ一タラ」ヲ發ス先キコ夜ニ入テ通過セシ處方ニ明ニ見ル車
 窓外左右皆茶園其色蒼蒼其光清鮮タリ年々八百三十万ル一ヒテ得ルハ此邊ヨリ産スルモ
 ノ歟ト盛大ナル茶園ニ感シタリキ十二時コロンボ府マラダ停車場ニ達ス僑居ニ休息シ午
 後二時マリガカソダ智昇大學校スマソガフ大僧正ニ歸府ヲ上告ス
 此他降誕會功德會等ノ事他日別ニ筆ヲ取テ贈ルヘシ今ハ畧シヌ

明治二十六年四月二十二日印刷
明治二十六年四月廿六日出版

福井縣南條郡南日野村脇本
第十四號二十四番地

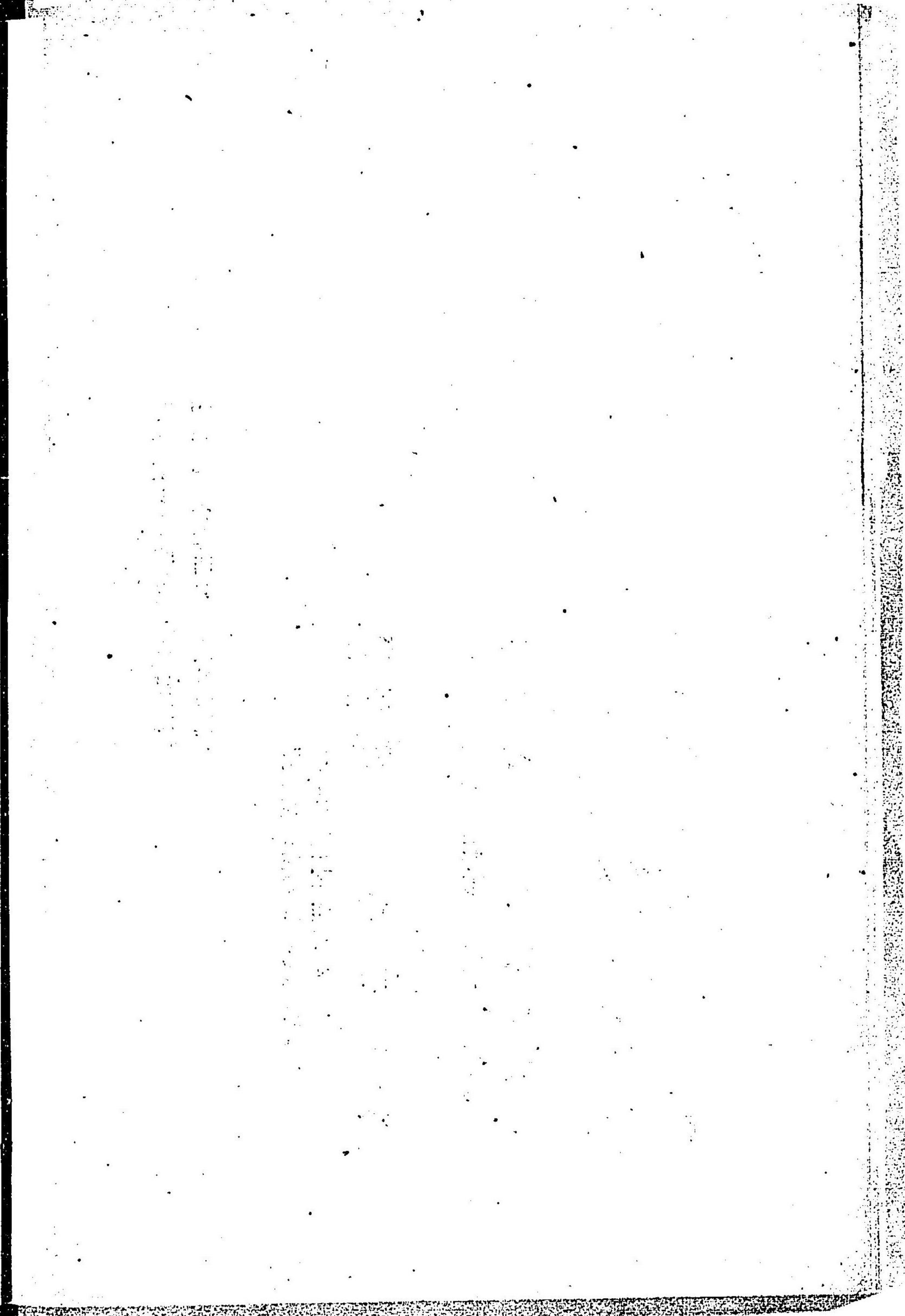
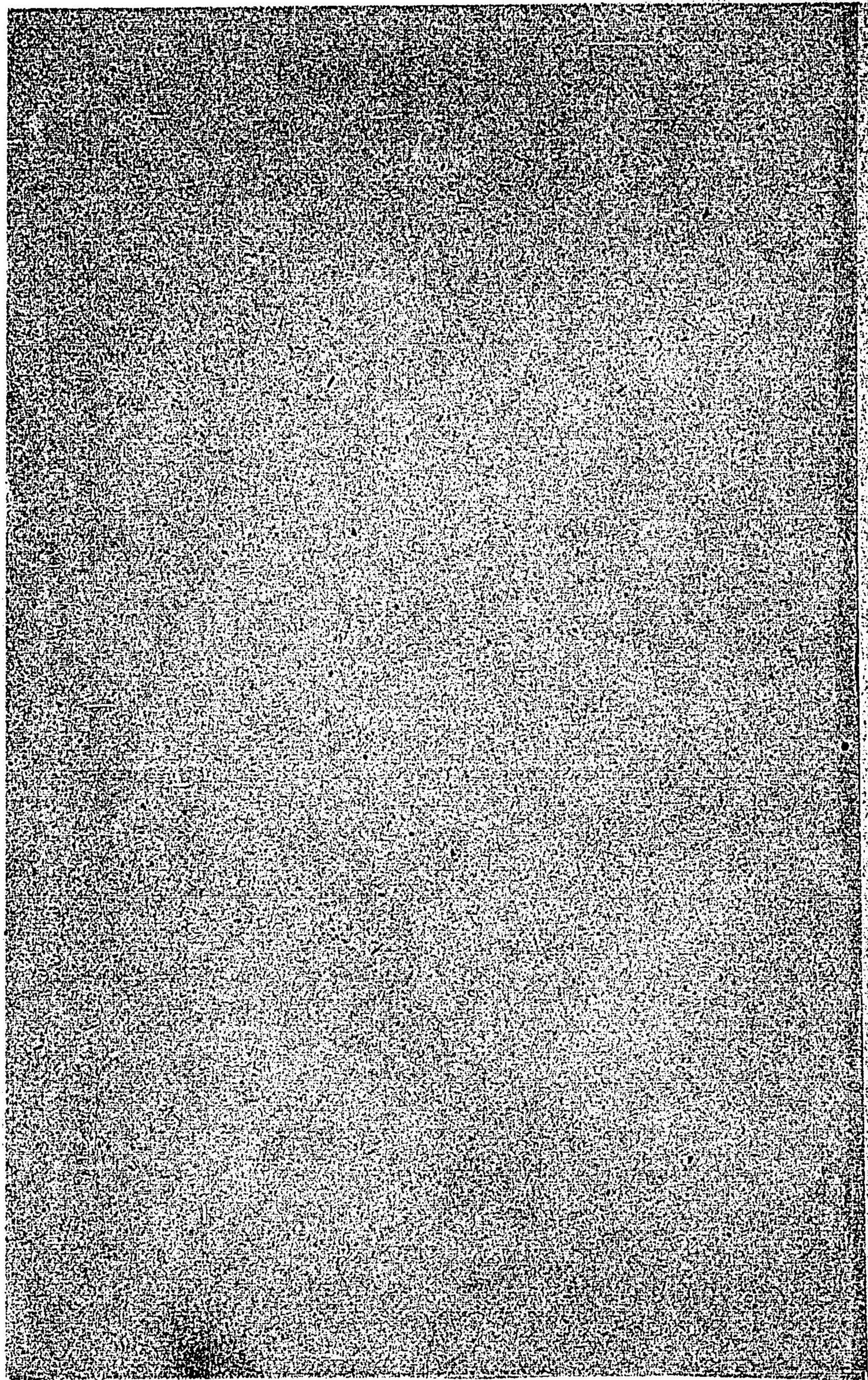
編輯者兼 中山義樹

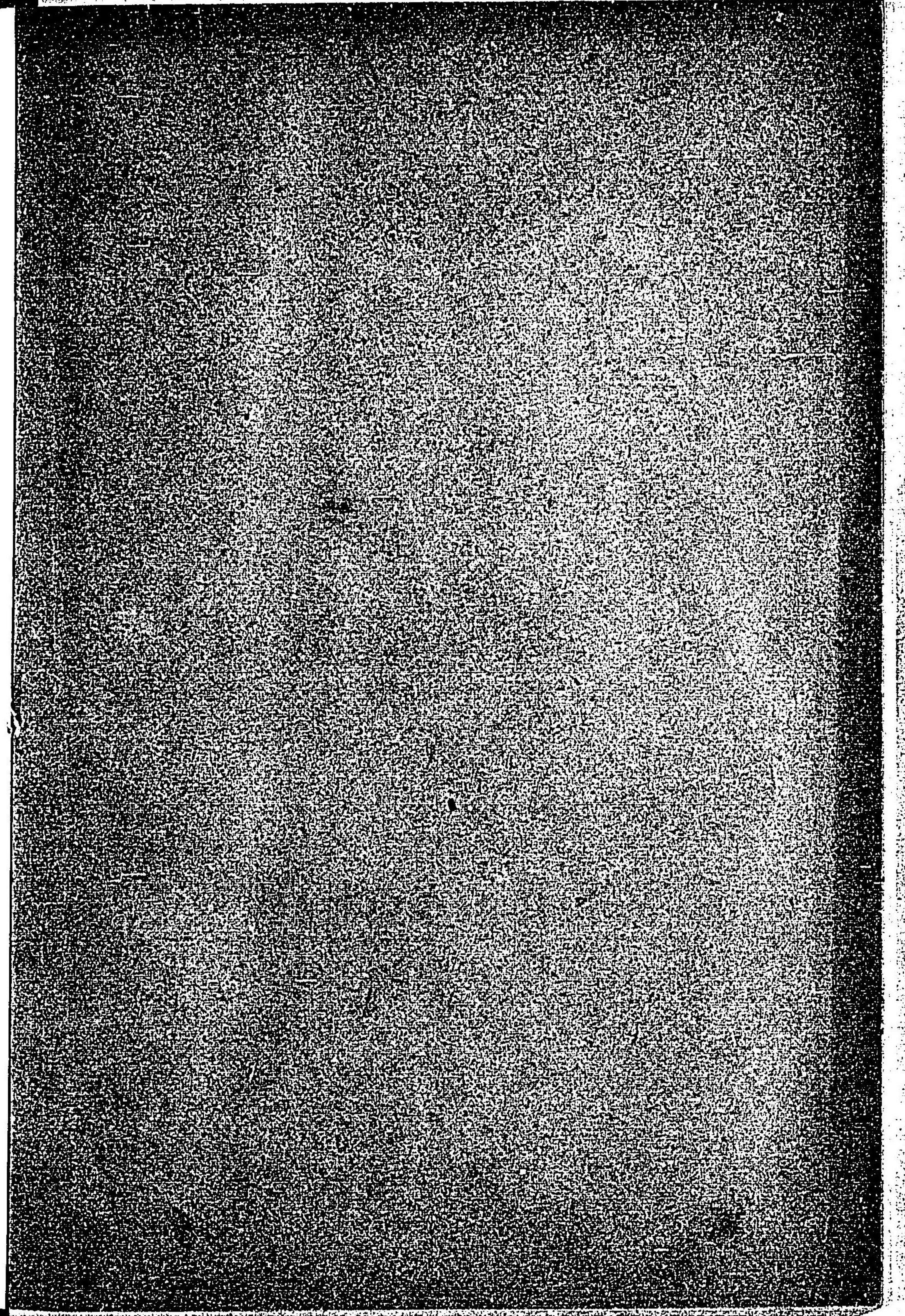
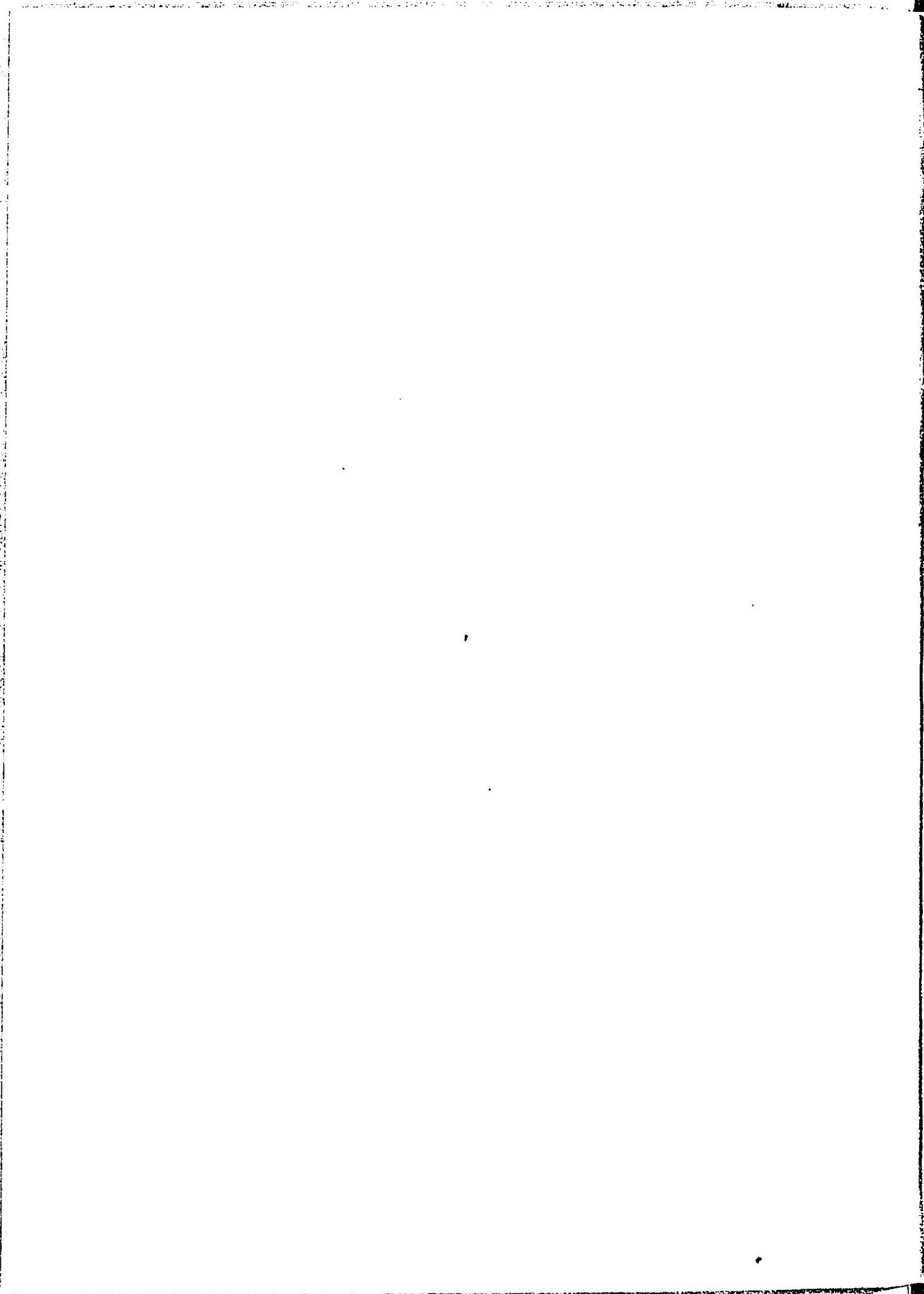
福井縣福井市佐佳枝下町八番地

印刷者 青木修太郎

福井縣福井市佐佳枝中町
五十一番地

印刷所 交同社





1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025

特20
501

西游見聞記

国立国会図書館

022024-000-6

特20-501

西游見聞記

中山 義樹 / 編

M26

ADA-0309

